

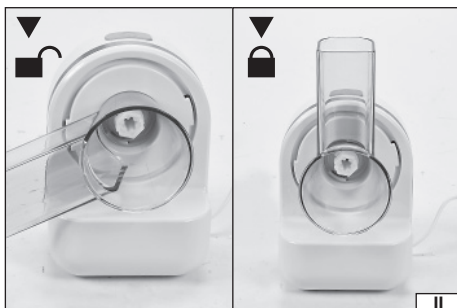
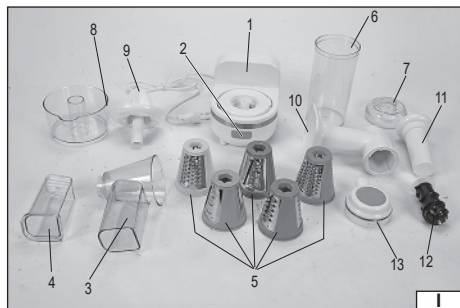
LUND

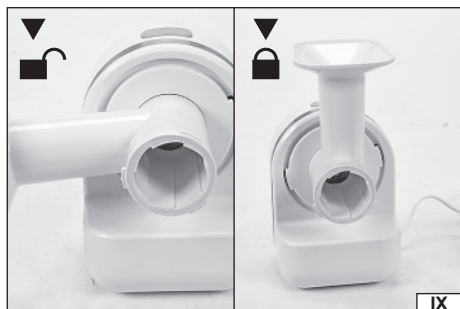
PL *ROBOT KUCHENNY*
GB *FOOD PROCESSOR*
D *KÜCHENMASCHINE*
RUS *КУХОННЫЙ КОМБАЙН*
UA *КУХОННИЙ КОМБАЙН*
LT *MAISTO PROCESORIUS*
LV *PĀRTIKAS PĀRSTRĀDĀTĀJS*
CZ *KUCHYŇSKÝ ROBOT*
SK *KUCHYŇSKÝ ROBOT*
H *ROBOTGÉP*
RO *ROBOT DE BUCATARIE*
E *PROCESADOR DE ALIMENTOS*
F *ROBOT DE CUISINE*
I *ROBOT DA CUCINA*
NL *KEUKENROBOT*
GR *KOYZINOMHXANH*

67961

CE







IX



X



XI



XII



XIII

PL

1. obudowa napędu
2. włącznik
3. obudowa szatkownicy
4. popychacz szatkownicy
5. wkład szatkownicy
6. pojemnik na wkłady szatkownicy
7. pokrywa pojemnika
8. pojemnik wyciskarki
9. wyciskarka
10. obudowa maszyny do lodów
11. popychacz maszyny do lodów
12. świder maszyny do lodów
13. pokrywa maszyny do lodów

GB

1. drive housing
2. ON/OFF switch
3. shredder housing
4. shredder pusher
5. shredder insert
6. container for shredder inserts
7. container lid
8. squeezer container
9. squeezer
10. ice cream maker housing
11. ice cream maker pusher
12. ice cream maker drill
13. ice cream maker lid

D

1. Antriebsgehäuse
2. Ein-/Ausschalter
3. Gemüsehobelgehäuse
4. Gemüsehobelschieber
5. Gemüsehobelersatz
6. Behälter für Gemüsehobelersatz
7. Behälterdeckel
8. Pressebehälter
9. Presse
10. Eiscreme-Maschinengehäuse
11. Eiscreme-Maschinenschieber
12. Schnecke für Eiscrememaschine
13. Eiscreme-Maschine-Abdeckung

RUS

1. корпус привода
2. включатель
3. корпус шинковки
4. толкатель шинковки
5. вкладыш шинковки
6. контейнер для вкладышей шинковки
7. крышка контейнера
8. контейнер соковыжималки
9. соковыжималка
10. корпус машины для приготовления мороженого
11. толкатель машины для мороженого
12. шнек машины для мороженого
13. крышка машины для мороженого

LV

1. dzinēja korpus
2. slēdzis
3. smalcinātāja korpus
4. smalcinātāja stūmējs
5. smalcinātāja ieliktnis
6. trauks smalcinātāja ieliktniem
7. trauka vāks
8. sulu spiedes trauks
9. sulu spiede
10. saldējumu pagatavošanas ierīces korpus
11. saldējumu pagatavošanas ierīces stūmējs
12. saldējumu pagatavošanas ierīces gliemezis
13. saldējumu pagatavošanas ierīces vāks

H

1. motoros egység
2. bekapcsológomb
3. zóldségselektelő ház
4. zóldségselektelő nyomórúd
5. zóldségselektelő betét
6. zóldségselektelő betét tartály
7. tartályfedél
8. gyümölcsprés
9. gyümölcsprés
10. fagyaltgép ház
11. fagyaltgép nyomórúd
12. fagyaltgép csiga
13. fagyaltgép fedél

F

1. boîtier d'entraînement
2. interrupteur
3. boîtier du hachoir
4. poussoir du hachoir
5. cône pour le hachoir
6. conteneur pour cônes du hachoir
7. couvercle du conteneur
8. récipient du presse-agrumes
9. presse-agrumes
10. boîtier de la sorbetière
11. poussoir de la sorbetière
12. vis sans fin pour la sorbetière
13. couvercle de la sorbetière

GR

1. περίβλημα κινητήριου μηχανισμού
2. διακόπτης
3. περίβλημα κόφτη
4. πιεστήρας κόφτη
5. ένθετο κόφτη
6. δοχείο για ένθετα κόφτη
7. καπάκι δοχείου
8. δοχείο αποχυμωτή
9. αποχυμωτής
10. περίβλημα παρασκευαστή παγωτών
11. πιεστήρας παρασκευαστή παγωτών
12. άξονας παρασκευαστή παγωτών
13. καπάκι παρασκευαστή παγωτών

UA

1. корпус приводу
2. вимикач
3. корпус шатківниці
4. штовхач шатківниці
5. вкладиш шатківниці
6. контейнер для вкладишів шатківниці
7. кришка контейнера
8. контейнер соковыжималки
9. соковыжималка
10. корпус машини для виготовлення морозива
11. штовхач машини для морозива
12. шнек машини для морозива
13. кришка машини для морозива

CZ

1. kryt pohonu
2. vypínač
3. kryt krouhače
4. nacpávátko krouhače
5. vložka krouhače
6. nádoba na vložky krouhače
7. víko nádoby
8. nádoba odšťavňovače
9. odšťavňovač
10. kryt výrobníku zmrzliny
11. nacpávátko výrobníku zmrzliny
12. šnek výrobníku zmrzliny
13. víko výrobníku zmrzliny

RO

1. carcasa de antrenare
2. comutator ON/OFF (pomiț/opriț)
3. carcasa tocător
4. împingătorul tocătorului
5. accesoriu tocător
6. container pentru accesoriile tocătorului
7. capacul containerului
8. recipient pentru storcător
9. storcător
10. carcasa aparatului de făcut înghețată
11. împingătorul aparatului de făcut înghețată
12. tija aparatului de făcut înghețată
13. capacul aparatului de făcut înghețată

I

1. corpo del motore
2. pulsante di accensione
3. corpo del tagliaverdure
4. pressino per il tagliaverdure
5. cono del tagliaverdure
6. contenitore per coni del tagliaverdure
7. coperchio del contenitore
8. contenitore dello spremiagrumi
9. spremiagrumi
10. corpo della gelatiera
11. pressino per la gelatiera
12. coclea per la gelatiera
13. coperchio della gelatiera

LT

1. pavaros korpusas
2. jungtiklis
3. daržovių smulkintuvo korpusas
4. daržovių smulkintuvo stūmiklis
5. daržovių smulkintuvo dėklas
6. daržovių smulkintuvo įdėklas
7. talpyklos dangtis
8. citrusinių vaisių spaustuvo indas
9. citrusinių vaisių spaustuvo indas
10. ledų gaminimo aparato korpusas
11. ledų gaminimo aparato stūmiklis
12. ledų gaminimo aparato maišytuvus
13. ledų gaminimo aparato dangtis

SK

1. korpus pohonu
2. zapínač
3. plášť strúhača
4. zatlačadlo strúhača
5. vložka strúhača
6. nádoba na vložky strúhača
7. veko nádoby
8. nádoba odšťavovača
9. odšťavovač
10. korpus výrobníka zmrzliny
11. zatlačadlo výrobníka zmrzliny
12. závitovka výrobníka zmrzliny
13. veko výrobníka zmrzliny

E

1. carcasa del accionamiento
2. interruptor
3. carcasa de la trituradora
4. empujador de la trituradora
5. inserto de la trituradora
6. recipiente para insertos de la trituradora
7. tapa del recipiente
8. recipiente del exprimidor
9. exprimidor
10. carcasa de la máquina de helado
11. empujador de la máquina de helado
12. sinfín para la máquina de helado
13. tapa para la máquina de hielo

NL

1. aandrijfbehuizing
2. schakelaar
3. mandolinebehuizing
4. mandolinedrukstaaf
5. mandolinezeelstuk
6. bakje voor mandolinezeelstukken
7. deksel bakje
8. bakje van de pers
9. pers
10. ijsmachinebehuizing
11. ijsmachinedrukstaaf
12. aandrijfjas ijsmachine
13. ijsmachinedeksel



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čítešti inštrukciji
Lea la instruccíon
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus salytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re - use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переробленням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINGS APSAUSGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrenginiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiskame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrangą į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtose formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbolis rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, Izlietotas elektriskas iekārtas ir atzīmētas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājamsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

ОХРАНА ЖИВІТНОГО ПРОСТРІДІ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívny pomoc pri úsporném hospodárení s prírodnými zdrojmi a ochrane životného prostredia tým, že odevzdáte použité zariadenia do štrbného strediska použitých elektrických zariadení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

ОХРАНА ЖИВІТНОГО ПРОСТРЕДІА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívny pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

КӨРНӨЙӨЗӨТӨДЕЛЕМ

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsen a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tonkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materia primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întreținerea lor din nou , prin reciclind sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te beschermen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΝ

Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλωμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλωμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο σκουπίδιών, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήτε δραστήια στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλωμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλωμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Robot kuchenny służy do przygotowywania potraw. Dzięki bogatemu wyposażeniu możliwe jest przygotowanie wielu, rozmaitych potraw. Stabilna podstawa z przysawkami oraz uniwersalność sprawia, że robot będzie pomocny w każdym gospodarstwie domowym. Prawdopodobna, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed użyciem wymaga montażu. Wraz z robotem dostarczane są przystawki do szatkowania, wyciskania owoców cytrusowych oraz do wyciskania lodów ze zmrożonych owoców.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Produkt został zaprojektowany do użytku domowego i zabronione jest wykorzystanie go w zastosowaniach komercyjnych np. zakładach gastronomicznych.

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Urządzenie należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w gumowe stopki lub przysawki należy wybrać taki rodzaj powierzchni, aby stopki lub podstawki zapobiegały przemieszczaniu się urządzenia podczas użytkowania.

Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Przed rozpoczęciem przetwarzania żywności w urządzeniu należy żywność schłodzić. Temperatura żywności przetwarzanej w urządzeniu nie może przekraczać 80 °C

Urządzenie należy podłączyć tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel. Wtyczkę wyciągać z gniazdka zawsze chwytając za jej obudowę.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wlewać wody do miski produktu w trakcie pracy.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenia. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i / lub przedłużacza.

Nie należy używać urządzenie z uszkodzonymi elementami wyposażenia. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia lub akcesorium, zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą, czyszczeniem lub regulacją części ruchomych należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci. Urządzenie może być użytkowane przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny

bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Urządzenie zawiera ostre części (wkłady szatkownicy), należy zachować szczególną ostrożność przy montażu, demontażu oraz czyszczeniu takich części.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Zaleca się, aby czas pracy ciąglej nie przekroczył 6 minut, po których należy się pozostawić urządzenie na ok. 20 minut celem schłodzenia. W tym czasie należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

UWAGA! Podczas wszystkich czynności związanych z montażem i demontażem wyposażenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Przygotowanie do pracy

Produkt wyjąć z opakowania, usunąć wszystkie jego elementy, a następnie wszystkie elementy mające kontakt z żywnością umyć zgodnie ze wskazówkami punktu „Konserwacja produktu”.

Montaż i demontaż szatkownicy

Obudowę napędu postawić na równym i stabilnym podłożu tak, aby włącznik znajdował się u góry. Upewnić się, że wszystkie stopki mają kontakt z podłożem.

Zamontować obudowę szatkownicy w obudowie napędu (II). Znacznik na obudowie szatkownicy powinien wskazywać symbol otwartej kłódki na obudowie napędu. Następnie obrócić obudowę szatkownicy tak, aby znacznik wskazywał symbol zamkniętej kłódki. Pod koniec obrotu będzie wyczuwalny zwiększony opór, to zatrask blokujący obudowę szatkownicy w obudowie napędu. Prawdłowo zamocowana obudowa ma wlot skierowany pionowo ku górze i nie jest możliwy jej demontaż w inny sposób niż przez obrót i wysunięcie z obudowy napędu.

We wnętrzu obudowy szatkownicy zamocować wybrany wkład. Wkład posiada otwór, którego kształt należy dopasować do kształtu osi napędowej (III).

Do wlotu obudowy szatkownicy włożyć popychacz (IV) i sprawdzić czy wsuwa i wysuwa się bez przeszkód.

Szatkownica jest gotowa do pracy (V).

Demontażu szatkownicy należy dokonać w odwrotnej kolejności. Jedynie zaleca się zdemontować obudowę szatkownicy razem z wkładem, a dopiero wtedy zdemontować wkład wysuwając go z obudowy.

Montaż i demontaż wyciskarki do cytrusów

Obudowę napędu postawić na równym i stabilnym podłożu tak, aby włącznik znajdował się z przodu. Upewnić się, że wszystkie stopki mają kontakt z podłożem.

Zamontować pojemnik wyciskarki w obudowie napędu (VI). Znacznik na pojemniku wyciskarki powinien wskazywać symbol otwartej kłódki na obudowie napędu. Następnie obrócić pojemnik wyciskarki tak, aby znacznik wskazywał symbol zamkniętej kłódki. Pod koniec obrotu będzie wyczuwalny zwiększony opór, to zatrask blokujący pojemnik wyciskarki w obudowie napędu. Prawdłowo zamocowany pojemnik wyciskarki na dzióbek skierowany do przodu i nie jest możliwy jego demontaż w inny sposób niż przez obrót i wysunięcie z obudowy napędu.

Do pojemnika wsunąć wyciskarkę (VII) zadbać, aby kształt osi wyciskarki dopasował się do kształtu osi napędu.

Wyciskarka jest gotowa do pracy (VIII).

Demontażu wyciskarki należy dokonać w odwrotnej kolejności.

Montaż i demontaż maszyny do lodów

Obudowę napędu postawić na równym i stabilnym podłożu tak, aby włącznik znajdował się u góry. Upewnić się, że wszystkie stopki mają kontakt z podłożem.

Zamontować obudowę maszyny w obudowie napędu (IX). Znacznik na obudowie maszyny powinien wskazywać symbol otwartej kłódki na obudowie napędu. Następnie obrócić obudowę maszyny tak, aby znacznik wskazywał symbol zamkniętej kłódki. Pod koniec obrotu będzie wyczuwalny zwiększony opór, to zatrask blokujący obudowę maszyny w obudowie napędu. Prawdłowo zamocowana obudowa ma wlot skierowany pionowo ku górze i nie jest możliwy jej demontaż w inny sposób niż przez obrót i wysunięcie z obudowy napędu.

Do wnętrza obudowy maszyny wsunąć świder (X). Świder posiada trzpień, którego kształt należy dopasować do kształtu osi napędu. Zamocować pokrywę obudowy maszyny (XI). Nasunąć pokrywę tak, aby wycięcia w jej krawędzi dopasowały się do wypustek na obudowie maszyny, a następnie obrócić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Prawdłowo zamocowana pokrywa ma wlot skierowany pionowo w dół i nie jest możliwy jej demontaż w inny sposób niż przez obrót i wysunięcie.

Do wlotu obudowy maszyny włożyć popychacz (XII) i sprawdzić czy wsuwa i wysuwa się bez przeszkód.

Maszynka do lodów jest gotowa do pracy (XIII).

Demontażu maszyny należy dokonać w następującej kolejności: zdemontować zamontowaną maszynkę z obudowy napędu, a następnie rozmontować maszynkę w kolejności odwrotnej do montażu.

Corystanie z urzędzenia

UWAGA! Przed pierwszym skorzystaniem z urzędzenia należy dokładnie umyć i wysuszyć wszystkie części mające kontakt z żywnością. Należy uprzednio zapoznać się ze sposobem konserwacji urzędzenia.

Urzędzenie posiada włócznik, którego naciśnięcie uruchamia napęd. Ponownie naciśnięcie wyłączka napęd.

Po zakończeniu pracy, zawsze należy wyłączyć zasilanie produktu wyłącznikiem, odczekać do całkowitego zatrzymania się poruszających się części, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Dopiero wtedy można przejść do demontażu akcesoriów.

Zalecenia i porady dotyczące pracy robotem kuchennym

Pod wylot szatkownicy lub maszyny do lodów zawsze należy postawić naczynie, do którego będzie mogła się przedostać przetworzona żywność.

Do szatkownicy i maszyny do lodów składniki spożywcze należy umieszczać tylko za pomocą wlotu, popychając je popychaczem. Nie stosować do popychania składników spożywczych, palców, dłoni lub sztućców. Mogą one zostać pochwycone przez wirujące części urzędzenia i doprowadzić do uszkodzenia urzędzenia, a także być przyczyną urazów.

Przed umieszczeniem składników we wlocie szatkownicy lub maszyny do lodów należy je pokroić na małe porcje.

Nie stosować nadmiernej nacisku na popychacz. Może to doprowadzić do uszkodzenia urzędzenia.

Nie umieszczać w szatkownicy zamrożonych produktów spożywczych.

Wyczyszczone i wysuszone wkłady szatkownicy zaleca się przechowywać w dołączonym do produktu pojemniku z pokrywą. Zapobiegnie to nieporządkowi oraz zmniejszy ryzyko zranienia się o ostre krawędzie wkładów.

Pojemnik wyciskacza ma znacznik maksymalnej pojemności wyciśniętego soku. Jeżeli poziom soku zbliży się do znacznika opisanego MAX. Należy przerwać pracę i wylać sok z pojemnika. Dziubek pojemnika ułatwia wylewanie soku, zapobiegając nadmiernemu rozchlapywaniu soku podczas wyciskania.

Owoce cytrusowe przed wyciśnięciem należy umyć w letniej wodzie, a następnie przekroić na pół. Połówki owoców skierować miąższem w dół i delikatnie nacisnąć nimi na wyciskarkę. Nie stosować nadmiernej siły. Połówką owocu należy obracać oraz poruszać w lewo i prawo tak, aby cały miąższ miał kontakt z wyciskarką. Siłko wyciskarki zatrzyma pestki oraz pulpę owocową. Nie wyciskać zamrożonych owoców.

Owoce przed umieszczeniem w maszynie do lodów należy mrozić przez czas 6 – 12 godzin. Następnie umieścić w temperaturze pokojowej do czasu, aż zmiękną w wystarczającym do zmiążdżenia stopniu. Zwykle zajmuje to około 15 minut w przypadku dużych, niewielkich owoców. Pociąć owoce na małe kawałki i umieścić we wlocie maszyny do lodów.

Lody wydobywające się z wylotu maszyny powinny mieć konsystencję sorbetu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Nigdy nie zanurzać w wodzie ani innym płynie obudowy napędu. Obudowa napędu nie może być także narażona na działanie strumienia wody lub innego płynu. Może to grozić porażeniem elektrycznym.

Pozostałe części oraz akcesoria można myć pod strumieniem bieżącej wody lub w zmywarkach mechanicznych. Temperatura wody podczas mycia nie może przekraczać 60 °C. Należy o tym pamiętać przy wybieraniu programu mycia w zmywarce mechanicznej. Przy korzystaniu ze zmywarki należy liczyć się z szybszym zmatowieniem powierzchni wykonanych z tworzyw sztucznych. Mycie w zmywarce części posiadających uszczelki elastyczne (podstawa młynka i kielich blendera) może doprowadzić do szybszego zużycia części. Te części zaleca się czyścić pod strumieniem bieżącej wody.

Podczas ręcznego mycia części z ostrymi krawędziami należy zachować ostrożność, aby uniknąć zranienia. Zaleca się stosować szczotki i rękawice ochronne.

Po zakończeniu używania należy wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów części ruchomych, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, zdemontować urządzenie, opróżnić z zawartości, a następnie przystąpić do konserwacji.

Części urzędzenia które miały kontakt z żywnością, należy oczyścić zaraz po użyciu. Zaschnięte resztki żywności mogą zakleić mieszadła i ostrza, co może doprowadzić do spadku wydajności urzędzenia lub nawet jego uszkodzenia. Jeżeli jednak dojdzie do takiego przypadku należy zanurzyć te części, które zostały opisane jako możliwe do zanurzenia w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić do odmoczenia, a następnie oczyścić za pomocą miękkiej gąbki lub szczotki oraz wody z płynem do mycia naczyń. Obudowę napędu wyczyścić za pomocą miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem wody i łagodnego środka czyszczącego. Powycierać do sucha. Nie stosować ściernych środków środków czyszczących.

UWAGA! Ze względu na ostre krawędzie ostrzy należy unikać kontaktu dłoni z ostrzami podczas mycia. Ostrza mogą przeciąć zarówno skórę jak i rękawice kuchenne wykonane z tworzywa sztucznego. Ostrza należy myć za pomocą szczotki lub gąbki.

Przed podłączeniem urzędzenia do zasilania należy się upewnić, że wszystkie części zostały wyczyszczone i osuszone. Produkt przechowywać w suchych miejscach i zacienionych. Chronić miejsce przechowywania przed dostępem osób niepożądanych, zwłaszcza dzieci. Produkt zaleca się przechowywać w opakowaniach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem. Obudowa napędu posiada szufladę, która można wykorzystać do przechowywania niewielkich akcesoriów robota.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67961
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50/60
Moc znamionowa	[W]	150
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	180
Klasa ochronności elektrycznej		II
Wymiary zewnętrzne urządzenia gotowego do pracy jako szatkownica (szer. x gł. x wys.)	[mm]	130 x 150 x 250
Wymiary zewnętrzne urządzenia gotowego do pracy jako wyciskarka (szer. x gł. x wys.)	[mm]	130 x 180 x 180
Wymiary zewnętrzne urządzenia gotowego do pracy jako maszynka do lodów (szer. x gł. x wys.)	[mm]	130 x 180 x 260
Masa obudowy napędu	[kg]	0,7

APPLIANCE CHARACTERISTICS

The food processor is used to prepare food. Thanks to the wide range of equipment it is possible to prepare many different dishes. The stable suction cup base and versatility make the appliance a helpful addition to every household. The correct, reliable, and safe operation of the appliance depends on its proper use, therefore:

Read and keep the entire manual before the first use of the appliance.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The product is supplied complete but requires assembly before use. The food processor comes with attachments for shredding, squeezing citrus fruit and for preparing ice cream from frozen fruit.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

The product has been designed for home use and is not allowed to be used in commercial applications, e.g. in catering facilities. Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Set the appliance on flat, even, and hard surfaces. If the appliance is equipped with rubber feet or suction cups, select a surface type such that the feet or pads prevent the appliance from moving during use.

Do not place the appliance near any heat or fire sources.

Cool down the food before starting to process it in the appliance. The temperature of the food processed in the appliance must not exceed 80 °C

Connect the appliance only to the power network with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the appliance.

The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to fit the plug to the socket. An unmodified plug, which matches the socket, reduces the risk of an electric shock.

After each application, unplug the power cord from the power socket. Do not disconnect the plug by pulling on the cable. Pull the plug out of the socket, always grasping it by its housing.

Avoid direct contact with grounded surfaces such as piping, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of electrocution.

The appliance is intended for indoor use only. Do not expose the appliance to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the appliance, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid. Do not pour water into the product bowl during operation.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut or its insulation is melted), immediately unplug it from the wall socket and return it to an authorised service facility. It is not allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorised service centre. When using extension cords, use extension cords with power parameters such as those shown on the appliance's nameplate. The cross-section of the extension wires shall not be less than the cross-section of the wires of the power cord of the appliance. This should be checked on the insulation of the power cord and the extension cord, or contact the manufacturer of the appliance and/or the extension cord.

Do not use the appliance with damaged equipment parts. If you notice any damage to any part of the appliance or accessory, you must discontinue using it. In this case, the appliance must be taken to an authorised service centre or replaced by yourself, if this is permitted by the user's manual.

Turn off the appliance and unplug the power cord from the wall socket before you start any work on replacing, cleaning, or adjusting moving parts.

The appliance must not be used by children. This appliance may be used by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the appliance, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the appliance. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the appliance.

The appliance contains sharp parts (shredder inserts), and special care should be taken when assembling, disassembling and cleaning such parts.

The appliance is intended for home use only. It is recommended not to exceed 6 minutes of continuous operation, after which the appliance should be left to cool down for about 20 minutes. During cool-down, unplug the power cord from the power socket.

APPLIANCE OPERATION

CAUTION! Turn off the appliance and unplug the power cord from the socket during accessory assembly and disassembly activities.

Preparing for operation

Remove the product from its packaging, remove all parts and then wash all parts in contact with the food according to the instructions in the section entitled "Product maintenance".

Shredder assembly and disassembly

Place the drive housing on a level and stable surface so that the ON/OFF switch is at the top. Make sure that all feet are in contact with the ground.

Mount the shredder housing in the drive housing (II). The marker on the shredder housing should indicate the open padlock symbol on the drive housing. Then rotate the shredder housing so that the marker shows the closed padlock symbol. An increased resistance will be felt at the end of rotation, due to the latch which locks the shredder housing in the drive housing. A correctly mounted housing has an upward-facing vertical inlet and cannot be removed other than by turning and pulling it out of the drive housing.

Mount the selected insert inside the shredder housing. The insert has an opening, the shape of which must be adjusted to the shape of the drive axle (III).

Insert the pusher into the inlet of the shredder housing (IV) and check whether it slides in and out without problems.

The shredder is ready for use (V).

To disassemble the shredder, follow the above procedure in the reverse order. It is recommended to remove the shredder housing only together with the insert, and only then dismantle the insert by pulling it out of the housing.

Citrus squeezer assembly and disassembly

Place the drive housing on a level and stable surface so that the ON/OFF switch is at the front. Make sure that all feet are in contact with the ground.

Mount the squeezer container in the drive housing (VI). The marker on the squeezer container should indicate the open padlock symbol on the drive housing. Then rotate the squeezer container so that the marker shows the closed padlock symbol. An increased resistance will be felt at the end of rotation, due to the latch which locks the squeezer container in the drive housing.

A correctly mounted squeezer container has its spout facing front and cannot be removed other than by turning and pulling it out of the drive housing.

Slide the squeezer into the container (VII). Ensure that the shape of the squeezer axis matches the shape of the drive axis.

The squeezer is ready for use (VIII).

To disassemble the squeezer, follow the above procedure in the reverse order.

Ice cream maker assembly and disassembly

Place the drive housing on a level and stable surface so that the ON/OFF switch is at the top. Make sure that all feet are in contact with the ground.

Mount the ice cream maker housing in the drive housing (IX). The marker on the ice cream maker housing should indicate the open padlock symbol on the drive housing. Then rotate the ice cream maker housing so that the marker shows the closed padlock symbol. An increased resistance will be felt at the end of rotation, due to the latch which locks the ice cream maker housing in the drive housing. A correctly mounted housing has an upward-facing vertical inlet and cannot be removed other than by turning and pulling it out of the drive housing.

Slide the auger into the ice cream maker housing (X). The auger has a pin, the shape of which must be adjusted to the shape of the drive axle. Attach the ice cream maker housing lid (XI). Slide the lid so that the cut-outs on its edge match the tabs on the ice cream maker housing, and then turn clockwise. A correctly mounted lid has a downward-facing vertical inlet and cannot be removed other than by turning and pulling it out.

Insert the pusher into the inlet of the ice cream maker housing (XII) and check whether it slides in and out without problems.

The ice cream maker is ready for use (XIII).

The ice cream maker must be disassembled in the following order: Remove the assembled ice cream, maker from the drive housing and then disassemble the ice cream maker in the order reverse to that of the assembly.

Using the appliance

CAUTION! Before using the appliance for the first time, all parts which come into contact with food should be thoroughly washed and dried. Please read the maintenance instructions beforehand.

The appliance has a switch which starts the drive when pressed. Pressing again switches the drive off.

When finished, always turn off the product power supply using the ON/OFF button, wait for the moving parts to stop completely, and then unplug the power cord from the socket. Only then can you proceed with the removal of the accessories.

Recommendations and tips for working with the food processor

Always place a container under the outlet of the shredder or ice cream maker into which the processed food can fall.

In the case of the shredder and ice cream maker, insert food ingredients only through the inlet, pushing them with the pusher. Do not use fingers, hands or cutlery for pushing food ingredients. They can be caught by the rotating parts of the appliance and lead to damage to the appliance, as well as injuries.

The ingredients should be cut into small portions before placing them in the inlet of the shredder or ice cream maker.

Do not apply excessive pressure on the pusher. This can damage the appliance.

Do not place frozen food products in the shredder.

It is recommended that the cleaned and dried shredder inserts be stored in the container with lid which comes with the product. This will prevent disorder and reduce the risk of injury caused by sharp edges of the inserts.

The squeezer container has a marker for the maximum volume of squeezed juice. Stop working and pour the juice out of the container if the juice level approaches the MAX marker. The spout of the container facilitates pouring the juice out, preventing excessive spillage of juice during squeezing.

Before squeezing, the citrus fruit should be washed in lukewarm water and then cut in half. Place the fruit halves with the pulp facing downwards and press them gently on the squeezer. Do not use excessive force. The fruit half should be rotated and moved to the left and right, so that the whole pulp comes into contact with the squeezer. The squeezer strainer will stop the seeds and the fruit pulp.

Do not squeeze frozen fruit.

Fruit should be frozen for 6 - 12 hours before being placed in the ice cream maker. Then leave to defrost at room temperature until softened sufficiently to be crushed. This usually takes about 15 minutes for loose, small fruit. Cut the fruit into small pieces and place them in the inlet of the ice cream maker.

Ice cream coming out of the ice cream maker outlet should have the consistency of a sorbet.

MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION! Never immerse the drive housing in water or other liquids. The drive housing must also never be exposed to jets of water or other liquids. Doing so may result in electric shock.

Other parts and accessories can be washed under running water or in dishwashers. The temperature of water during washing must not exceed 60 °C. This should be taken into account when selecting the dishwasher programme. When using a dishwasher, expect faster matting of plastic surfaces. Washing parts with elastic seals in the dishwasher (mill base and blender cup) can lead to faster wear of the seals. It is recommended to clean these parts under running water.

Care must be taken to avoid injury when manually cleaning parts with sharp edges. Brushes and protective gloves are recommended.

Turn the appliance off after finishing work, wait for the rotating parts to stop completely, unplug the power cord from the socket, disassemble the device, empty its contents, and proceed with maintenance.

Parts of the appliance which have been in contact with food should be cleaned immediately after use. Dried food residues can clog the stirrers and blades, which can lead to a loss of performance of the appliance or even its damage. If this happens, immerse these parts which were described as immersible in warm water with dishwashing liquid and leave it to soak, then clean with a soft sponge or a brush and water with dishwashing liquid. Clean the appliance housing and the outer surfaces of the cup with a soft cloth dampened with a water and mild detergent solution. Wipe dry. Do not use abrasive cleaning agents.

CAUTION! Due to the sharp edges of the blades, avoid hand contact with the blades during cleaning. The blades can cut both skin and kitchen gloves made of synthetic material. The blades should be washed with a brush or sponge.

Make sure all parts are cleaned and dried before connecting the appliance to the power supply. Store the product in dry, shaded conditions. Protect the storage place from unauthorised access, especially by children. It is recommended to store the product in the unit packaging provided with the product. The drive housing has a drawer which can be used to store small accessories of the food processor.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Units	Value
Catalogue No.		67961
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	150
Rated speed	[min ⁻¹]	180
Electrical protection class		II
External dimensions of the appliance prepared to work as a shredder (W x D x H)	[mm]	130 x 150 x 250
External dimensions of the appliance prepared to work as a squeezer (W x D x H)	[mm]	130 x 180 x 180
External dimensions of the appliance prepared to work as an ice cream maker (W x D x H)	[mm]	130 x 180 x 260
Drive housing weight	[kg]	0.7

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Küchenroboter dient der Zubereitung von Speisen. Dank der umfangreichen Ausstattung ist es möglich, viele verschiedene Gerichte zuzubereiten. Der stabile Basis mit Saugnapfen und die Vielseitigkeit machen den Roboter in jedem Haushalt einsetzbar. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert, bedarf jedoch vor der Benutzung einer Montage. Der Küchenroboter wird mit Aufsätzen zum Zerkleinern, Pressen von Zitrusfrüchten und zum Bereiten von Sorbets aus gefrorenen Früchten geliefert.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert und darf nicht in gewerblichen Anwendungen, z.B. in Gastronomiebetrieben, verwendet werden.

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden.

Das Gerät auf flachen, ebenen und harten Flächen aufstellen. Ist das Gerät mit Gummifüßen oder Saugnapfen ausgestattet, die Maschine auf einer Fläche aufstellen, auf der Füße oder Stützelemente nicht rutschen, wenn das Produkt betrieben wird.

Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.

Kühlen Sie die Speisen ab, bevor Sie mit der Verarbeitung der Speisen in der Maschine beginnen. Die Temperatur der im Gerät zu verarbeiteten Lebensmittel darf 80°C nicht überschreiten

Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und -frequenz übereinstimmen.

Der Netzstecker muss in die Wandsteckdose passen. Den Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert die Gefahr eines Stromschlags. Nach Betrieb das Netzkabel jeweils aus der Steckdose ziehen. Netzkabel nicht ziehen, wenn Sie es von der Stromversorgung trennen möchten. Stecker immer am Gehäuse halten, wenn er von der Steckdose getrennt wird.

Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Während des Betriebs kein Wasser in Schüssel einfüllen.

Netzkabel nicht überlasten. Stecker nicht durch das Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ausziehen, oder zum Tragen benutzen. Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen durchgeschnittener bzw. verschmolzener Isolierung), sofort aus der Steckdose ziehen und zu einer autorisierten Servicestelle abgeben. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Durchführung einer Reparatur am Netzkabel ist unzulässig. Das beschädigte Kabel über eine autorisierte Servicestelle erneuern. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen. Der Aderquerschnitt der Verlängerungsdrähte darf nicht kleiner sein als der Aderquerschnitt des Netzkabels des Gerätes. Dies sollte an der Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels überprüft werden, oder wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts und/oder des Verlängerungskabels. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Ausstattung. Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, dürfen Sie es nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist.

Bevor Sie bewegliche Teile tauschen, reinigen oder einstellen, das Gerät ausschalten und Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher bzw. geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis über das Gerät verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder Einweisung im sicheren Umgang so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten ohne Aufsicht das Gerät nicht reinigen oder warten.

Da das Gerät scharfe Teile (Hobeinsätze) enthält, ist besondere Sorgfalt bei der Montage, Demontage und Reinigung dieser Teile geboten.

D

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Es wird empfohlen, 6 Minuten Dauerbetrieb nicht zu überschreiten, danach sollte das Gerät ca. 20 Minuten zum Abkühlen stehen gelassen werden. Ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.

BEDIENUNG DES GERÄTES

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie während der gesamten Montage und Demontage des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose.

Vorbereitung zum Betrieb

Das Produkt auspacken, Verpackung entfernen und alle Teile unter Berücksichtigung der Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“ waschen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

Montage und Demontage des Gemüsehobels

Stellen Sie das Antriebsgehäuse auf eine ebene und stabile Fläche, so dass sich der Schalter oben befindet. Achten Sie darauf, dass alle Füße mit dem Boden in Kontakt haben.

Montieren Sie das Gemüsehobelgehäuse in das Antriebsgehäuse (II). Die Markierung auf dem Gemüsehobelgehäuse muss auf das Symbol des offenen Vorhängeschlosses auf dem Antriebsgehäuse zeigen. Drehen Sie dann das Gemüsehobelgehäuse so, dass die Markierung auf das Symbol für das geschlossene Vorhängeschloss ausgerichtet ist. Am Ende der Drehung wird der erhöhte Widerstand spürbar, es ist eine Verriegelung, die das Gemüsehobelgehäuse im Antriebsgehäuse verriegelt. Ein korrekt montiertes Gehäuse hat einen nach oben gerichteten vertikalen Einlass und kann nur durch Drehen und Herausziehen aus dem Antriebsgehäuse demontiert werden.

Im Inneren des Gehäuses von befestigen Sie den ausgewählten Hobeinsatz. Der Hobeinsatz hat verfügt über eine Öffnung, deren Form an die Form der Antriebsachse (III) angepasst ist.

Den Stößel (IV) in den Einlass des Gemüsehobelgehäuses einsetzen und prüfen, ob er ungehindert ein- und ausgeschoben werden kann.

Der Gemüsehobel ist bereit für den Einsatz (V).

Das Gerät muss in umgekehrter Reihenfolge demontiert werden. Es wird nur empfohlen, das Gemüsehobelgehäuse zusammen mit dem Hobeinsatz zu demontieren und erst dann den Einsatz durch Herausziehen aus dem Gehäuse zu entfernen.

Montage und Demontage einer Zitruspresse

Stellen Sie das Antriebsgehäuse auf eine ebene und stabile Fläche, so dass sich der Schalter vorne befindet. Achten Sie darauf, dass alle Füße mit dem Boden in Kontakt haben.

Den Zitruspressenbehälter in das Antriebsgehäuse (VI) einsetzen. Die Markierung auf dem Zitruspressenbehälter muss auf das Symbol für das geöffnete Vorhängeschloss auf dem Antriebsgehäuse zeigen. Drehen Sie dann den Zitruspressenbehälter so, dass die Markierung auf das Symbol für das geschlossene Vorhängeschloss ausgerichtet ist. Am Ende der Drehung spüren Sie einen erhöhten Widerstand, es ist eine Verriegelung, die den Zitruspressenbehälter im Antriebsgehäuse verriegelt.

Korrekt montierter Zitruspressenbehälter hat den Schnabel nach vorne gerichtet und kann nur durch Drehen und Herausziehen aus dem Antriebsgehäuse demontiert werden.

Schieben Sie die Zitruspresse (VII) in den Behälter, um sicherzustellen, dass die Form der Pressenachse der Form der Antriebsachse entspricht.

Die Zitruspresse ist nun betriebsbereit (VIII).

Das Gerät muss in umgekehrter Reihenfolge demontiert werden.

Montage und Demontage der Eiscrememaschine

Stellen Sie das Antriebsgehäuse auf eine ebene und stabile Fläche, so dass sich der Schalter oben befindet. Achten Sie darauf, dass alle Füße mit dem Boden in Kontakt haben.

Montieren Sie das Maschinengehäuse in das Antriebsgehäuse (IX). Die Markierung auf dem Maschinengehäuse muss auf das Symbol für das geöffnete Vorhängeschloss auf dem Antriebsgehäuse zeigen. Drehen Sie dann das Maschinengehäuse so, dass die Markierung auf das Symbol für das geschlossene Vorhängeschloss ausgerichtet ist. Am Ende der Drehung werden Sie einen erhöhten Widerstand bemerken, es ist eine Verriegelung, die das Maschinengehäuse im Antriebsgehäuse verriegelt. Ein korrekt montiertes Gehäuse hat einen nach oben gerichteten vertikalen Einlass und kann nur durch Drehen und Herausziehen aus dem Antriebsgehäuse demontiert werden.

In das Maschinengehäuse schieben Sie die Schnecke (X). Die Schnecke hat einen Bolzen, dessen Form an die Form der Antriebsachse angepasst ist. Montieren Sie den Maschinengehäusedeckel (XI). Schieben Sie die Abdeckung so, dass die Aussparungen an den Kanten mit den Federn am Gerätegehäuse übereinstimmen, und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn. Eine ordnungsgemäß montierte Abdeckung muss einen vertikal nach unten gerichteten Auslass haben und darf nur durch Drehen und Ausschieben abnehmbar sein.

Den Stößel (XII) in den Einlass des Gerätegehäuses einsetzen und prüfen, ob er ungehindert ein- und ausgeschoben werden kann. Die Eiscrememaschine ist jetzt betriebsbereit (XIII).

Das Gerät muss in folgender Reihenfolge demontiert werden: Entfernen Sie die montierte Maschine vom Antriebsgehäuse und demontieren Sie sie dann in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

Benutzung des Gerätes

ACHTUNG! Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sollten alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich gewaschen und getrocknet werden. Bitte lesen Sie vorher die Wartungsanleitung.

Das Gerät verfügt über einen Schalter, dessen Drücken den Antrieb startet. Durch erneutes Drücken wird der Antrieb ausgeschaltet.

Wenn die Arbeit beendet ist, schalten Sie das Gerät immer mit dem Netzschalter aus, warten Sie, bis bewegliche Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose. Nur dann können Sie mit dem Entfernen des Zubehörs fortfahren.

Empfehlungen und Tipps für die Arbeit mit dem Küchenroboter

Stellen Sie immer einen Behälter am Auslauf des Gemüsehobels oder der Eiscrememaschine auf, in den verarbeitete Lebensmittel aufgefangen werden.

In den Gemüsehobel und die Eiscrememaschine, legen Sie Lebensmittelzutaten nur in den Einlass und drücken Sie sie mit einem Schieber. Zum Drücken von Lebensmittelzutaten benutzen sie keine Finger, Hände oder Besteck. Sie können von den rotierenden Teilen des Gerätes erfasst werden und zu Verletzungen oder zu Beschädigungen des Gerätes führen.

Bevor die Zutaten in den Einlass des Gemüsehobels oder der Eiscrememaschine gegeben werden, sollten sie in kleine Portionen geschnitten werden.

Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Stößel aus. Dies kann zur Überhitzung des Gerätes führen.

Gefrorene Lebensmittel nicht in den Gemüsehobel geben.

Es wird empfohlen, die gereinigten und getrockneten Gemüsehobeleinsätze in dem mit dem Produkt gelieferten Behälter mit Deckel zu lagern. Dies verhindert Störungen und reduziert das Verletzungsrisiko durch scharfe Kanten der Einsätze.

Der Behälter der Presse verfügt über eine Markierung für die maximale Menge des gepressten Saftes. Wenn sich der Saftpegel der MAX-Markierung nähert, sollen Sie die Arbeit einstellen und den Saft aus dem Behälter ausgießen. Der Schnabel des Behälters erleichtert das Ausgießen des Saftes und verhindert ein übermäßiges Verschütten beim Auspressen.

Vor dem Pressen sollten die Zitrusfrüchte in lauwarmem Wasser gewaschen und dann halbiert werden. Richten Sie die Obsthälften mit dem Fruchtfleisch nach unten und drücken Sie sie vorsichtig auf die Presse. Verwenden Sie keine übermäßige Gewalt. Die Hälfte der Frucht sollte gedreht und nach links und rechts bewegt werden, so dass das gesamte Fleisch mit der Presse in Berührung kommt. Das Sieb der Presse stoppt die Kerne und das Fruchtfleisch.

Tiefgefrorene Früchte nicht auspressen.

Früchte sollten für 6 - 12 Stunden gefroren werden, bevor sie in die Eiscrememaschine gegeben werden. Dann bei Raumtemperatur bis zur ausreichenden Erweichung zum Quetschen aufbewahren. Dies dauert bei losen, kleinen Früchten in der Regel etwa 15 Minuten. Schneiden Sie die Früchte in kleine Stücke und legen Sie sie in den Einlass der Eiscrememaschine.

Das Eis, das aus dem Maschinenauslauf kommt, sollte die Konsistenz eines Sorbets haben.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG! Tauchen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Antriebsgehäuse darf auch nicht Wasser- oder anderen Flüssigkeitsstrahlen ausgesetzt werden. Das kann es zu einem elektrischen Schlag führen.

Andere Teile und Zubehör können unter laufendem Wasserstrahl oder in mechanischen Geschirrspülern gewaschen werden. Die Temperatur des Wassers darf beim Waschen 60°C nicht überschreiten. Dies sollte bei der Auswahl des Geschirrspülerprogramms berücksichtigt werden. Bei der Verwendung einer Geschirrspülmaschine sollten Sie mit einer schnelleren Mattierung von Kunststoffoberflächen rechnen. Das Waschen von Teilen mit elastischen Dichtungen in der Geschirrspülmaschine (Mühlenbasis und Mixerkrug) kann zu einem schnelleren Verschleiß der Dichtungen führen. Es wird empfohlen, diese Teile unter laufendem Wasserstrahl zu reinigen.

Bei der manuellen Reinigung von Teilen mit scharfen Kanten ist Vorsicht geboten, um Verletzungen zu vermeiden. Es wird die Verwendung von Bürsten und Schutzhandschuhen empfohlen.

Nach der Benutzung schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis die beweglichen Teile vollständig gestoppt sind, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, zerlegen Sie das Gerät und beginnen Sie mit der Wartung.

Die Teile des Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind, sollten sofort nach Gebrauch gereinigt werden. Ange trocknete Lebensmittelreste können die Teile des Produktes verkleben, was zu Leistungsverlusten oder sogar zu Schäden am Gerät führen kann. In diesem Fall soll man die wasserfeste Teile in warmes Wasser mit Geschirrspülmittel tauchen und einweichen lassen und dann mit einem weichen Schwamm und Wasser mit Geschirrspülmittel reinigen. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen Tuch, das mit einer Wasserlösung und einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Wischen Sie es trocken ab. Keine scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

ACHTUNG! Aufgrund der scharfen Kanten der Klängen vermeiden Sie während der Reinigung den Handkontakt mit den Klängen. Die Klängen können sowohl Leder- als auch Küchenhandschuhe aus Kunststoff schneiden. Die Klängen sollten mit einer Bürste oder einem Schwamm gewaschen werden.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile gereinigt und getrocknet sind, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Das Produkt trocken, vor Tageslicht geschützt lagern. Schützen Sie den Lagerbereich vor unbefugtem Zugriff, insbesondere vor Kindern. La-

D

gern Sie das Produkt in der mit dem Produkt gelieferten Verpackung. Das Antriebsgehäuse verfügt über eine Schublade, in der kleines Roboterzubehör untergebracht werden kann.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		67961
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50/60
Nennleistung	[W]	150
Nenn Drehzahl	[U/min]	180
Schutzklasse		II
Außenmaße des als Gemüsehobel betriebsbereiten Gerätes (B x T x H)	[mm]	130 x 150 x 250
Außenmaße des Zitruspresse betriebsbereiten Gerätes (B x T x H)	[mm]	130 x 180 x 180
Außenmaße des als Eiscrememaschine betriebsbereiten Gerätes (B x T x H)	[mm]	130 x 180 x 260
Antriebsgehäusegewicht	[kg]	0,7

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Кухонный комбайн используется для приготовления пищи. Благодаря широкому спектру аксессуаров можно приготовить множество разнообразных блюд. Стабильное основание с присосками и универсальность делают комбайна полезным в любом домашнем хозяйстве. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОСНАЩЕНИЕ

Прибор поставляется в комплектном состоянии, но перед использованием требуется его сборка. Комбайн поставляется с насадками для шинковки, выжимания сока из citrusовых и изготовления мороженого из замороженных фруктов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к травме.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Изделие предназначено для домашнего использования и не допускается к использованию в коммерческих целях, например, в объектах общественного питания.

Не используйте устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.

Устройство должно быть установлено на ровной, плоской и твердой поверхности. Если устройство оснащено резиновыми ножками или присосками, выберите такой тип поверхности, чтобы основание или ножки предотвращало перемещение устройства во время использования.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня.

Следует охладить продукты перед началом обработки в машине. Температура пищевых продуктов, обрабатываемых в приборе, не должна превышать 80 °C.

Устройство должно быть подключено только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке устройства.

Вилка кабеля питания должна соответствовать розетке электросети. Нельзя модифицировать вилку. Не использовать никаких переходников для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.

После каждого использования следует вынуть вилку кабеля питания из розетки. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель. Вынимая вилку из розетки, всегда держите за ее корпус.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела повышает риск поражения электрическим током.

Устройство предназначено только для работы в помещении. Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Вода и влага, попадающие внутрь устройства, повышают риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость. Не вливайте воду в чашу устройства во время работы.

Не перегружайте кабель питания. Не используйте кабель питания для переноски, подсоединения и отсоединения вилки от сетевой розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и подвижными элементами.

Повреждение кабеля питания повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (например, разреза, расплавления изоляции) следует немедленно отсоединить вилку кабеля от сетевой розетки, а затем передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания. Запрещается проводить ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен новым в авторизованном сервисном центре. Если используются удлинители, следует применять удлинитель с параметрами источника питания, указанными на паспортной табличке устройства. Сечение жил удлинителя не должно быть меньше поперечного сечения проводов кабеля питания устройства. Проверьте это на изоляции силового кабеля и удлинителя или обратитесь к производителю устройства и/или удлинителя.

Не используйте устройство с поврежденными аксессуарами. Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства или аксессуара, его дальнейшее использование запрещено. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт.

Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой движущихся частей, выключите устрой-

ство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети.

Устройство не может использоваться детьми. Устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Устройство содержит острые элементы (вкладыши шинковки), при монтаже, разборке и чистке таких деталей следует соблюдать особую осторожность.

Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Рекомендуется не превышать 6 минут непрерывной работы, после чего устройство следует оставить остывать около 20 минут. В течение этого времени отсоедините сетевую кабель питания от электрической розетки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ! Во время всех действий, связанных со сборкой и разборкой оборудования, выключайте устройство и отсоединяйте вилку кабеля от розетки электросети.

Подготовка к работе

Извлеките продукт из упаковки, выньте все его элементы, а затем промойте все элементы, находящиеся в контакте с пищевыми продуктами, в соответствии с инструкциями раздела «Техническое обслуживание продукта».

Сборка и разборка шинковки

Поместите корпус привода на ровную и устойчивую поверхность так, чтобы выключатель находился в верхней части. Убедитесь, что все ножки соприкасаются с основанием.

Установите корпус шинковки в корпус привода (II). Отметка на корпусе шинковки должна указывать на символ открытого замка на корпусе привода. Затем поверните корпус так, чтобы отметка указывала на символ закрытого замка. В конце поворота будет ощущаться повышенное сопротивление, это защелка, которая фиксирует корпус шинковки в корпусе привода. Правильно установленный корпус имеет направленное вверх вертикальное впускное отверстие и не может быть демонтирован иначе, как путем вращения и вытаскивания его из корпуса привода.

Вставьте выбранный вкладыш шинковки в корпус. Вкладыш имеет отверстие, форма которого должна соответствовать форме ведущей оси (III).

Вставьте толкатель (IV) во впускное отверстие корпуса шинковки и проверьте, беспрепятственно ли он входит и выходит. Шинковка готова к работе (V).

Разборка шинковки должна производиться в обратном порядке. Рекомендуется демонтировать корпус измельчителя вместе с вкладышем и только после этого демонтировать вкладыш, вытянув его из корпуса.

Сборка и разборка соковыжималки для цитрусовых

Поместите корпус привода на ровную и устойчивую поверхность так, чтобы выключатель находился спереди. Убедитесь, что все ножки соприкасаются с основанием.

Установите контейнер соковыжималки в корпус привода (VI). Отметка на контейнере соковыжималки должна указывать на символ открытого навесного замка на корпусе привода. Затем поверните контейнер так, чтобы отметка указывала на символ закрытого замка. В конце поворота будет ощущаться повышенное сопротивление, это защелка, которая фиксирует контейнер соковыжималки в корпусе привода.

В правильно установленном контейнере соковыжималки носик направлен вперед и контейнер не может быть демонтирован иначе, как путем его поворота и извлечения из корпуса привода.

Вставьте соковыжималку (VII) в контейнер так, чтобы форма оси соковыжималки соответствовала форме оси привода.

Соковыжималка готова к работе (VIII).

Разборка соковыжималки должна производиться в обратном порядке.

Сборка и демонтаж машины для изготовления мороженого

Поместите корпус привода на ровную и устойчивую поверхность так, чтобы выключатель находился в верхней части. Убедитесь, что все ножки соприкасаются с основанием.

Установите корпус машины в корпус привода (IX). Отметка на корпусе машины должна указывать на символ открытого замка на корпусе привода. Затем поверните корпус машины так, чтобы отметка указывала на символ закрытого замка. В конце поворота будет ощущаться повышенное сопротивление, это защелка, которая фиксирует корпус машины в корпусе привода. Правильно установленный корпус имеет направленное вверх вертикальное впускное отверстие и не может быть демонтирован иначе, как путем вращения и вытаскивания его из корпуса привода.

Вставьте шнек (X) в корпус машины. Шнек имеет штифт, форма которого должна соответствовать форме приводной оси. Закрепите крышку корпуса машины (XI). Надвиньте крышку так, чтобы вырезы по краям совпадали с выступами на корпусе машины, а затем поверните по часовой стрелке. Правильно установленная крышка должна иметь направленное вниз впускное отверстие и не может быть демонтирована иначе, как путем поворота и выдвигания.

Вставьте толкатель (XII) во впускное отверстие корпуса машины и проверьте, беспрепятственно ли он всовывается и выдвигается.

Машина для приготовления мороженого готова к работе (XIII).

Демонтаж машины должен выполняться в следующей последовательности: снимите установленную машину с корпуса привода, а затем разберите машину в последовательности, обратной сборке.

Использование устройства

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием устройства все части, контактирующие с пищевыми продуктами, должны быть тщательно промыты и просушены. Следует предварительно ознакомиться с инструкцией по техническому обслуживанию.

Устройство оснащено выключателем, нажатие которого запускает привод. Повторное нажатие выключает привод.

По завершении всегда выключите питание устройства с помощью выключателя питания, дождитесь полной остановки движущихся частей, а затем отсоедините шнур питания от розетки электросети. Только после этого можно приступить к демонтажу аксессуаров.

Рекомендации и советы по работе с кухонным комбайном

Всегда устанавливайте на выходе из шинковки или машины для мороженого контейнер, в который будут попадать переработанные продукты.

В шинковке и машине для мороженого размещайте продукты только через впускное отверстие, проталкивая их толкателем. Не используйте для надавливания на пищевые продукты пальцы, руки или столовые приборы. Они могут быть захвачены вращающимися частями устройства и привести к его повреждению, а также к травмам.

Перед тем как поместить ингредиенты во впускном отверстии шинковки или машины для мороженого, их следует нарезать небольшими кусочками.

Не надавливайте слишком сильно на толкатель. Это может привести к повреждению устройства.

Не помещайте замороженные продукты в шинковку.

Вымытые и высушенные вкладыши шинковки рекомендуется хранить в контейнере с крышкой, входящем в комплект поставки изделия. Это предотвратит беспорядок и снизит риск получения травм острыми краями вкладышей.

Контейнер соковыжималки имеет отметку максимального объема выжатого сока. Если уровень сока приближается к отметке MAX, следует остановить работу и вылить сок из контейнера. Носик контейнера облегчает слив сока, предотвращая излишний пролив сока во время его отжима.

Перед выжиманием цитрусовые следует вымыть в теплой воде, а затем разрезать пополам. Направьте половинки плодов мякотью вниз и осторожно прижмите их к выжималке. Не применяйте чрезмерную силу. Следует поворачивать половинкой плода и перемещать влево и вправо, чтобы вся мякоть соприкасалась с соковыжималкой. Решетка соковыжималки задержит семена и мякоть фруктов.

Не выжимайте замороженные фрукты.

Фрукты необходимо замораживать в течение 6-12 часов перед помещением их в машину для приготовления мороженого. Затем их следует оставить при комнатной температуре до тех пор, пока они не размякнут настолько, чтобы их раздавить. Обычно это занимает около 15 минут для сыпучих, небольших плодов. Разрежьте фрукты на небольшие кусочки и поместите их во входное отверстие машины для мороженого.

Мороженое, выходящее из выпускного отверстия машины, должно иметь консистенцию сорбета.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Запрещается погружать в воду или другую жидкость привод прибора. Корпус привода также не должен подвергаться воздействию воды или других жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током.

Другие детали и принадлежности можно мыть под проточной струей воды или в механических посудомоечных машинах. Температура воды во время мойки не может превышать 60 °С. Это следует учитывать при выборе программы посудомоечной машины. При использовании посудомоечной машины следует ожидать более быстрого матирования пластиковых поверхностей. Мойка деталей с эластичными уплотнениями в посудомоечной машине (основание измельчителя и стакан блендера) может привести к более быстрому износу уплотнений. Рекомендуется очищать эти детали под струей проточной воды.

При ручной очистке деталей с острыми краями следует соблюдать осторожность, чтобы избежать травм. Рекомендуется использовать щетки и защитные перчатки.

После завершения применения изделия выключите устройство с помощью выключателя, дождитесь полного прекращения вращения движущихся частей, отсоедините вилку сетевого шнура от розетки электросети, разберите устройство и приступите к техническому обслуживанию.

Части оборудования, которые имели контакт с пищевыми продуктами, нужно очистить сразу после употребления. Засохшие остатки пищевых продуктов могут залепить насадки и лезвия, что может привести к снижению эффективности работы оборудования или даже его повреждению. Если все-таки это произойдет, погрузите те элементы, в случае которых это возможно, в теплую воду с добавкой жидкости для мытья посуды и дайте им постоять в воде, а затем очистите мягкой губкой или

щеткой и водой с жидкостью для мытья посуды. Очистите корпус устройства и наружные части мягкой тканью, смоченной раствором воды и мягким чистящим средством. Вытрите досуха. Не используйте абразивные чистящие средства.

ВНИМАНИЕ! в связи с острыми краями лезвий избегайте контакта с ними во время очистки. Лезвия могут порезать как кожу, так и кухонные перчатки из пластика. Лезвия следует мыть щеткой или губкой.

Прежде чем подключить устройство к источнику питания, убедитесь, что все детали были очищены и высушены. Храните продукт в сухих местах, защищенных от солнечных лучей. Защитите место хранения от доступа не уполномоченных лиц, особенно детей. Рекомендуется хранить продукт в потребительских упаковках, поставляемых вместе с продуктом. Корпус привода имеет выдвижной ящик, который может использоваться для хранения мелких принадлежностей комбайна.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		67961
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50/60
Номинальная мощность	[Вт]	150
Номинальные обороты	[мин ⁻¹]	180
Класс электрической защиты		II
Внешние размеры устройства, готового к использованию в качестве шинковки (Ш x Г x В)	[мм]	130 x 150 x 250
Внешние размеры устройства, готового к использованию в качестве соковыжималки (Ш x Г x В)	[мм]	130 x 180 x 180
Внешние размеры устройства, готового к использованию в качестве машины для мороженого (Ш x Г x В)	[мм]	130 x 180 x 260
Масса корпуса привода	[кг]	0,7

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Кухонний комбайн використовується для приготування їжі. Завдяки широкому спектру аксесуарів можна приготувати безліч різноманітних страв. Стабільна підставка з присосками і універсальність роблять комбайн корисним в будь-якому домашньому господарстві. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЦЕННЯ

Прилад поставляється в комплектному стані, але перед використанням потрібно його скласти. Комбайн поставляється з насадками для шаткування, вичавлювання соку з цитрусових і виготовлення морозива із заморожених фруктів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Продукт розроблений виключно для домашнього використання, і його заборонено використовувати в комерційних цілях, наприклад, в objekтах громадського харчування.

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, газу або пари.

Пристрій повинен бути встановлений на рівній, плоскій і твердій поверхні. Якщо пристрій оснащений гумовими ніжками або присосками, виберіть тип поверхні, щоб підстава або ніжки запобігали переміщення пристрою під час використання. Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Слід охолодити продукти перед початком обробки в пристрої. Температура харчових продуктів, оброблюваних в пристрої, не повинна перевищувати 80 °C.

Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на таблиці пристрою.

Штекер кабелю живлення мусить підходити до мережевої розетки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки. Не витягуйте штепсель з розетки, потягнувши за кабель. Виймаючи штепсель з розетки, завжди тримайте за її корпус.

Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберігайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини. Чи не вливайте воду в чашу пристрою під час роботи.

Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю з розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженням кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на таблиці пристрою. Перетин жил подовжувача не повинен бути менше поперечного перерізу проводів кабелю живлення пристрою. Перевірте це на ізоляції силового кабелю і подовжувача або зверніться до виробника пристрою і / або подовжувача.

Не використовуйте пристрій з пошкодженням аксесуарами. Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою або аксесуара, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт.

Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною, чищенням або регулюванням рухомих частин, вимкніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі.

Пристрій не може використовуватися дітьми. Цей пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були

зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Пристрій містить гострі елементи (вкладиші шатківниці), при збиранні, розбиранні і чищенні таких деталей слід дотримуватися особливої обережності.

Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Рекомендується не перевищувати 6 хвилин безперервної роботи, після чого пристрій повинен остигати близько 20 хвилин. Протягом цього часу від'єднайте шнур від електричної розетки.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА! Під час всіх операцій, пов'язаних зі збиранням і розбиранням обладнання, вимкніть пристрій і вийміть вилку кабелю живлення з розетки.

Підготовка до роботи

Вийміть продукт з упаковки, вийміть всі його елементи, а потім промийте всі елементи, що знаходяться в контакт з харчовими продуктами, відповідно до інструкцій розділу «Обслуговування приладу».

Збірка і розбирання шатківниці

Помістіть корпус приводу на рівну і стійку поверхню так, щоб вимикач знаходився у верхній частині. Переконайтеся, що всі ніжки стикаються з підставою.

Встановіть корпус шатківниці в корпус приводу (II). Відмітка на корпусі шатківниці повинна вказувати на символ відкритого замка на корпусі приводу. Потім поверніть корпус так, щоб відмітка вказувала на символ закритого замка. В кінці повороту буде відчуватися підвищений опір, це засувка, яка фіксує корпус шатківниці в корпусі приводу. Правильно встановлений корпус має спрямований вгору вертикальний впускний отвір і не може бути демонтований інакше, як шляхом обертання і витягування його з корпусу приводу.

Вставте вибраний вкладиш для шаткування в корпус. Вкладиш має отвір, форма якого повинна відповідати формі приводної осі (III).

Вставте штовхач (IV) у впускний отвір корпусу шатківниці і перевірте, чи він безперешкодно входить і виходить.

Шатківниця готова до роботи (V).

Розбирання шатківниці слід виконати в зворотному порядку. Рекомендується демонтувати корпус шатківниці разом з вкладишем і тільки після цього демонтувати вкладиш, витягнувши його з корпусу.

Збірка і розбирання соковижималки для цитрусових

Помістіть корпус приводу на рівну і стійку поверхню так, щоб вимикач знаходився попереду. Переконайтеся, що всі ніжки стикаються з підставою.

Встановіть корпус соковижималки в корпус приводу (VI). Відмітка на корпусі соковижималки повинна вказувати на символ відкритого замка на корпусі приводу. Потім поверніть контейнер соковижималки так, щоб відмітка вказувала на символ закритого замка. В кінці повороту буде відчуватися підвищений опір, це засувка, яка фіксує корпус контейнера соковижималки і приводу.

В правильно встановленому контейнері соковижималки носик спрямований вперед і контейнер не може бути демонтований інакше, як шляхом його повороту і вилучення з корпусу приводу.

Вставте соковижималку (VII) в контейнер так, щоб форма осі соковижималки відповідала формі осі приводу.

Соковижималка готова до роботи (VIII).

Розбирання соковижималки слід виконати в зворотному порядку.

Збірка і розбирання машини для виготовлення морозива

Помістіть корпус приводу на рівну і стійку поверхню так, щоб вимикач знаходився у верхній частині. Переконайтеся, що всі ніжки стикаються з підставою.

Встановіть корпус машини для виготовлення морозива в корпус приводу (IX). Відмітка на корпусі машини для виготовлення морозива повинна вказувати на символ відкритого замка на корпусі приводу. Потім поверніть корпус машини так, щоб відмітка вказувала на символ закритого замка. В кінці повороту буде відчуватися підвищений опір, це засувка, яка фіксує корпус машини в корпусі приводу. Правильно встановлений корпус має спрямований вгору вертикальний впускний отвір і не може бути демонтований інакше, як шляхом обертання і витягування його з корпусу приводу.

Вставте шнек (X) в корпус машини. Шнек має штифт, форма якого повинна відповідати формі приводної осі. Закріпіть кришку корпусу машини (XI). Встановіть кришку так, щоб вирізи по краях збіглися з виступами на корпусі машини, а потім поверніть за годинниковою стрілкою. Правильно встановлена кришка повинна мати спрямований вниз впускний отвір і не може бути демонтована інакше, як шляхом повороту і висування.

Вставте штовхач (XII) у впускний отвір корпусу машини і перевірте, чи він безперешкодно входить і виходить.

Машини для приготування морозива готова до роботи (XIII).

Демонтаж машини повинен виконуватися в такій послідовності: зніміть встановлену машину з корпусу приводу, а потім розберіть машину в послідовності, зворотній збірці.

Користування приладдям

УВАГА! Перед першим використанням пристрою всі частини, що контактують з харчовими продуктами, повинні бути ретельно промиті і просушені. Слід попередньо ознайомитися з інструкцією з технічного обслуговування.

Пристрій оснащений вимикачем, натискання якого запускає привід. Повторне натискання вимикає привід. Після закінчення роботи завжди вимкніть живлення пристрою за допомогою вимикача живлення, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин, а потім від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі. Тільки після цього можна приступати до демонтажу аксесуарів.

Рекомендації та поради по роботі з кухонним комбайном

Завжди встановлюйте на виході шатківниці або машини для морозива контейнер, в який будуть потрапляти перероблені продукти.

У шатківниці і машині для морозива розміщуйте продукти тільки через впускний отвір, проштовхуючи їх штовхачем. Не використовуйте для натискання на харчові продукти пальці, руки або столові прилади. Вони можуть бути захоплені обертовими частинами пристрою і привести до його пошкодження, а також до травм.

Перед тим як помістити інгредієнти у впускному отворі шатківниці або машини для морозива, їх слід нарізати невеликими шматочками.

На тисніть сильно на штовхач. Це може привести до пошкодження пристрою.

Ніколи не кладіть заморожених продуктів в шатківницю.

Вимити і висушені вкладиші для шаткування рекомендується зберігати в контейнері з кришкою, що входить в комплект поставки виробу. Це запобіжить безладу і знизить ризик отримання травм гострими краями вкладишів.

Контейнер соковижималки має позначку максимальної ємності вичавленого соку. Якщо рівень соку наближається до позначки MAX, слід зупинити роботу і вилити сік з контейнера. Носик контейнера полегшує зливання соку, запобігаючи зайвому розбризкуванню соку під час його віджиму.

Перед вижиманням цитрусові слід вимити в теплій воді, а потім розрізати навпіл. Направте половинки плодів мякотною вниз і обережно притисніть їх до вижималки. Не застосовуйте надмірну силу. Слід повертати половинкою фрукту і перемищати вліво і вправо, щоб вся мякоть стикалася з соковижималкою. Решітка соковижималки затримує насіння і мякоть фруктів.

Не вичавлювати сік із заморожених фруктів.

Фрукти необхідно заморозувати протягом 6-12 годин перед тим як покласти їх в машину для приготування морозива.

Потім їх слід залишити при кімнатній температурі до тих пір, поки вони не розморозяться настільки, щоб їх розчавити. Зазвичай це займає близько 15 хвилин для силучих, невеликих плодів. Розріжте фрукти на невеликі шматочки і помістіть їх у вхідний отвір машини для морозива.

Морозиво, що виходить з впускного отвору машини, повинно мати консистенцію сорбету.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Ніколи не занурюйте в воду або іншу рідину корпус приводу. Корпус приводу також не повинен піддаватися впливу води або інших рідин. Це може привести до ураження електричним струмом.

Інші деталі та приладдя можна мити під проточною струменем води або в механічних посудомийних машинах. Температура води під час миття не може перевищувати 60 °C. Це слід враховувати при виборі програми посудомийної машини. При використанні посудомийної машини слід очікувати більш швидкого матування пластикових поверхонь. Мийка деталей з еластичними ущільненнями в посудомийній машині (підстава подрібнювача і чаша блендера) може привести до більш швидкого зносу ущільнень. Рекомендується очищати ці деталі під струменем проточної води.

При ручному очищенні деталей з гострими краями слід дотримуватися обережності, щоб уникнути травм. Рекомендується використовувати щітки і захисні рукавички.

Після завершення застосування вимкніть пристрій за допомогою вимикача, дочекайтеся повного припинення обертання рухомих частин, від'єднайте штепсель від розетки електромережі, розберіть пристрій і приступите до технічного обслуговування.

Частини обладнання, які мали контакт з харчовими продуктами, потрібно очистити відразу після вживання. Засохлі залишки харчових продуктів можуть заліпити насадки і леза, що може привести до зниження ефективності роботи обладнання або навіть його пошкодження. Якщо все-таки це станеться, занурте ті елементи, в разі яких це можливо, в теплу воду з добавкою рідини для миття посуду і дайте їм постояти у воді, а потім очистіть мякотою губкою або щіткою і водою з рідиною для миття посуду. Очистіть корпус пристрою і зовнішні частини мякотою тканиною, змоченою розчином води і м'яким миючим засобом. Насухо витріть. Не використовуйте абразивні чистячі засоби.

УВАГА! В зв'язку з гострими краями лез уникайте контакту з ними під час очищення. Леза можуть порізати як шкіру, так і кухонні пластикові рукавички. Леза слід мити щіткою або губкою.

Перед підключенням пристрою до джерела змінного струму впевніться, що всі деталі були очищені і висушені. Зберігайте продукт в сухих місцях, захищених від сонячних променів. Слід захистити місце зберігання від доступу немає уповноважених осіб, особливо дітей. Рекомендується зберігати продукт в споживчих упаковках, що поставляються разом з продуктом. Корпус приводу має висувну шухляду, яка може використовуватися для зберігання дрібних речей комбайна.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		67961
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50/60
Номінальна потужність	[Вт]	150
Номінальне обертання	[хв ⁻¹]	180
Клас електричного захисту		II
Зовнішні розміри пристрою, готового до роботи в якості шатківниці (шир. х шл. х вис.)	[мм]	130 x 150 x 250
Зовнішні розміри пристрою, готового до роботи в якості соковижималки (шир. х шл. х вис.)	[мм]	130 x 180 x 180
Зовнішні розміри пристрою, готового до роботи в якості машини для виготовлення морозива (шир. х шл. х вис.)	[мм]	130 x 180 x 260
Вага корпусу приводу	[кг]	0,7

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Virtuvinis kombainas naudojamas patiekalams ruošti. Dėl turtingos įrangos galima paruošti daug įvairių patiekalų. Stabili bazė su siurbtukais ir universalumas leidžia naudoti kombainą kiekviename namų ūkyje. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas kompleksiškas, bet prieš naudojimą reikalauja surinkimo. Kartu su kombainu pristatomi daržovių smulkin-tuvo, citrusinių vaisių spaudimo ir šaldytų vaisių ledų išspaudimo priedai.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIŠI INSTRUKCIJŲ

Produktas skirtas naudoti namuose ir draudžiama jį naudoti komerciniams tikslais, pvz. maitinimo įstaigose. Nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Produktas turi būti dedamas ant plokščių, lygių ir kietų paviršių. Jei įrenginyje yra guminės kojelės ar siurbtukai, pasirinkite toki paviršiaus tipą, kad kojelės neleistų prietaisui judėti naudojimo metu.

Nedėti produkto šalia karščio ar ugnies šaltinių.

Prieš pradėdamas maisto apdorojimą, maistas turi būti atvėsintas. Įrenginyje apdorojamo maisto temperatūra negali viršyti 80 °C.

Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio.

Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo. Neatjunkite kištuko traukiant už kabelio. Kištuką ištraukti iš lizdo visada laikant už jo korpuso.

Vengti kontakto su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno įžeminimas padidina elektros šoko riziką.

Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Saugoti produktą nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į įrenginį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti gaminio vandenyje ar kitame skystyje. Darbo metu nepilti vandens į produkto dubenį.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, aliejumi, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjungti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizuotą remontų centrą. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu.

Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizuotame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie turėtų būti tokių parametru kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta prietaiso duomenų lentelėje. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei prietaiso maitinimo kabelio laidų skerspjūvis. Patikrinkite tai ant maitinimo kabelio ir prailgintuvo kabelio izoliacijos arba kreipkitės į prietaiso ir / arba prailgintuvo gamintoją.

Nenaudokite prietaiso su pažeistas elementais. Jei pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis ar priedas yra pažeisti, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju prietaisas turėtų būti perduotas įgaliojamam techninės priežiūros centrui arba ši dalis gali būti pakeista savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisyso veiksmus.

Prieš pradėdami bet kokią veiklą, susijusią su judančių dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

Vaikai negali naudoti prietaiso. Šis prietaisas gali būti naudojamas asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Įrenginyje yra aštrų dalių (daržovių smulkintuvo įdėklai), būkite ypač atsargūs montuojant, išmontuojant ir valant tokias dalis. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose. Rekomenduojama dirbti nepertraukiamai ne ilgiau kaip 6 minutes, po to prietaisą palikti apie 20 minučių, kad atvėstų. Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.

Įrenginio valdymas

ĮRENGINIO VALDYMAS

DĖMESIO! Per visą su įrenginio surinkimo ir išmontavimo susijusią veiklą prietaisas turi būti išjungtas, o maitinimo kabelis turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Paruošimas darbui

Išimkite produktą iš pakuotės, pašalinkite visus jos elementus ir tada, pagal skyriuje „Produkto priežiūra“ nurodytas instrukcijas nuplaukite visas susiduriančias su maistu dalis.

Daržovių smulkintuvo montavimas ir išmontavimas

Pastatykite pavaros korpusą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kad jungiklis būtų viršuje. Įsitinkinkite, kad visos kojelės liečiasi su pagrindu.

Sumontuokite daržovių smulkintuvo korpusą į pavaros korpusą (II). Pažymėjimas ant daržovių smulkintuvo korpuso turi rodyti ant pavaros korpuso esantį atviros spynos simbolį. Tada pasukite daržovių smulkintuvo korpusą taip, kad ženklas rodytų uždaros spynos simbolį. Pasukimo pabaigoje bus jaučiamas padidėjęs pasipriešinimas, tai skląstis fiksuojantis daržovių smulkintuvo korpusą pavaros korpuse. Tinkamai sumontuotas korpusas turi vertikaliai į viršų nukreiptą įleidimo angą ir neįmanoma jo išardyti jokių kitu būdu, nei jį pasukant ir ištraukiant iš pavaros korpuso.

Daržovių smulkintuvo korpuso viduje sumontuokite įdėklą. Įdėklas turi skylę, kurios forma turi būti pritaikyta prie pavaros ašies formos (III).

Įstumkite stūmiklį (IV) į daržovių smulkintuvo korpuso įleidimo angą ir patikrinkite, ar jis įstumiamas ir išstumiamas be kliūčių.

Daržovių smulkintuvą paruoštas naudoti (V).

Daržovių smulkintuvo išmontavimas turėtų būti atliekamas atvirkštine tvarka. Tik patartina išardyti daržovių smulkintuvo korpusą kartu su įdėklu ir tik tada išardyti įdėklą, išstumiant jį iš korpuso.

Citrusinių vaisių spaustuvo montavimas ir išmontavimas

Pastatykite pavaros korpusą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kad jungiklis priekyje. Įsitinkinkite, kad visos kojelės liečiasi su pagrindu.

Sumontuokite citrusinių vaisių spaustuvo korpusą į pavaros korpusą (VI). Pažymėjimas ant spaustuvo indo turi rodyti ant pavaros korpuso esantį atviros spynos simbolį. Tada pasukite spaustuvo indą taip, kad ženklas rodytų uždaros spynos simbolį. Pasukimo pabaigoje bus jaučiamas padidėjęs pasipriešinimas, tai skląstis fiksuojantis citrusinių vaisių spaustuvo indą pavaros korpuse.

Tinkamai sumontuotas citrusinių vaisių spaustuvo indas turi į priekį nukreiptą snapelį ir neįmanoma jo išardyti jokių kitu būdu, nei jį pasukant ir ištraukiant iš pavaros korpuso.

Į indą įstumti citrusinių vaisių spaustuva (VII), prižiūrėti, kad spaustuvo ašies forma atitiktų pavaros ašies formai.

Citrusinių vaisių spaustuvas paruoštas naudoti (VIII).

Citrusinių vaisių spaustuvo išmontavimas turėtų būti atliekamas atvirkštine tvarka.

Ledų gaminimo aparato montavimas ir išmontavimas

Pastatykite pavaros korpusą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kad jungiklis būtų viršuje. Įsitinkinkite, kad visos kojelės liečiasi su pagrindu.

Sumontuokite ledų gaminimo aparato korpusą į pavaros korpusą (IX). Pažymėjimas ant aparato korpuso turi rodyti ant pavaros korpuso esantį atviros spynos simbolį. Tada pasukite prietaiso korpusą taip, kad ženklas rodytų uždaros spynos simbolį. Pasukimo pabaigoje bus jaučiamas padidėjęs pasipriešinimas, tai skląstis fiksuojantis ledų aparatą pavaros korpuse. Tinkamai sumontuotas korpusas turi vertikaliai į viršų nukreiptą įleidimo angą ir neįmanoma jo išardyti jokių kitu būdu, nei jį pasukant ir ištraukiant iš pavaros korpuso.

Į aparato korpuso visų įstumti maišytuvą (X). Maišytuvą tyri kaištį, kurio forma turi būti pritaikyta prie pavaros ašies formos. Pritvirtinti mašinos korpuso dangtį (XI). Užstumti dangtį taip, kad jo kraštai atitiktų aparato korpuso išsikišimus ir pasukti jį pagal laikrodžio rodyklę kryptį. Tinkamai sumontuotas dangtis turi vertikaliai į apačią nukreiptą išleidimo angą ir neįmanoma jo išardyti jokių kitu būdu, nei jį pasukant ir ištraukiant.

Įstumkite stūmiklį (XII) į aparato korpuso įleidimo angą ir patikrinkite, ar jis įstumiamas ir išstumiamas be kliūčių.

Ledų gaminimo aparatas paruoštas naudoti (XIII).

Aparatas turi būti išmontuotas tokia tvarka: išmontuoti surinktą mašiną nuo pavaros korpuso ir tada išardykite aparatą atvirkštine surinkimo tvarka.

Įrenginio naudojimas

DĖMESIO! Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuplaukite ir išdžiovininkite visas su maistu besiliečiančias dalis. Pirmiausia turite susipažinti su prietaiso priežiūros metodu.

Prietaisas turi jungiklį, kurio paspaudimas paleidžia pavarą. Pakartotinis paspaudimas išjungia pavarą.

Baigę darbą, visada išjunkite gaminį su jungikliu, palaukite, kol judančios dalys visiškai sustos ir tada atjunkite maitinimo kištuką nuo lizdo. Tik tada galite pereiti prie priedų išmontavimo.

Rekomendacijos ir patarimai, kaip dirbti su virtuviniu kombainu

Po daržovių smulkintuvo ar ledų gaminimo aparato išleidimo anga visada reikia pastatyti konteinerį, į kurį gali pateikti perdirbtas maistas. Į daržovių smulkintą ir ledų gaminimo aparatą maisto produktai turi būti dedami per įleidimo angą, stumiant juos stūmikliu. Stūmimui nenaudokite maisto produktų, pirštų, rankų ar peilių. Jie gali būti besisukančios prietaiso dalies sugauti ir sukelti įrenginio sugadinimą, o taip pat gali būti sužalojimų priežastimi.

Prieš sudedant ingredientus į daržovių smulkintuvo ar ledų aparato įleidimo angą, supjaustykite juos mažomis porcijomis.

Netaikykite stūmikliu per didelio slėgio. Tai gali sukelti negrįžtamą prietaiso pažeidimą.

Daržovių smulkintuvą nedėkite užšaldytų maisto produktų.

Išvalytas ir išdžiovintas daržovių smulkintuvo įdėklas turi būti laikomos kartu su produktu pristatytoje talpykloje su dangčiu. Taip bus išvengta betvarkės ir sumažėja sužalojimų dėl aštrių įdėklo kraštų rizika.

Spaustuvo indas turi maksimalaus išspaustų sulčių kiekio žymeklį. Jei sulčių lygis priartės prie MAX ženkle, reikia nutraukti darbą ir išpilti sultis iš indo. Indo snapelis palengvina sulčių išpylimą, užkertant kelią per dideliam sulčių purškimui išspaudimo metu.

Citrusiniai vaisiai turi būti plaunami drungnu vandeniu, prieš juos išspaudžiant ir po to supjaustyti per pusę. Supjaustyti citrusiniai vaisiai dedami minkštimu į apačią ir švelniais jais spaudžiamas spaus tuvas. Netaikyti pernelyg didelės jėgos. Supjaustyti citrusiniai vaisiai turi būti sukami į kairę ir į dešinę taip, kad visas minkštimas liestųsi su spaus tuvu. Citrusinių vaisių spaus tuvo sietelis sustabdys kauliukus ir vaisių išspaudas.

Negalima išspausti užšaldytų vaisių.

Vaisiai turi būti užšaldyti 6 - 12 valandų, prieš juos dedant į ledų gaminimo aparatą. Tada reikia laikyti kambario temperatūroje, kol suminkštėtų taip, kad juos galima būtų sutrinti. Paprastai užtrunka apie 15 min., palaidų, mažų vaisių atveju. Supjaustyti vaisius į mažus gabaliukus ir įdėti į ledų gaminimo aparato įleidimo angą.

Ledai, išeinantys iš aparato išleidimo angos, turi turėti šerbeto konsistenciją.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

DĖMESIO! Niekada nemerkti pavaros korpuso vandenyje ar kitame skystyje. Pavaros korpusas taip pat neturi būti veikiamas vandens ar kito skysčio srautu. Tai gali sukelti elektros šoką.

Kitos dalys ir priedai gali būti plaunami tekančiu vandeniu arba mechaninėse indaplovėse. Plovimo metu vandens temperatūra negali viršyti 60 °C. Reikia apie tai prisiminti, kai pasirenkate mechaninėje indaplovėje pasirenkate plovimo programą. Naudojant indaplovę, reikia tikėtis greitesnio plastiko paviršių sužalojimo. Dalių su lanksčiais tarpikliais (malūnėlio bazė ir smulkintuvo indas) plovimas indaplovėje gali sukelti greitesnį tarpiklių susidėvėjimą. Šias dalis rekomenduojama valyti po tekančiu vandeniu.

Kai rankomis valomos dalys su aštriomis briaunomis, reikia stengtis išvengti sužalojimų. Rekomenduojama naudoti šepetčius ir apsaugines pirštines.

Pabaigus naudojimą, išjunkite prietaisą, palaukite, kol visiškai sustos besisukančios dalys, atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo lizdo, išardykite prietaisą, pašalinkite iš jo visas medžiagas ir tik tada pradėkite priežiūrą.

Prietaiso dalys, kurios lietėsi su maistu, turėtų būti valomos iš karto po naudojimo. Išdžiūvę maisto likučiai gali suklijuoti maišytuvus ir peilius, dėl ko gali sumažėti efektyvumas ar net sugesti produktas. Tačiau, jei taip atsitiks, panardinkite tuos elementus, kurie aprašyti kaip galimi mirkyti vandenyje, šiltame vandenyje su indų plovimo skysčiu ir palikite, o po to nuvalykite minkšta kempine ir vandeniui su indų plovimo skysčiu. Prietaiso korpusą ir ąsočio išorę valyti su švelniu audiniu sudrėkintu vandens ir švelnios valymo priemonės skiediniu. Išvalyti sausai. Nenaudoti abrazyvinių valymo priemonių.

DĖMESIO! Dėl aštrių peilių kraštų plovimo metu venkite rankų ir peilių sąlyčio. Peiliai gali perpjauti tiek iš plastiko pagamintas pirštines, tiek odą. Peiliai turėtų būti plaunami su šepetčiu arba kempine.

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitinkinkite, kad visos dalys buvo išvalytos ir išdžiovintos. Produktą laikyti sausoje ir tamsioje vietoje. Apsaugokite laikymo vietą nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Rekomenduojama laikyti produktą kartu su gaminio pateiktoje pakuotėje. Pavaros korpusė yra stalčius, kuriame galima laikyti mažus kombaino priedus.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		67961
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50/60
Nominali galia	[W]	150
Nominalūs apsisukimai	[min ⁻¹]	180
Energinės apsaugos klasė		II
Daržovių smulkintuvo darbu paruošto prietaiso išoriniai išmatavimai (pl. x gyl. x auk.)	[mm]	130 x 150 x 250
Citrusinių vaisių spaus tuvo darbu paruošto prietaiso išoriniai išmatavimai (pl. x gyl. x auk.)	[mm]	130 x 180 x 180
Ledų mašinos darbu paruošto prietaiso išoriniai išmatavimai (pl. x gyl. x auk.)	[mm]	130 x 180 x 260
Pavaros korpuso masė	[kg]	0,7

IERĪCES APRAKSTS

Virtuves kombains ir paredzēts ēdiena pagatavošanai. Bagātīgs aprīkojums ļauj pagatavot daudzus dažādus ēdienus. Pateicoties stabilai pamatnei ar piesūcekņiem un universāluma, kombains noderēs katrā mājsaimniecībā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, taču pirms lietošanas tā ir jāsaliek. Kopā ar ierīci tiek piegādātas pierīces smalcināšanai, citrusaugļu sulu spiešanai un saldējumu pagatavošanai no saldētiem augļiem un ogām.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Produkts ir projektēts lietošanai mājsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem, piemēram, sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos.

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Uzstādiet ierīci uz plakanām, līdzenām un cietām virsmām. Ja ierīce ir aprīkota ar gumijas kājiņām vai piesūcekņiem, izvēlieties tādu virsmas veidu, lai kājiņas vai piesūcekņi novērstu ierīces pārvietošanos lietošanas laikā.

Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Pirms pārtikas apstrādes ierīcē sākšanas tā ir jāatdzesē. Ierīces apstrādājamās pārtikas temperatūra nedrīkst pārsniegt 80 °C.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktlīgzdai. Nedomodificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīgzdai, samazina elektrošoka risku.

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas. Neatslēdziet kontaktdakšu, velkot aiz kabeli. Vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, turot to aiz tās korpusu.

Izvaieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Neielejiet ūdeni ierīces blīvdā tās darbības laikā.

Nepārslogojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārņemšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktlīgzdai un atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezuma, izkausējuma) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, pēc tam nododiet produktu autorizētajā servisa centrā. Ierīci nedrīkst izmantot ar bojāto barošanas kabeli. Barošanas kabeli nedrīkst remontēt, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto pagarinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja dzīslu šķēsgriezumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķēsgriezumam. Pārbaudiet to uz barošanas kabeļa un pagarinātāja izolācijas vai sazinieties ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju.

Ierīci nedrīkst lietot ar bojātiem aprīkojuma elementiem. Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa vai piederuma bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.

Pirms sākt jebkādas darbības, kas saistītas ar kustīgu elementu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas.

Bērni nedrīkst lietot ierīci. Ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Ierīce ietver asas detaļas (smalcinātāja ieliktņi), ievērojiet īpašu piesardzību šādu detaļu uzstādīšanas, demontāžas un tīrīšanas laikā.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Ieteicams nepārsniegt 6 minūtes nepārtrauktas darbības, pēc tam ierīce ir jāatstāj uz aptuveni 20 minūtes, lai tā atdzistu. Uz šo laiku atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas.

IERĪCES LIETOŠANA

UZMANĪBU! Veicot visas darbības, kas saistītas ar aprīkojuma uzstādīšanu un demontāžu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Sagatavošana darbībai

Izņemiet produktu no iepakojuma, nomazgājiet visus tā elementus, kas saskaras ar pārtiku, saskaņā ar punktā "Produkta tehniskā apkošana" sniegtajiem norādījumiem.

Smalcinātāja montāža un demontāža

Uzstādiet piedziņas korpusu uz līdzenas un stabilas pamatnes tā, lai slēdzis atrastos augšā. Pārļiecinieties, ka visas kājiņas saskaras ar pamatni.

Uzstādiet smalcinātāja korpusu piedziņas korpusā (II). Atzīmei uz smalcinātāja korpusa ir jānorāda atvērtās slēdzenes simbolu uz piedziņas korpusa. Pēc tam pagrieziet smalcinātāja korpusu tā, lai atzīme norādītu aizvērtās slēdzenes simbolu. Pagriezienā beigās ir jūtama paaugstināta pretestība, ko rada fiksators, kas bloķē smalcinātāja korpusu piedziņas korpusā. Pareizi uzstādītā korpusa ieeja ir vērsta vertikāli uz augšu, un korpusu var demontēt, tikai pagriežot to un izvelkot no piedziņas korpusa.

Uzstādiet izvēlēto ieliktni smalcinātāja korpusa iekšā. Ieliktnis ir aprīkots ar caurumu, kura formai jāsakrīt ar piedziņas ass formu (III). Ievadiet stūmēju smalcinātāja korpusa ieejā (IV) un pārļiecinieties, ka to var iebīdīt un izbīdīt bez šķēršļiem.

Smalcinātājs ir gatavs darbībai (V).

Smalcinātāja demontāža ir jāveic apgrieztā secībā. Ieteicams demontēt smalcinātāja korpusu kopā ar ieliktni un tikai pēc tam demontēt ieliktni, izbīdot to no korpusa.

Citrusaugļu sulu spiedes montāža un demontāža

Uzstādiet piedziņas korpusu uz līdzenas un stabilas pamatnes tā, lai slēdzis atrastos priekšā. Pārļiecinieties, ka visas kājiņas saskaras ar pamatni.

Uzstādiet sulu spiedes trauku piedziņas korpusā (VI). Atzīmei uz sulu spiedes trauka ir jānorāda atvērtās slēdzenes simbolu uz piedziņas korpusa. Pēc tam pagrieziet sulu spiedes trauku tā, lai atzīme norādītu aizvērtās slēdzenes simbolu. Pagriezienā beigās ir jūtama paaugstināta pretestība, ko rada fiksators, kas bloķē sulu spiedes trauku piedziņas korpusā.

Pareizi uzstādītā sulu spiedes trauka snīpis ir vērsts uz priekšu, un trauku var demontēt tikai, pagriežot to un izvelkot no piedziņas korpusa.

Ievadiet sulu spiedi traukā (VII), pievēršot uzmanību tam, lai sulu spiedes ass forma sakristu ar piedziņas ass formu.

Sulu spiede ir gatava darbībai (VIII).

Sulu spiedes demontāža ir jāveic apgrieztā secībā.

Saldējumu pagatavošanas ierīces montāža un demontāža

Uzstādiet piedziņas korpusu uz līdzenas un stabilas pamatnes tā, lai slēdzis atrastos augšā. Pārļiecinieties, ka visas kājiņas saskaras ar pamatni.

Uzstādiet saldējumu pagatavošanas ierīces korpusu piedziņas korpusā (IX). Atzīmei uz saldējumu pagatavošanas ierīces korpusa ir jānorāda atvērtās slēdzenes simbolu uz piedziņas korpusa. Pēc tam pagrieziet saldējumu pagatavošanas ierīces korpusu tā, lai atzīme norādītu aizvērtās slēdzenes simbolu. Pagriezienā beigās ir jūtama paaugstināta pretestība, ko rada fiksators, kas bloķē saldējumu pagatavošanas ierīces korpusu piedziņas korpusā. Pareizi uzstādītā korpusa ieeja ir vērsta vertikāli uz augšu, un korpusu var demontēt tikai, pagriežot to un izvelkot no piedziņas korpusa.

Ievadiet gliemezi saldējumu pagatavošanas ierīces korpusa iekšā (X). Gliemezis ir aprīkots ar tapu, kuras formai jāsakrīt ar piedziņas ass formu. Uzstādiet saldējumu pagatavošanas ierīces korpusa vāku (XI). Uzbīdīdēt vāku tā, lai izgriezumi tā malā sakristu ar izcilniem uz saldējumu pagatavošanas ierīces korpusa, pēc tam pagrieziet to pulkstenrādītāja virzienā. Pareizi uzstādītā vāka izeja ir vērsta vertikāli uz leju, un vāku var demontēt tikai, pagriežot to un izbīdot.

Ievadiet stūmēju saldējumu pagatavošanas ierīces korpusa ieejā (XII) un pārļiecinieties, ka to var iebīdīt un izbīdīt bez šķēršļiem. Saldējumu pagatavošanas ierīce ir gatava darbībai (XIII).

Demontējiet saldējumu pagatavošanas ierīci šādā secībā: demontējiet salikto saldējumu pagatavošanas ierīci no piedziņas korpusa, pēc tam demontējiet saldējumu pagatavošanas ierīces elementus apgrieztā secībā attiecībā uz montāžu.

Ierīces lietošana

UZMANĪBU! Pirms pirmās ierīces lietošanas reizes rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet visas daļas, kas saskaras ar pārtiku. Pirms tam iepazīstieties ar ierīces tehniskās apkopes veikšanas veidu.

Ierīce ir aprīkota ar slēdzi, nospiežot kuru, tiek iedarbināta piedziņa. Atkārtoti nospiežot slēdzi, piedziņa tiek izslēgta.

Pēc darba pabeigšanas vienmēr izslēdziet ierīces barošanu ar slēdzi, pagaidiet, līdz kustīgas daļas pilnībā apstājas, un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Tikai pēc tam var demontēt piederumus.

Norādījumi un padomi par virtuves kombaina lietošanu

Zem smalcinātāja vai saldējumu pagatavošanas ierīces izejas ir vienmēr jāuzstāda trauks apstrādātās pārtikas savākšanai.

Sastāvdaļas jāievieto smalcinātājā un saldējumu pagatavošanas ierīcē, tikai izmantojot ieeju un stumjot tās ar stūmēju. Neizmantojiet pirkstus, rokas vai galda piederumu sastāvdaļu stumšanai. Ierīces rotējošie elementi var aizķert tos, kas var kļūt par ierīces bojāšanas un traumu iemeslu.

Pirms sastāvdaļu ievietošanas smalcinātāja vai saldējumu pagatavošanas ierīces ieejā sagrieziet tās mazās porcijās.

Neizdariet pārmērīgu spiedienu uz stūmēju. Tas var novest pie ierīces bojāšanas.

Neievietojiet saldētus pārtikas produktus smalcinātājā.

Iztīrītis un nosusinātos smalcinātāja ieliktnus ieteicams uzglabāt pievienotajā traukā ar vāku. Tas novērš nekārtību un samazina risku savainoties ar ieliktnu asām malām.

Sulu spiedes traukam ir maksimālā izspiestās sulas tilpuma atzīme. Ja sulas līmenis tuvojas atzīmei, kas apzīmēta ar "MAX", pārtrauciet darbu un izlejiet sulu no trauka. Trauka snīpis atvieglo sulas izliešanu, novēršot tās pārmērīgu sulas izšļakstīšanu izspiešanas laikā.

Pirms sulas izspiešanas nomazgājiet citrusaugļus remdenā ūdenī un pārgrieziet tos uz pusēm. Vērsiet augļu puses ar mīkstumam uz leju un viegli piespiediet tos pie sulu spiedes. Neizmantojiet pārmērīgu spēku. Pagrieziet augļa pusi un kustiniet to pa labi un pa kreisi tā, lai viss mīkstsams saskartos ar sulu spiedi. Sulu spiedes sietiņš aptur kauliņus un augļa mīkstumam.

Neizspiediet sulu no saldētiem augļiem.

Pirms augļu un ogu ievietošanas saldējumu pagatavošanas ierīcē saldējiet tos 6–12 stundas. Pēc tam novietojiet tos istabas temperatūrā, līdz tie kļūst pietiekami mīksti, lai tos varētu sašķaidīt. Nelielu augļu un ogu gadījumā tas parasti aizņem aptuveni 15 minūtes. Sagrieziet augļus mazos gabalos un ievietojiet tos saldējumu pagatavošanas ierīces ieejā.

Saldējumam, kas iznāk no ierīces, ir jābūt sorbeta konsistence.

TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet piedziņas korpusu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Piedziņas korpusu nedrīkst arī pakļaut ūdens vai jebkāda cita šķidruma plūsmas iedarbībai. Tas var radīt elektrošoka risku.

Pārējās daļas un piederumus var mazgāt zem tekoša ūdens plūsmas vai trauku mazgājamajās mašīnās. Ūdens temperatūra mazgāšanas laikā nedrīkst pārsniegt 60 °C. Ņemiet to vērā, izvēloties mazgāšanas programmu trauku mazgājamajā mašīnā. Trauku mazgājamajās mašīnās lietošanas gadījumā ir jārēķinās ar ātrāku plastmasas virsmu blāvošanu. Daļu, kas aprīkotas ar elastīgām blīvēm (dzirnaviņu pamatne un blendera krūze), mazgāšana trauku mazgājamajā mašīnā var novest pie ātrākas blīvēju nodilīšanai. Šīs daļas ieteicams mazgāt zem tekoša ūdens plūsmas.

Ievērojiet piesardzību, mazgājot ar rokām daļas ar asām malām, lai izvairītos no savainošanās. Ieteicams izmantot sukas un aizsargcimdus.

Pēc ierīces lietošanas pabeigšanas izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz kustīgās daļas pilnībā apstājas, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīdždas, demontējiet ierīci, iztukšojiet to un veiciet tehnisko apkopi.

Ierīces elementi, kas saskaras ar pārtiku, ir jāiztīra uzreiz pēc lietošanas pabeigšanas. Sakaltaušas pārtikas atliekas var aizlipināt maistītajus un asmeņus, kas var novest pie ierīces veiktspējas samazināšanas vai pat tās bojāšanas. Ja tas ir noticis, iegremdējiet tos elementus, kuriem tas ir iespējams, siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu un atstājiet tos, līdz atmirkst, pēc tam iztīriet tos ar mīkstu sūkli vai suku un ūdeni ar trauku mazgāšanas līdzekli. Tīriet ierīces korpusu un krūzes ārējās virsmas ar mīkstu lupatīņu, kas samitrināta ar ūdens un maiga tīrīšanas līdzekļa šķīdumu. Izslaukiet tos sausus. Neizmantojiet nekādus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

UZMANĪBU! Asu asmeņu malu dēļ izvairieties no roku saskares ar tiem mazgāšanas laikā. Asmeņi var pārgriezt gan ādu, gan plastmasas virtuves cimdus. Mazgājiet asmeņus ar suku vai sūkli.

Pirms pieslēgt ierīci barošanas avotam, pārliecinieties, ka visi elementi ir iztīrīti un izžāvēti. Uzglabājiet produktu sausus un noēnotās vietās. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no nepilnvarotu cilvēku, it īpaši bērnu, piekļuves. Ierīci ieteicams uzglabāt individuālajos iepakojumos, kas piegādāti kopā ar produktu. Piedziņas korpusi ir aprīkoti ar atvilktni, kuru var izmantot nelielu kombaina piederumu uzglabāšanai.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67961
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	150
Nominālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	180
Elektriskās aizsardzības klase		II
Ierīces, kas gatava darboties kā smalcinātājs, ārējie izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	[mm]	130 x 150 x 250
Ierīces, kas gatava darboties kā sulu spiede, ārējie izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	[mm]	130 x 180 x 180
Ierīces, kas gatava darboties kā saldējumu pagatavošanas ierīce, ārējie izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	[mm]	130 x 180 x 260
Piedziņas korpusa svars	[kg]	0,7

POPIS SPOTŘEBIČE

Kuchyňský robot slouží k přípravě pokrmů. S rozmanitou výbavou lze připravit mnoho různorodých pokrmů. Má stabilní podstavec s přísavkami a je univerzálním pomocníkem v každé domácnosti. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz spotřebiče závisí na jeho náležitém používání, a proto:

Než přistoupíte k používání spotřebiče, přečtěte si celý návod a uschovejte ho pro pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku porušování bezpečnostních pokynů a doporučení této instrukce.

VYBAVENÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu, před zahájením používání je nutno provést montáž. Ke kuchyňskému robotu jsou přiloženy nástavce na krouhání, odšťavňování citrusových plodů a výrobu zmrzliny z mraženého ovoce.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené instrukce. Pokud je nedodržíte, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE

Přístroj je určen k domácímu používání. Je zakázáno přístroj používat pro komerční účely např. ve stravovacích zařízeních. Spotřebič nepoužívejte v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.

Přístroj pokládejte na ploché, rovné a tvrdé povrchy. Pokud je spotřebič vybaveny gumovými nožkami nebo přísavkami, vyberte takové povrchy, na kterých nožky nebo přísavky zabrání pohybu přístroje během jeho používání.

Spotřebič neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně.

Než přistoupíte ke zpracování potravin v přístroji, nechte potraviny vychladnout. Teplota zpracovávaných potravin může být maximálně 80 °C

Spotřebič zapojte pouze do elektrické sítě, jejíž napětí a frekvence jsou shodné s údaji uvedenými na výrobním štítku spotřebiče.

Zástrčka napájecího kabelu musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Je zakázáno zástrčku upravovat. Je zakázáno používat adaptéry pro připojení zástrčky do zásuvky. Originální zástrčka, která odpovídá tvaru zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Po každém použití vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Při vytahování zástrčky netahajte za kabel. Zástrčku odpojujte ze zásuvky vždy tahem za její kryt.

Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými předměty, jakými jsou například trubky, radiátory a chladničky. Uzemněná těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Spotřebič je určen pouze k práci v interiéru. Nevystavujte spotřebič kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř spotřebiče, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiné kapaliny. Pokud je přístroj spuštěný, nenalévejte do jeho mísy vodu.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení spotřebiče nebo připojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabráňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými součástmi. Poškození přírodního kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (například přefíznutí, roztavení izolace) okamžitě vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky a spotřebič předejte do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat spotřebič s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být v autorizovaném servisu vyměněn za nový. Pokud používáte prodlužovací kabely, používejte výhradně takové výrobky, které vyhovují parametrům uvedeným na výrobním štítku spotřebiče. Průřez žil prodlužovacího kabelu nesmí být menší než průřez žil napájecího kabelu spotřebiče. Tyto údaje zkontrolujte na izolaci napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu nebo se obraťte na výrobce spotřebiče nebo prodlužovacího kabelu.

Je zakázáno používat spotřebič s poškozeným vybavením. V případě zjištění poškození jakékoli části spotřebiče nebo jeho příslušenství je jeho další používání zakázáno. V takovém případě přístroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo samostatně vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna uvedena jako povolena.

Před zahájením jakýchkoli činností spojených s výměnou, čištěním nebo regulací pohyblivých částí přístroj vypněte a zástrčku napájecího kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky.

Děti nesmějí spotřebič používat. Tento spotřebič může být používán osobami s fyzickým nebo mentálním omezením anebo bez praktických zkušeností a vědomostí, pokud to bude probíhat pod dozorem anebo bude zajištěna instruktáž o použití spotřebiče bezpečným způsobem tak, aby rizika s ním spojená byla pochopena. Spotřebič držte mimo dosah dětí, není určen ke hře. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění ani údržbu přístroje.

Součástí spotřebiče jsou ostré díly (vločky krouhače). Při montáži, demontáži a čištění těchto dílů je nutné dbát zvýšené opatrnosti.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Doporučená doba nepřetržitého provozu činí 6 minut, poté je nutné ponechat přístroj

asi 20 minut vychladnout. Na tuto dobu odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ! Při všech činnostech souvisejících s montáží a demontáží zařízení musí být zařízení vypnuté a napájecí kabel odpojen od síťové zásuvky.

Příprava na spuštění

Vyjměte výrobek z obalu, odstraňte všechny obalové prvky a následně všechny součásti, které přicházejí do styku s potravinami, umyjte podle pokynů v bodě „Udržba přístroje“.

Montáž a demontáž krouhače

Kryt pohonu umístěte na rovné a stabilní ploše vypínačem nahoru. Zkontrolujte, že všechny patky přichází do kontaktu s podkladem.

Do krytu pohonu vložte kryt krouhače (II). Značka na krytu krouhače musí být namířena na symbol otevřeného visacího zámku na krytu pohonu. Poté otočte krytem krouhače tak, aby značka směřovala na symbol zavřeného zámku. Kryt krouhače musí zaklapnout do zámku v krytu pohonu, před koncem otáčky bude kryt klást větší odpor. Správně instalovaný kryt má podávací otvor nasměrovaný svisle nahoru a nelze jej odstranit jinak než otočením a vysunutím z krytu pohonu.

Do krytu krouhače umístěte vybranou vložku. Ve vložce je otvor, který musí zaklapnout na hřídel pohonu (III).

Do podávacího otvoru krytu krouhače vložte naczpávátko (IV) a zkontrolujte, zda lze bez problémů zasunout i vysunout.

Krouhač je připraven na spuštění (V).

Pro demontáž krouhače postupujte v opačném pořadí. Nejprve odstraňte kryt krouhače spolu s vložkou a teprve poté vložku sejměte jejím vysunutím z krytu.

Montáž a demontáž odšťavňovače citrusových plodů

Kryt pohonu umístěte na rovné a stabilní ploše tak, aby byl vypínač zepředu. Zkontrolujte, že všechny patky přichází do kontaktu s podkladem.

Do krytu pohonu vložte nádobku odšťavňovače (VI). Značka na nádobce odšťavňovače musí být namířena na symbol otevřeného visacího zámku na krytu pohonu. Poté otočte nádobkou odšťavňovače tak, aby značka směřovala na symbol zavřeného zámku.

Nádobka odšťavňovače musí zaklapnout do zámku v krytu pohonu, před koncem otáčky bude nádobka klást větší odpor.

Správně instalovaná nádobka odšťavňovače má hubičku nasměrovanou dopředu a nelze ji odstranit jinak než otočením a vysunutím z krytu pohonu.

Do nádobky zasuňte odšťavňovač (VII). Osa odšťavňovače musí zaklapnout na hřídel pohonu.

Odšťavňovač je připraven ke spuštění (VIII).

Pro demontáž odšťavňovače postupujte v opačném pořadí.

Montáž a demontáž výrobniku zmrzliny

Kryt pohonu umístěte na rovné a stabilní ploše vypínačem nahoru. Zkontrolujte, že všechny patky přichází do kontaktu s podkladem.

Do krytu pohonu vložte kryt výrobniku zmrzliny (IX). Značka na krytu výrobniku musí být namířena na symbol otevřeného visacího zámku na krytu pohonu. Poté otočte krytem výrobniku tak, aby značka směřovala na symbol zavřeného zámku. Kryt výrobniku musí zaklapnout do zámku v krytu pohonu, před koncem otáčky bude kryt klást větší odpor. Správně instalovaný kryt má podávací otvor nasměrovaný svisle nahoru a nelze jej odstranit jinak než otočením a vysunutím z krytu pohonu.

Do krytu výrobniku zasuňte šneka (X). Hřídel šneka je tvarována tak, aby zaklapla na hřídel pohonu. Připevněte víko krytu výrobniku (XI). Víko nasadte tak, aby výjezy na jeho hraně zapadly do výčnělků na krytu výrobniku. Poté jím otočte po směru hodinových ručiček. Správně instalované víko má vývod nasměrovaný svisle dolů a nelze jej odstranit jinak než otočením a vysunutím.

Do podávacího otvoru krytu výrobniku vložte naczpávátko (XII) a zkontrolujte, zda lze bez problémů zasunout i vysunout.

Výrobek zmrzliny je připraven na spuštění (XIII).

Pro demontáž postupujte následovně: odstraňte výrobek z krytu pohonu a rozmontujte výrobek v opačném pořadí než při jeho montáži.

Jak spotřebič používat

UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím spotřebiče důkladně umyjte a vysušte všechny díly přicházející do kontaktu s potravinami. Seznamte se s pokyny k údržbě spotřebiče.

Vypínač spotřebiče slouží ke spuštění pohonu. Opětovným stisknutím pohon vypnete.

Po skončení práce vždy spotřebič vypněte vypínačem, vyčkejte, až se pohyblivé díly úplně zastaví a poté odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Teprve poté přejděte k demontáži příslušenství.

Doporučení a pokyny pro práci s kuchyňským robotem

Pod vývod krouhače nebo výrobniku zmrzliny vždy umístějte nádobu pro zachycení zpracovaného pokrmu.

Suroviny do krouhače a výrobniku zmrzliny vždy vkládejte pouze podávacím otvorem a zasouvejte nacsápátkem. Potravinu nikdy nezasouvejte prsty, dlaněmi ani přístroji. Mohlo by dojít k zachycení pohyblivými díly, k úrazu a poškození spotřebiče.

Suroviny určené ke zpracování v krouhači nebo výrobniku zmrzliny připravte na zpracování nakrájením na menší kusky.

Na nacsápátko přilíší netlačte. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

Do krouhače nevkładějte zmrazené potraviny.

Umyté a vysušené vložky krouhače doporučujeme skladovat v přiložené nádobce s víkem. Udržte tak kompletní vybavení spotřebiče a snížíte riziko úrazu způsobeného ostrými hranami vložek.

Na nádobce odšťavňovače je značka maximálního objemu zpracované šťávy. Když se hladina přibližuje značce MAX, práci přeruste a šťávu z nádoby přelijte. Hubička nádoby usnadňuje přelívání šťávy a zabraňuje nepožadovanému rozliti šťávy během odšťavňování.

Citrusové plody před odšťavňováním umyjte vlažnou vodou a rozkrojte napůl. Půlky citrusových plodů umístěte dužinou dolů a přitiskněte je na odšťavňovač. Nevyvíjejte přílišnou sílu. Půlkami citrusových plodů otáčejte a pohybujte doleva a doprava tak, aby celá dužina přišla do kontaktu s odšťavňovačem. Sítko odšťavňovače zachytí pecky a ovocnou dužinu.

Pro odšťavňování nepoužívejte zmrazené ovoce.

Ovoce určené ke zpracování ve výrobniku zmrzliny musí být před zpracováním zmrazováno 6 – 12 hodin. Poté je ponechte při pokojové teplotě, až změkne dostatečně pro zpracování. U menšího a měkkého ovoce je to většinou asi 15 minut. Ovoce narežte na malé kusky a vložte je do podávacího otvoru výrobniku zmrzliny.

Zmrzlina vytvářená výrobníkem zmrzliny by měla mít konzistenci sorbetu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ! Kryt pohonu nikdy neponořujte do vody nebo do jiné tekutiny. Kryt pohonu nesmí být vystaven proudu vody nebo jiné tekutiny. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Zbyváající díly a příslušenství lze mýt pod tekoucí vodou nebo v myčce. Teplota vody při mytí nesmí překročit 60 °C. Dodržujte maximální stanovenou teplotu při výběru mycího programu v myčce nádobí. Při mytí v myčce je nutné počítat s rychlejším zmatněním plastových dílů. Pokud v myčce myjete díly s flexibilním těsněním (podstavec mlýnku a nádoba mixéru), může dojít k rychlejšímu opotřebení těsnění. Doporučujeme mýt tyto díly pod tekoucí vodou.

Při ručním mytí dílů s ostrými hranami dbejte zvýšené opatrnosti, abyste nedošlo ke zranění. Doporučujeme používat kartáče a ochranné rukavice.

Po skončení práce přístroj vypněte, vyčkejte, až se pohyblivé díly úplně zastaví, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky, přístroj rozmontujte, odstraňte zbytky potravin a proveďte údržbu.

Díly spotřebiče, které byly v kontaktu s potravinami, by měly být ihned po použití vyčištěny. Zbytky zaschlých potravin mohou zalepít míchadla a čepele, což může vést ke snížení výkonu spotřebiče nebo jeho poškození. Pokud k tomu přesto dojde, ponořte části, u kterých je to možné, do teplé vody s přídavkem mycího prostředku a nechte je odmočit, poté je vyčistěte měkkým kartáčem nebo houbičkou na mytí nádobí a vodou s přídavkem přípravku na mytí nádobí. Kryt spotřebiče a vnější plochy nádoby vyčistěte měkkým hadříkem navlčeným roztokem vody a šetrného čistícího prostředku. Vytřete do sucha. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky.

UPOZORNĚNÍ! Čepele mají ostré hrany. Během mytí zabraňte kontaktu dlaní s čepelemi. Čepele mohou rozřiznout kůži nebo i plastové kuchyňské rukavice. Čepele čistěte pomocí kartáčku nebo houbičky na mytí nádobí.

Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě se ujistěte, že všechny součásti jsou vyčištěné a vysušené. Spotřebič skladujte na suchém a tmavém místě. Místo uložení spotřebiče zabezpečte proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Doporučujeme skladovat spotřebič v originálním obalu. Kryt pohonu je vybaven šuplíkem pro uložení menšího příslušenství robota.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		67961
Nominální napětí	[V~]	220 - 240
Nominální frekvence	[Hz]	50/60
Nominální výkon	[W]	150
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	180
Třída elektrické izolace		II
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k použití jako krouhač (šíř. x hl. x výš.)	[mm]	130 x 150 x 250
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k použití jako odšťavňovač (šíř. x hl. x výš.)	[mm]	130 x 180 x 180
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k použití jako výrobnik zmrzliny (šíř. x hl. x výš.)	[mm]	130 x 180 x 260
Hmotnost krytu pohonu	[kg]	0,7

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Kuchynský robot je určený na prípravu jedál. Vďaka bohatému vybaveniu môžete pripraviť veľmi veľa rôznorodých jedál. Robot je vďaka stabilnému podstavcu s prísavkami a svojou univerzálnosťou nenahraditeľným pomocníkom každej domácnosti. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu, před zahájením používání je nutno provést montáž. Ke kuchyňskému robotu jsou přiloženy nástavce na krouhání, odšťavňování citrusových plodů a výrobu zmrzliny z mraženého ovoce.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržiavania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Výrobok je navrhnutý a vyrobený na domáce použitie, nesmie sa používať na komerčné účely, napr. v potravinárskych závodoch. Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Zariadenie musí byť postavené na plochom, rovnom a tvrdom povrchu. Ak má zariadenie gumené pätky alebo prísavky, vyberte taký povrch, aby gumené pätky alebo prísavky boli upevnené tak, aby zabránili premiestňovaniu zariadenia počas používania.

Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Potraviny predtým, než ich začnete spracovávať v zariadení, najprv schlaďte. V zariadení sa nesmú spracovávať potraviny s teplotou nad +80 °C.

Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia.

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom.

Po každom použití zástrčky napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Zástrčku z el. zásuvky nevyťahujte ťahajúc za kábel. Zástrčku pri vyťahovaní z el. zásuvky uchopte za jej plášť.

Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.

Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Do misky výrobku počas práce neвлиevajte vodu.

Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, staví sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizovanom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla zariadenia. Tieto parametre skontrolujte na izolácii napájacieho a predlžovacieho kábla, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zariadenia a/alebo predlžovacieho kábla.

Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte s poškodeným príslušenstvom. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia alebo príslušenstva, v žiadnom prípade ich ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená.

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou, čistením alebo nastavovaním pohyblivých častí, zariadenie vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká, ktoré s používaním tohto zariadenia súvisia. Deti sa

so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospeljej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Součásti spotřebiče jsou ostré díly (vločky krouhače). Při montáži, demontáži a čištění těchto dílů je nutné dbát zvýšené opatrnosti. Zariadenie je určené iba na domáce používanie. Odporúčame, aby ste nepresahovali 6 minút neustálej práce, zariadenie po uplynutí tohto času nepoužívajte cca 20 minút, aby vychladlo. Počas prestávky vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ! Při všech činnostech souvisejících s montáží a demontáží zařízení musí být zařízení vypnuté a napájecí kabel odpojen od síťové zásuvky.

Příprava na spuštění

Vyjměte výrobek z obalu, odstraňte všechny obalové prvky a následně všechny součásti, které přicházejí do styku s potravinami, umyjte podle pokynů v bodě „Údržba přístroje“.

Montáž a demontáž krouhače

Kryt pohonu umístíte na rovné a stabilní ploše vypínačem nahoru. Zkontrolujte, že všechny patky přichází do kontaktu s podkladem. Do krytu pohonu vložte kryt krouhače (II). Značka na krytu krouhače musí být namířena na symbol otevřeného visacího zámku na krytu pohonu. Poté otočte krytem krouhače tak, aby značka směřovala na symbol zavřeného zámku. Kryt krouhače musí zaklapnout do zámku v krytu pohonu, před koncem otáčky bude kryt klást větší odpor. Správně instalovaný kryt má podávací otvor nasměrovaný svisle nahoru a nelze jej odstranit jinak než otočením a vysunutím z krytu pohonu.

Do krytu krouhače umístíte vybranou vložku. Ve vložce je otvor, který musí zaklapnout na hřídel pohonu (III).

Do podávacího otvoru krytu krouhače vložte nacpávátko (IV) a zkontrolujte, zda lze bez problémů zasunout i vysunout.

Krouhač je připraven na spuštění (V).

Pro demontáž krouhače postupujte v opačném pořadí. Nejprve odstraňte kryt krouhače spolu s vložkou a teprve poté vložku sejměte jejím vysunutím z krytu.

Montáž a demontáž odšťavňovače citrusových plodů

Kryt pohonu umístíte na rovné a stabilní ploše tak, aby byl vypínač zepředu. Zkontrolujte, že všechny patky přichází do kontaktu s podkladem.

Do krytu pohonu vložte nádobku odšťavňovače (VI). Značka na nádobce odšťavňovače musí být namířena na symbol otevřeného visacího zámku na krytu pohonu. Poté otočte nádobkou odšťavňovače tak, aby značka směřovala na symbol zavřeného zámku. Nádobka odšťavňovače musí zaklapnout do zámku v krytu pohonu, před koncem otáčky bude nádobka klást větší odpor.

Správně instalovaná nádobka odšťavňovače má hubičku nasměrovanou dopředu a nelze ji odstranit jinak než otočením a vysunutím z krytu pohonu.

Do nádoby zasuňte odšťavňovač (VII). Osa odšťavňovače musí zaklapnout na hřídel pohonu.

Odšťavňovač je připraven ke spuštění (VIII).

Pro demontáž odšťavňovače postupujte v opačném pořadí.

Montáž a demontáž výrobniku zmrzliny

Kryt pohonu umístíte na rovné a stabilní ploše vypínačem nahoru. Zkontrolujte, že všechny patky přichází do kontaktu s podkladem.

Do krytu pohonu vložte kryt výrobniku zmrzliny (IX). Značka na krytu výrobniku musí být namířena na symbol otevřeného visacího zámku na krytu pohonu. Poté otočte krytem výrobniku tak, aby značka směřovala na symbol zavřeného zámku. Kryt výrobniku musí zaklapnout do zámku v krytu pohonu, před koncem otáčky bude kryt klást větší odpor. Správně instalovaný kryt má podávací otvor nasměrovaný svisle nahoru a nelze jej odstranit jinak než otočením a vysunutím z krytu pohonu.

Do krytu výrobniku zasuňte šneka (X). Hřídel šneka je tvarována tak, aby zaklapla na hřídel pohonu. Připevňte víko krytu výrobniku (XI). Víko nasadte tak, aby výřezy na jeho hraně zapadly do výčnělků na krytu výrobniku. Poté jím otočte po směru hodinových ručiček. Správně instalované víko má vývod nasměrovaný svisle dolů a nelze je odstranit jinak než otočením a vysunutím. Do podávacího otvoru krytu výrobniku vložte nacpávátko (XII) a zkontrolujte, zda lze bez problémů zasunout i vysunout.

Výrobek zmrzliny je připraven na spuštění (XIII).

Pro demontáž postupujte následovně: odstraňte výrobek z krytu pohonu a rozmontujte výrobek v opačném pořadí než při jeho montáži.

Jak spotřebič používat

UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím spotřebiče důkladně umyjte a vysušte všechny díly přicházející do kontaktu s potravinami. Seznamte se s pokyny k údržbě spotřebiče.

Vypínač spotřebiče slouží ke spuštění pohonu. Opětovným stisknutím pohon vypnete.

Po skončení práce vždy spotřebič vypněte vypínačem, vyčkejte, až se pohyblivé díly úplně zastaví a poté odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Teprve poté přejděte k demontáži příslušenství.

Doporučení a pokyny pro práci s kuchyňským robotem

Pod vývod krouhače nebo výrobniku zmrzliny vždy umístějte nádobu pro zachycení zpracovaného pokrmu.

Suroviny do krouhače a výrobniku zmrzliny vždy vkládejte pouze podávacím otvorem a zasouvejte naczpávkem. Potravinu nikdy nezasouvajte prsty, dlaněmi ani přibory. Mohlo by dojít k zachycení pohyblivými díly, k úrazu a poškození spotřebiče.

Suroviny určené ke zpracování v krouhači nebo výrobniku zmrzliny připravte na zpracování nakrájením na menší kousky.

Na naczpávátko přilíši netlačte. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

Do krouhače nevkładějte zmrazené potraviny.

Umyté a vysušené vložky krouhače doporučujeme skladovat v přiložené nádobce s víkem. Udržte tak kompletní vybavení spotřebiče a snížete riziko úrazu způsobeného ostrými hranami vložek.

Na nádobce odšťavňovače je značka maximálního objemu zpracované šťávy. Když se hladina přibližuje značce MAX, práci přerušete a šťávu z nádoby přelijte. Hubička nádoby usnadňuje přelívání šťávy a zabraňuje nepožadovanému rozliti šťávy během odšťavňování.

Citrusové plody před odšťavňováním umyjte vlažnou vodou a rozkrojte napůl. Půlky citrusových plodů umístěte dužinou dolů a přitiskněte je na odšťavňovač. Nevyvíjejte přílišnou sílu. Půlkami citrusových plodů otáčejte a pohybujte doleva a doprava tak, aby celá dužina přišla do kontaktu s odšťavňovačem. Sítko odšťavňovače zachytí pecky a ovocnou dužinu.

Pro odšťavňování nepoužívejte zmrazené ovoce.

Ovoce určené ke zpracování ve výrobniku zmrzliny musí být před zpracováním zmrazováno 6 – 12 hodin. Poté je ponechte při pokojové teplotě, až změkne dostatečně pro zpracování. U menšího a měkkého ovoce je to většinou asi 15 minut. Ovoce nazežte na malé kousky a vložte je do podávacího otvoru výrobniku zmrzliny.

Zmrzlina vytvářená výrobníkem zmrzliny by měla mít konzistenci sorbetu.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

POZOR! Plášť pohonu nikdy neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Plášť pohonu tiež nemôže byť vystavený na pôsobenie prúdu vody alebo inej kvapaliny. Môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

Zvyšné časti a príslušenstvo môžete umývať prúdom tečúcej vody alebo v umývačkách riadu. Teplota vody pri umývaní nesmie presiahnuť +60 °C. Nezabúdajte na to pri výbere umývacieho programu umývačky riadu. Pri používaní umývačky riadu musíte rátať s rýchlejšou stratou lesku povrchov, ktoré sú vyrobené z plastu. Umývanie elastických tesnení (podstavec mlynčeka a džbán mixéra) v umývačke riadu môže viesť k rýchlejšiemu opotrebovaniu tesnení. Odporúčame, aby ste tieto časti umývali prúdom tečúcej vody. Pri ručnom umývaní dielo, ktoré majú ostré hrany, zachovávajúte náležitú opatnosť, aby ste predišli zraneniu. Odporúčame, aby ste používali kefu a vhodné ochranné rukavice.

Keď skončíte zariadenie používať, vypnite ho, počkajte, kým sa pohyblivé diely úplne nezastavia, následne vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, zariadenie rozoberte, vyhoďte zvyšky potravín, a potom vykonajte potrebnú údržbu.

Časť zariadenia, ktoré majú kontakt s potravinami, umývajte hneď po použití. Zasnchnuté zvyšky potravín môžu zlepiť miešadlo a ostria, čo môže viesť k zníženiu výkonnosti zariadenia, či dokonca k jeho poškodeniu. Avšak ak taká situácia nastane, v takom prípade ponorte tieto časti, ktoré sú opísané ako vhodné na ponorenie, a to do teplej vody s dodatkom prípravku na umývanie riadu a nechajte odmočiť, následne umyte mäkkou špongiou alebo kefou, a vodou s prípravkom na umývanie riadu. Plášť zariadenia a vonkajší povrch džbánu umývajte mäkkou handričkou jemne navlhčenou roztokom vody a jemného čistiaceho prípravku. Poutierajte dosucha. Nepoužívejte drsné čistiace prípravky.

POZOR! Vzhľadom na ostré hrany ostrí, pri umývaní zabráňte kontaktu dlani s ostrými hranami a ostriami. Ostria môžu prerezať kožu aj kuchynské rukavice vyrobené z plastu. Ostria umývajte kefou alebo špongiou.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia čisté a suché. Výrobok uchovávajúte na suchom a tmavom mieste. Miesto, na ktorom výrobok uchovávajúte, chráňte pred prístupom nepovolanych osôb, predovšetkým detí. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v kusovom obale, v ktorom bol výrobok dodaný. V plášti pohonu je zásuvka, v ktorej môžete uchovávať menšie príslušenstvo robota.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		67961
Nominální napětí	[V~]	220 - 240
Nominální frekvence	[Hz]	50/60
Nominální výkon	[W]	150
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	180
Třída elektrické izolace		II
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k použití jako krouhač (šif. x hl. x výš.)	[mm]	130 x 150 x 250
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k použití jako odšťavňovač (šif. x hl. x výš.)	[mm]	130 x 180 x 180
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k použití jako výrobnik zmrzliny (šif. x hl. x výš.)	[mm]	130 x 180 x 260
Hmotnost krytu pohonu	[kg]	0,7

A GÉP JELLEMZŐI

A robotgép ételek elkészítésére szolgál. A gazdag felszereltségnek köszönhetően számos ízes étel elkészíthető. A stabil, tapadókorongokkal ellátott alapnak és az univerzális működésnek köszönhetően a robot minden háztartásban jól jön. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, de használat előtt összeszerelést igényel. A géppel együtt zöldségszeletelő, citrusprés és fagyaltkészítő feltétek kerülnek szállításra, melyekkel fagyalt készíthető fagyaszott gyümölcsökből.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A termék háztartási használatra készült és nem vehető igénybe kereskedelmi célokra, pl. vendéglátó egységekben. Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.

A készüléket lapos, egyenletes és kemény felületre helyezze. Ha a készülék gumi lábakkal vagy tapadókorongokkal van ellátva olyan felületet kell kiválasztani, hogy a lábak vagy a tapadókorongok megakadályozzák a készülék használat közbeni elmozdulását. Ne helyezze a készüléket hőforráshoz vagy tűzhöz közel.

Hűtse le az élelmiszert a gépben való feldolgozás előtt. A gépben feldolgozott élelmiszer hőmérséklete nem haladhatja meg a 80°C fokot.

A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa.

A tápkábel dugójának illesnie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzataból. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzataból. Mindig közvetlenül a dugót fogja az aljzataból való kihúzásakor.

Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csövel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos áramütés kockázatát. A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba. Működés közben ne öntsön vizet a termék tartályába.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzataból való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárgyakkal vagy mozgó alkatrészsel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzataból, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki. A hosszabbító érvastagsága ne legyen kisebb a készülék tápkábelének érvastagságától. Ezt a tápkábel és a hosszabbító szigetelésén kell ellenőrizni vagy a készülék és/vagy a hosszabbító gyártójához kell fordulni.

Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze sérült. Ha a készülék bármely alkatrészén vagy tartozékán sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet. A mozgó alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzataból.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Ezt a készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkákat. A készülék éles alkatrészeket (szeletelő betétek) tartalmaz, különösen nagy óvatossággal járjon el az össze- és szétszereléskor, valamint az ilyen alkatrészek tisztításakor.

A termék kizárólag otthoni használatra készült. Ajánlott a gépet szünet nélkül maximum 6 percig használni. Ezt követően hagyja a gépet 20 percig hűlni. Erre az időre húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzataból.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM! A tartozékok rögzítésével és leszerelésével kapcsolatos lépések végrehajtásakor kapcsolja ki a terméket és húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból.

Előkészítés

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el az összes csomagolóelemet, majd az összes, ételmisszerrel érintkező alkatrészt mossa meg a „Termék karbantartása” pontban leírtaknak megfelelően.

Zöldségszeletelő össze- és szétszerelése

A gép házát helyezze egyenes és stabil felületre úgy, hogy a kapcsológomb felül legyen. Győződjön meg, hogy mindegyik talp hozzáér a felülethez.

Rögzítse a zöldségszeletelő házát a gépházban (II). A zöldségszeletelő házán található jel a gépházon látható nyílt lakat szimbólumnál legyen. Ezt követően fordítsa el a zöldségszeletelő házát úgy, hogy a jel a zárt lakat szimbólumnál legyen. A forgatás vége felé növekvő ellenállás érezhető, mely a zöldségszeletelő házát a gépházban rögzítő retesz mechanizmus működésbe lépésére utal. A megfelelően rögzített ház nyílása felfelé néz és csak a ház elforgatásával, majd a gépházból való kitolásával vehető le.

Rögzítse a kiválasztott betétet a zöldségszeletelő házának belsejében. A betét egy nyílással van ellátva, melybe bele kell illeszteni a hajtótengelyt (III).

Helyezze be a nyomórudat (IV) a zöldségszeletelő ház nyílásába és ellenőrizze, hogy gond nélkül kihúzható és betolható-e.

A zöldségszeletelő üzemkész (V).

A zöldségszeletelő levételét fordított sorrendben hajtsa végre. Ajánlott a zöldségszeletelő házát a betéttel együtt levenni, majd a betétet csak ezt követően eltávolítani a házból való kitolással.

Gyümölcsprés össze- és szétszerelése

A gép házát helyezze egyenes és stabil felületre úgy, hogy a kapcsológomb elől legyen. Győződjön meg, hogy mindegyik talp hozzáér a felülethez.

Rögzítse a gyümölcsprés házát a gépházban (VI). A gyümölcsprés tartályán található jel a gépházon látható nyílt lakat szimbólumnál legyen. Ezt követően fordítsa el a gyümölcsprés tartályát úgy, hogy a jel a zárt lakat szimbólumnál legyen. A forgatás vége felé növekvő ellenállás érezhető, mely a gyümölcsprés tartályát a gépházban rögzítő retesz mechanizmus működésbe lépésére utal. A gyümölcsprés megfelelően rögzített tartályának a csőre előre néz és csak a tartály elforgatásával, majd a gépházból való kitolásával vehető le.

Tolja be a tartályba a gyümölcsprést (VII) ügyelve arra, hogy a gyümölcsprés tengelye és a hajtómű tengelye illeszkedjen egymáshoz.

A gyümölcsprés üzemkész (VIII).

A gyümölcsprés levételét fordított sorrendben hajtsa végre.

Fagylaltgép össze- és szétszerelése

A gép házát helyezze egyenes és stabil felületre úgy, hogy a kapcsológomb felül legyen. Győződjön meg, hogy mindegyik talp hozzáér a felülethez.

Rögzítse a fagylaltgép házát a gépházban (IX). A fagylaltgép házán található jel a gépházon látható nyílt lakat szimbólumnál legyen. Ezt követően fordítsa el a fagylaltgép házát úgy, hogy a jel a zárt lakat szimbólumnál legyen. A forgatás vége felé növekvő ellenállás érezhető, mely a fagylaltgép házát a gépházban rögzítő retesz mechanizmus működésbe lépésére utal. A megfelelően rögzített ház nyílása felfelé néz és csak a ház elforgatásával, majd a gépházból való kitolásával vehető le.

Tolja be a csigát a fagylaltgép belsejébe (X). A csiga tengelye és a hajtómű tengelye illeszkedjen egymáshoz. Rögzítse a gépház fedelét (XI). Helyezze fel a fedelet úgy, hogy a szélén található kivágások a gép házának póckeinél legyen, majd fordítsa el a fedelet az óramutató járásával megegyező irányban. A megfelelően rögzített fedél nyílása felfelé néz és csak a fedél elforgatásával és kitolásával vehető le.

Helyezze be a nyomórudat (XII) a fagylaltház nyílásába és ellenőrizze, hogy gond nélkül kihúzható és betolható-e.

A fagylaltgép üzemkész (XIII).

A gépet az alábbi sorrendben kell szétszerelni: szerelje le az összeszerelt fagylaltgépet a gépházról, majd szerelje szét a fagylaltgépet az összeszerelési lépések fordított sorrendben való végrehajtásával.

Porszívó használata

FIGYELEM! A készülék első használata előtt alaposan mossa meg és szárítsa meg az ételmisszerekkel érintkező alkatrészeket. Használat előtt ismerje meg a készülék karbantartásának módját.

A gép egy kapcsológombbal van ellátva, melynek megnyomása elindítja a hajtóművet. Az ismételt megnyomása kikapcsolja a hajtóművet.

A használatot követően mindig a kapcsológombbal kapcsolja ki a termék tápellátását, várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen megálljanak, majd húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból. Ezt követően szerelje le a tartozékokat.

A konyhai robotgép használatára vonatkozó ajánlások és tippek

A zöldségselelő gép és a fagyaltgép nyílása alá mindig helyezzen egy edényt, melybe a feldolgozott étel kerül.

A zöldségselelőbe és a fagyaltgépbe mindig csak a nyomórúd segítségével helyezze be az élelmiszereket az erre szolgáló nyíláson keresztül. Ne használjon nyomórúdként élelmiszert, az ujjait, a tenyerét, vagy evőeszközt. Ezeket a gép forgó alkatrészrei beránthatják és a készülék károsodására, valamint balesetre kerülhet sor.

Az élelmiszereket szeletelje fel kisebb adagokra a zöldségselelőbe vagy a fagyaltgépbe való behelyezés előtt.

Ne nyomja túl erősen a nyomórúdat. Ez gép károsodásához vezethet.

Ne helyezzen a szelelőgépbe fagyasztott élelmiszert.

A zöldségselelő megtisztított és megszárolt betéteit a termékhez mellékelt fedeles tartályban tárolja. Ezzel megelőzhető a rendeltenség és csökkenthető a betétek éles pereme okozta balesetveszély.

A gyümölcsprés tartálya egy maximális gyümölcslé szintet jelző jelöléssel van ellátva. Ha a gyümölcslé szintje eléri a MAX jelölést, kapcsolja ki a gépet és öntse ki a gyümölcslévet a tartályból. A tartály csőre megkönnyíti a gyümölcslé kiöntését, ezzel megakadályozva a túlzott kiforrócsenést a gyümölcsök préselésekor.

A citrusokat préselés előtt langyos vízben mossa meg, majd vágja félbe. Fordítsa a félbevágott gyümölcsöt gyümölcshússal lefelé és gyengéden nyomja rá a gyümölcsprezre. Ne fejtse ki túl nagy erőt. A félbevágott gyümölcsöt úgy kell jobbra és balra mozgatni, hogy az egész gyümölcshűs érintkezzen a gyümölcspressel. A gyümölcsprés szűrője felfogja a magokat és a gyümölcspépet. Ne préseljen fagyasztott gyümölcsöt.

A fagyaltgépbe behelyezni kívánt gyümölcsöket legalább 6-12 óráig fagyassza. Ezt követően hagyja azokat szobahőmérsékleten addig, amíg a préseléshez elegendő mértékben meg nem puhulnak. Ez lazán elhelyezett, kisebb gyümölcsök esetében kb. 15 perccel jelenet. Vágja a gyümölcsöket kisebb darabokra és helyezze a fagyaltgép nyílásába.

A gép kiömlőnyílásából kijutó fagyaltnak sörbet állagúnak kell lennie.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse a gépházat vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a gépházat vízszög vagy egyéb folyadék hatásának. Ez elektromos áramütéshez vezethet.

A többi alkatrész és tartozék folyóvíz alatt vagy mosogatógépben mosható. Mosáskor a hőmérséklet nem haladhatja meg a 60 °C-t. Ezt tartsa szem előtt a mosogatógép programjának kiválasztásakor. A műanyag felületek mosogatógép használatokor gyorsabban mattosodnak. A gumi tömítéssel ellátott alkatrészek (daráló alapja és a turmixgép kelyhe) mosogatógépben való mosása a tömítések gyorsabb elhasználódásához vezethet. Ajánlott ezeket az alkatrészeket folyóvíz alatt mosni.

Az éles peremmel ellátott alkatrészek kézi mosásakor a sérülések elkerülése érdekében óvatosan járjon el. Ajánlott kefe és védőkesztyű használata.

A használatot követően kapcsolja ki a gépet, várja meg, hogy a forgó alkatrészek teljesen megálljanak, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, szerelje szét a terméket, ürítse ki a tartályt és kezdje meg a karbantartási munkálatokat.

Az élelmiszereket érintkező alkatrészeket azonnal a használat után meg kell mosni. Az odaszáradt ételmaradványok eldugíthatják a keverőket és késeket, ami a termék hatékonyságának csökkenéséhez, vagy akár károsodáshoz vezethet. Ha erre sor kerül, merítse azokat az alkatrészeket meleg, mosószeres vízbe, amelyek a jelen útmutató szerint vízbe meríthetők és várja meg az ételmaradvány feloldódását, majd puha szivaccsal vagy kefével és mosószeres vízzel tisztítsa meg. A készülék háza és a tál külső felülete puha, nedves ronggyal és gyengéd mosószerrel tisztítható. Törölje szárazra. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket.

FIGYELEM! A kések éles széleire való tekintettel mosáskor kerülje a velük való érintkezést. A kések a bőrt és a műanyagból készült edényfogó kesztyűt is képesek átvágni. A kések kefével vagy szivaccsal moshatók.

A készülék áramhoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy mindegyik alkatrész tiszta és száraz-e. A terméket száraz és árnyékos helyen tárolja. A termék tárolási helye legyen jogosulatlan személyektől, különösen gyermekektől védett. Ajánlott a terméket az eredeti csomagolásában tárolni. A gépház egy fiókkal van ellátva, melyben a robot kisebb alkatrészei tárolhatók.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67961
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50/60
Névleges teljesítmény	[W]	150
Névleges fordulatszám	[min ⁻¹]	180
Érintésvédelmi osztály		II
Zöldségselelőként működésre kész termék külső méretei (szél. x mély. x mag.)	[mm]	130 x 150 x 250
Gyümölcspreseként működésre kész termék külső méretei (szél. x mély. x mag.)	[mm]	130 x 180 x 180
Fagyaltgépként működésre kész termék külső méretei (szél. x mély. x mag.)	[mm]	130 x 180 x 260
Gépház tömege	[kg]	0,7

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Robotul de bucătărie este folosit pentru prepararea alimentelor. Datorită varietății mari de accesorii, este posibil să preparați numeroase feluri diferite. Baza stabilă cu ventuze și versatilitatea sa fac ca acest aparat să fie un ajutor foarte util în orice gospodărie. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a aparatului.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Produsul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Robotul de bucătărie este livrat cu accesorii pentru tocarea, stoarcerea citricelor și prepararea înghețatei din fructe congelate.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Produsul a fost proiectat pentru utilizare casnică și este interzisă utilizarea sa în aplicații comerciale, de exemplu în unități de catering. Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Puneți aparatul pe o suprafață netedă, orizontală și dură. Dacă aparatul este echipat cu picioare de cauciuc sau ventuze, selectați o suprafață care previne electrocutarea sau ventuzele să se deplaseze în timpul utilizării.

Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Răciți alimentele înainte de a începe procesarea lor în aparat. Temperatura alimentelor preparate nu trebuie să depășească 80°C.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a aparatului.

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză. Nu deconectați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasa.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, radiatoarele și refrigeratoarele. Atingerea unor obiecte cu împământare crește riscul de electrocutare.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în aparat pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide. Nu turnați apă în bolul aparatului în timpul funcționării.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat.

Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrici cu cei indicați pe placa de identificare a aparatului. Secțiunea transversală a conductorilor nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a conductorilor cablului de alimentare al aparatului.

Verificați aceasta pe izolația de la cablul de alimentare și de la prelungitor sau contactați fabricantul aparatului și/sau al prelungitorului. Nu folosiți aparatul cu componente deteriorate. În cazul în care observați vreo deteriorare la orice piesă a aparatului sau la accesoriu, trebuie să opriți utilizarea sa. În cazul acesta, aparatul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de dumneavoastră dacă manualul de utilizare permite acest lucru.

Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare a pieselor în mișcare.

Aparatul nu trebuie folosit de copii. Acest produs poate fi folosit de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Aparatul conține piese ascuțite (accesoriile tocătorului) și trebuie avut grijă în mod deosebit la asamblare, demontare și curățarea acestor piese.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice. Se recomandă să nu depășiți 6 minute de funcționare continuă, după care aparatul trebuie lăsat minim 20 de minute să se răcească. În timpul răcirii, scoateți ștecherul din priză.

UTILIZAREA APARATULUI

ATENȚIE! Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză în timpul tuturor operațiilor de asamblare și demontare accesoriilor.

Pregătirea pentru funcționare

Scoateți produsul din ambalaj, scoateți toate piesele și apoi spălați toate piesele care intră în contact cu alimentele în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Întreținerea produsului”.

Asamblarea și dezasamblarea tocătorului

Plasați carcasa de antrenare pe o suprafață plană și stabilă astfel încât comutatorul ON/OFF (pornit / oprit) să fie în partea de sus. Asigurați-vă că toate picioarele sunt în contact sunt suprafața suportului.

Montați carcasa tocătorului pe carcasa de antrenare (II). Marcajul de pe carcasa tocătorului trebuie să indice spre simbolul lacăt deschis pe carcasa de antrenare. Apoi rotiți carcasa tocătorului astfel încât marcajul să indice simbolul lacăt închis. Veți simți o rezistență crescută la sfârșitul rotației din cauza închizătorii care blochează carcasa tocătorului pe carcasa de antrenare. O carcasă corect montată are o intrare verticală orientată în sus și nu se poate scoate decât prin rotirea și tragerea ei afară din carcasa de antrenare.

Montați accesoriul ales în carcasa tocătorului. Accesoriul are o deschidere a cărei formă trebuie ajustată la forma axului de antrenare (III). Introduceți împingătorul în intrarea carcasei tocătorului (IV) și verificați dacă intră și iese fără probleme.

Tocătorul este gata de utilizare (V).

Pentru demontarea tocătorului, urmați procedura de mai sus în ordine inversă. Se recomandă să demontați carcasa tocătorului doar împreună cu accesoriul și doar apoi demontați accesoriul trăgându-l afară din carcasă.

Montarea și demontarea storcătorului de citrice

Plasați carcasa de antrenare pe o suprafață plană și stabilă astfel încât comutatorul ON/OFF (pornit / oprit) să fie în partea din față. Asigurați-vă că toate picioarele sunt în contact sunt suprafața suportului.

Montați carcasa storcătorului pe carcasa de antrenare (VI). Marcajul de pe carcasa storcătorului trebuie să indice spre simbolul lacăt deschis pe carcasa de antrenare. Apoi rotiți containerul storcătorului astfel încât marcajul să indice simbolul lacăt închis. Veți simți o rezistență crescută la sfârșitul rotației din cauza închizătorii care blochează vasului pe carcasa de antrenare.

O carcasă a storcătorului corect montată are un cioc orientat în față și nu se poate scoate decât prin rotirea și tragerea ei afară din carcasa de antrenare.

Introduceți storcătorul în container (VII). Asigurați-vă că forma axului storcătorului corespunde formei axului de antrenare.

Storcătorul este gata de utilizare (VIII).

Pentru demontarea storcătorului, urmați procedura de mai sus în ordine inversă.

Asamblarea și demontarea aparatului de făcut înghețată

Plasați carcasa de antrenare pe o suprafață plană și stabilă astfel încât comutatorul ON/OFF (pornit / oprit) să fie în partea de sus. Asigurați-vă că toate picioarele sunt în contact sunt suprafața suportului.

Montați carcasa aparatului de făcut înghețată pe carcasa de antrenare (IX). Marcajul de pe carcasa aparatului de făcut înghețată trebuie să indice spre simbolul lacăt deschis pe carcasa de antrenare. Apoi rotiți carcasa aparatului de făcut înghețată astfel încât marcajul să indice simbolul lacăt închis. Veți simți o rezistență crescută la sfârșitul rotației din cauza închizătorii care blochează carcasa aparatului de făcut înghețată pe carcasa de antrenare. O carcasă corect montată are o intrare verticală orientată în sus și nu se poate scoate decât prin rotirea și tragerea ei afară din carcasa de antrenare.

Introduceți melcul în carcasa aparatului de făcut înghețată (X). Melcul are o pană a cărei formă trebuie adaptată la forma axului de antrenare. Atașați capacul carcasei aparatului de făcut înghețată (XI). Introduceți capacul astfel încât decupajele de pe margine să corespundă proeminențelor de pe carcasa aparatului de făcut înghețată și apoi rotiți în sensul acelor de ceasornic. Un capac corect montat are o intrare verticală orientată în jos și nu se poate scoate decât prin rotirea și tragerea ei afară.

Introduceți împingătorul în intrarea carcasei aparatului de făcut înghețată (XII) și verificați dacă intră și iese fără probleme.

Aparatul de făcut înghețată este gata de utilizare (XIII).

Aparatul de făcut înghețată trebuie demontat în ordinea următoare: Scoateți aparatul de făcut înghețată de pe carcasa de antrenare și apoi demontați-l în ordinea inversă celei de la montare.

Utilizarea aparatului

ATENȚIE! Înainte de prima utilizare a aparatului, toate piesele care intră în contact cu alimentele trebuie spălate bine și uscate. Vă rugăm să citiți înainte instrucțiunile de întreținere.

Aparatul are un comutator care pomește antrenarea când este apăsat. Prin apăsarea încă o dată, motorul de antrenare se oprește. La terminare, opriți întotdeauna alimentarea electrică a aparatului folosind butonul ON/OFF, așteptați ca piesele în mișcare să se oprească complet și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea. Doar atunci puteți trece la demontarea accesoriilor.

Recomandări și sfaturi pentru lucrul cu robotul de bucătărie

Întotdeauna puneți un vas sub ieșirea tocătorului sau a aparatului de făcut înghețată, în care pot să cadă alimentele procesate.

În cazul tocătorului și al aparatului de făcut înghețată, introduceți ingredientele doar prin intrare, împingând cu împingătorul. Nu folosiți degetele, mâinile sau tacâmuri pentru împingere ingredientelor. Ele pot fi prinse de piesele în mișcare ale aparatului, provocând deteriorarea aparatului și accidente.

Ingredientele trebuie tăiate în bucăți mai mici înainte de împingerea lor în orificiul de intrare al tocătorului sau al aparatului de făcut înghețată.

Nu exercitați presiune excesivă asupra împingătorului. Aceasta poate deteriora aparatul.

Nu puneți produse congelate în tocător.

Se recomandă ca accesoriile curățate și uscate ale tocătorului să fie păstrate în containerul cu capac livrat o dată cu produsul. Astfel se previne dezordinea și se reduce riscul de rănire din cauza marginilor ascuțite ale accesoriilor.

Containerul storcătorului are un marcaj pentru volumul maxim de suc stors. Oprii lucrul și turnați suc din container în cazul în care nivelul său se apropie de marcajul MAX. Ciocul containerului ușurează turnarea sucului, prevenind vărsarea excesivă a sucului în timpul stoarcerii.

Înainte de stoarcere, citricele trebuie spălate în apă caldută și apoi, tăiate în jumătate. Puneți jumătățile de fruct cu pulpa în jos și apăsați-le ușor pe storcător. Nu folosiți o forță excesivă. Jumătatea de fruct trebuie rotită și mișcată la dreapta și la stânga astfel încât întreaga pulpă să intre în contact cu torcătorul. Sita storcătorului va împiedica să treacă semințele și pulpa fructului.

Nu stoarceți fructe congelate.

Fructele trebuie congelate cu 6-12 ore înainte de a le pune în aparatul de făcut înghețată. Apoi lăsați-le să se decongeleze la temperatura camerei până se moaie suficient pentru a fi zdrobite. De obicei, pentru aceasta sunt necesare 15 minute pentru fructele mici. Tăiați fructele în bucăți mici și puneți-le în orificiul de intrare al aparatului de făcut înghețată.

Înghețata care iese din orificiul de ieșire al aparatului de făcut înghețată trebuie să aibă consistența sorbetului.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE! Nu cufundați niciodată carcasa în apă sau alte lichide. Carcasa motorului nu trebuie expusă niciodată la jeturi de apă sau alte lichide. Aceasta poate duce la electrocutare.

Ale piese și accesorii se pot spăla sub apă curentă sau în mașini de spălat. Temperatura apei în timpul spălării nu trebuie să depășească 60°C. Acest lucru trebuie luat în considerare la selectarea programului mașinii de spălat. La utilizarea unei mașini de spălat, puteți să vă așteptați la matizarea mai rapidă a suprafețelor din plastic. Spălarea pieselor cu garnituri elastice în maina de spălat (baza râșniței și cana blenderului) poate duce la uzura mai rapidă a garniturilor. Se recomandă să curățați aceste piese sub jet de apă.

Trebuie să aveți grijă să evitați rănirea la curățarea manuală a pieselor cu muchii ascuțite. Se recomandă să folosiți perii și mănuși de protecție.

Porniți aparatul după terminarea lucrului, așteptați ca piesele în mișcare să se oprească complet, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea, demontați aparatul, goliți-i conținutul și treceți la activitățile de întreținere.

Piesele aparatului care au fost în contact cu alimente trebuie curățate imediat după utilizare. Reziduurile de alimente uscate pot bloca amestecătoarele și lamele, ceea ce poate duce la reducerea performanțelor aparatului sau chiar la deteriorarea sa. Dacă se întâmplă acest lucru, scufundați piesele respective în apă caldă cu detergent de vase lichid și lăsați-le să se moaie, apoi curățați cu o perie moale apă cu detergent de vase. Curățați carcasa aparatului și suprafețele exterioare cu o lavetă moale înmuiată în apă și soluție de detergent neagresiv. Uscați prin ștergere. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

ATENȚIE! Din cauza muchiilor ascuțite ale lamelor blenderului, evitați contactul mâinii cu lamele în timpul spălării. Lamele pot tăia pielea și mănușile de bucătărie din material sintetic. Spălați lamele cu o perie sau cu un burete.

Asigurați-vă că toate piesele au fost curățate și uscate înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare electrică. Păstrați produsul în locuri uscate și ferite de soare. Protejați zona de depozitare împotriva accesului neautorizat, în special al copiilor. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul în care a fost livrat. Carcasa motorului are un sertar care poate fi folosit pentru depozitarea accesoriilor mici de la robotul de bucătărie.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unități	Valoare
Nr. Catalog		67961
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	150
Turația nominală	[min ⁻¹]	180
Clasa de protecție electrică		II
Dimensiunile externe ale aparatului montat pentru funcționarea ca tocător (l x a x h)	[mm]	130 x 150 x 250
Dimensiunile externe ale aparatului montat pentru funcționarea ca storcător (l x a x h)	[mm]	130 x 180 x 180
Dimensiunile externe ale aparatului montat pentru funcționarea ca aparat de făcut înghețată (l x a x h)	[mm]	130 x 180 x 260
Masa carcasei motorului	[kg]	0,7

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

El robot de cocina se utiliza para preparar los alimentos. Gracias a la amplia gama de accesorios es posible preparar muchos platos diferentes. La base estable con ventosas y su versatilidad hacen que el robot sea útil en todos los hogares. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra completo, pero requiere instalación antes de su uso. El robot se suministra con accesorios para triturar, exprimir cítricos y para exprimir helados de frutas congeladas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El producto ha sido diseñado para uso doméstico y no está permitido su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en establecimientos de restauración.

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

El aparato debe colocarse en superficies planas, iguales y duras. Si el aparato está dotado de patas o ventosas de caucho, seleccione a superficie de modo que las patas o ventosas eviten el desplazamiento del aparato durante su uso.

No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.

Enfríe los alimentos antes de empezar a procesarlos en la máquina. La temperatura de los alimentos procesados en el aparato no debe superar los 80 °C.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo.

El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.

Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. No desconecte el enchufe tirando del cable. Retire el enchufe de la toma sujetándolo siempre por su carcasa.

Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido. No vierta el agua en la cubeta durante el trabajo.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación. La sección de los conductores del cable de extensión no deberá ser inferior a la sección de los conductores del cable de alimentación del aparato. Esto se debe comprobar en el aislamiento del cable de alimentación y cable de extensión o consultar al fabricante del aparato y / o cable de extensión.

No utilice la unidad con elementos dañados. Si se percibe cualquier daño en los elementos o accesorio del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita.

Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes móviles, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

El aparato no debe ser utilizado por niños. El aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

E

La unidad contiene piezas afiladas (insertos de la trituradora), por lo tanto, se debe tener especial cuidado al ensamblar, desensamblar y limpiar dichas piezas.

El aparato está dedicado solo al uso doméstico. Es recomendable no exceder el tiempo de 6 minutos de trabajo continuo, después del mismo deje el aparato para que se enfríe durante unos 20 minutos. Durante este periodo desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

¡ATENCIÓN! Apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente durante todas las operaciones de montaje y desmontaje.

Preparación para la operación

Retire el embalaje del producto, elimine todos sus elementos, luego lave todos los elementos en contacto con los alimentos de acuerdo con el punto «Mantenimiento del producto».

Montaje y desmontaje de la trituradora

Coloque la carcasa de la unidad en una superficie nivelada y estable de modo que el interruptor esté en la parte superior. Asegúrese de que todos los pies estén en contacto con el suelo.

Monte la carcasa de la trituradora en la carcasa del accionamiento (II). La marca en la carcasa de la trituradora deberá indicar el símbolo de candado abierto en la carcasa del accionamiento. A continuación, gire la carcasa de la trituradora para que el marcador indique el símbolo del candado cerrado. Al final de la rotación se sentirá el aumento de la resistencia, es un pestillo que bloquea la carcasa de la trituradora en la carcasa del accionamiento. Una carcasa correctamente montada tiene la boca de entrada orientada verticalmente hacia arriba y no se puede desmontar más que girándola y sacándola de la carcasa del accionamiento. Coloque el inserto seleccionado en el interior de la carcasa de la trituradora. El inserto tiene un orificio, cuya forma debe ajustarse a la forma del eje motriz (III).

Introduzca el empujador (IV) en la boca de entrada de la carcasa de la trituradora y compruebe si se desliza hacia dentro y hacia fuera sin obstáculos.

La trituradora está preparada para el uso (V).

El desmontaje de la trituradora se hace en orden inverso. Solo se recomienda desmontar la carcasa de la trituradora junto con el inserto y entonces desmontar el inserto tirando de él para sacarlo de la carcasa.

Montaje y desmontaje del exprimidor de cítricos

Coloque la carcasa de la unidad en una superficie nivelada y estable de modo que el interruptor esté en la parte frontal. Asegúrese de que todos los pies estén en contacto con el suelo.

Monte el recipiente del exprimidor en la carcasa del accionamiento (VI). La marca en el recipiente del exprimidor deberá indicar el símbolo de candado abierto en la carcasa del accionamiento. A continuación, gire el recipiente del exprimidor para que el marcador indique el símbolo del candado cerrado. Al final de la rotación se sentirá el aumento de la resistencia, es un pestillo que bloquea el recipiente del exprimidor en la carcasa del accionamiento.

Un recipiente del exprimidor correctamente montado tiene el pico orientado hacia el frente y no se puede desmontar más que girándolo y sacándolo de la carcasa del accionamiento.

Deslice el exprimidor (VII) en el recipiente para asegurarse de que la forma del eje del exprimidor coincida con la forma del eje motriz.

El exprimidor está listo para funcionar (VIII).

El desmontaje del exprimidor se hace en orden inverso.

Montaje y desmontaje de la máquina de helados

Coloque la carcasa de la unidad en una superficie nivelada y estable de modo que el interruptor esté en la parte superior. Asegúrese de que todos los pies estén en contacto con el suelo.

Monte la carcasa de la máquina en la carcasa del accionamiento (IX). La marca en la carcasa de la máquina deberá indicar el símbolo de candado abierto en la carcasa del accionamiento. A continuación, gire la carcasa de la máquina para que el marcador indique el símbolo del candado cerrado. Al final de la rotación se sentirá el aumento de la resistencia, es un pestillo que bloquea la carcasa de la máquina en la carcasa del accionamiento. Una carcasa correctamente montada tiene la boca de entrada orientada verticalmente hacia arriba y no se puede desmontar más que girándola y sacándola de la carcasa del accionamiento.

Introduzca el sinfín (X) en la carcasa de la máquina. El sinfín dispone de un perno, cuya forma debe adaptarse a la forma del eje motriz. Instale la tapa de la carcasa de la máquina (XI). Deslice la tapa de forma que las muescas en sus bordes coincidan con los salientes de la carcasa de la máquina y gírela en sentido horario. Una tapa correctamente montada tiene la boca de salida orientada verticalmente hacia abajo y no se puede desmontar más que girándola y sacándola.

Introduzca el empujador (XII) en la boca de entrada de la carcasa de la máquina y compruebe si se desliza hacia dentro y hacia fuera sin obstáculos.

La máquina de helados está lista para funcionar (XIII).

La máquina debe desmontarse en el siguiente orden: Retire la máquina montada de la carcasa del accionamiento y, a continuación, desmonte la máquina en el orden inverso al de su montaje.

Uso de la unidad

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar el aparato por primera vez, todas las partes en contacto con los alimentos deben lavarse y secarse a fondo. Por favor, lea las instrucciones de mantenimiento primero.

La unidad dispone de un interruptor cuya pulsación pone en marcha el accionamiento. Pulsando de nuevo se desconecta el accionamiento.

Cuando termine, desconecte siempre la alimentación del producto con el interruptor, espere a que las piezas móviles se detengan completamente y, a continuación, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Solo entonces podrá proceder a la retirada de los accesorios.

Recomendaciones y consejos para trabajar con el robot de cocina

Siempre coloque un recipiente a la salida de su trituradora o máquina de helados para los alimentos procesados.

Coloque los ingredientes alimenticios solo en la boca de entrada de la trituradora y la máquina de helados, empujándolos con el empujador. No use dedos, manos o cubiertos para empujar ingredientes. Pueden quedar atrapados en las partes rotativas de la unidad y provocar daños en el aparato, además de causar lesiones.

Antes de colocar los ingredientes en la boca de entrada de la trituradora o la máquina de helados, córtelos en porciones pequeñas.

No aplique una presión excesiva sobre el empujador. Esto puede provocar un daño de la unidad.

No coloque los productos congelados en la trituradora.

Se recomienda guardar los insertos de la trituradora limpios y secos en el recipiente con tapa que se suministra con el producto. Esto evitará el desorden y reducirá el riesgo de lesiones por los bordes afilados de los insertos.

El recipiente del exprimidor tiene un marcador del volumen máximo de zumo exprimido. Si el nivel de zumo se acerca al marcador MAX, deje de trabajar y vierta el zumo fuera del recipiente. El pico del recipiente facilita el vertido del zumo, evitando el derrame excesivo del mismo durante el exprimido.

Antes de exprimir, los cítricos deben lavarse en agua tibia y luego cortarse por la mitad. Dirija las mitades de la fruta con la pulpa hacia abajo y presione suavemente sobre el exprimidor. No aplique una fuerza excesiva. La mitad de la fruta debe girarse y desplazarse hacia la izquierda y hacia la derecha, de modo que toda la pulpa entre en contacto con el exprimidor. El colador del exprimidor detendrá las semillas y la pulpa de la fruta.

No exprima la fruta congelada.

Las frutas deben congelarse durante 6 a 12 horas antes de ser colocadas en la máquina de helados. Luego, coloque a temperatura ambiente hasta que se ablande lo suficiente como para aplastar. Esto suele tardar unos 15 minutos en el caso de las frutas pequeñas y sueltas. Corte la fruta en trozos pequeños y colóquelos en la boca de entrada de la máquina de helados.

Los helados que salen de la boca de salida de la máquina deben tener la consistencia de un sorbete.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja la carcasa del accionamiento en agua u otros líquidos. La carcasa del accionamiento tampoco debe estar expuesta a chorros de agua u otros líquidos. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

Otras piezas y accesorios pueden lavarse con chorro de agua corriente o en lavavajillas mecánicos. La temperatura de agua durante el lavado no debe superar los 60 °C. Esto debe tenerse en cuenta al seleccionar el programa de lavavajillas. Cuando utilice un lavavajillas, las superficies de plástico perderán el brillo más rápidamente. El lavado en las partes con juntas elásticas (base del molinillo y vaso de la batidora) en el lavavajillas pueden provocar un desgaste más rápido de las juntas. Se recomienda limpiar estas piezas con chorro de agua corriente.

Cuando se limpien manualmente piezas con bordes afilados, se debe tener cuidado para evitar lesiones. Se recomiendan cepillos y guantes protectores.

Después de usar, apague el aparato, espere hasta que las partes móviles se detengan por completo, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente, desmonte el aparato, vacíe su contenido y comience las operaciones de mantenimiento.

Las partes del aparato que hayan estado en contacto con alimentos deben limpiarse inmediatamente después de su uso. Los restos secos de alimentos pueden obturar el agitador y la cuchilla empeorando el rendimiento o hasta deteriorando el producto. Sin embargo, si se produce tal problema, sumerja las partes indicadas como sumergibles en agua tibia con adición de detergente lavavajillas y déjelo en el agua, luego séquelo con esponja blanda o cepillo y agua con detergente lavavajillas. La carcasa y las superficies externas del vaso deben limpiarse con un paño blando humectado con solución acuosa y detergente de limpieza suave. Seque todo por completo. No use productos de limpieza abrasivos.

¡ATENCIÓN! Debido a los bordes afilados de las cuchillas, evite el contacto manual con las mismas durante la limpieza. Las cuchillas pueden cortar tanto la piel como los guantes de cocina de plástico. Las cuchillas deben lavarse con un cepillo o esponja. Antes de conectar el aparato a la alimentación asegúrese de que todos los elementos estén limpios y secos. Almacene el producto en lugares secos y en sombra. Proteger el lugar de almacenamiento contra el acceso de personas no autorizadas, sobre todo de los niños. Es recomendable almacenar el producto en envases unitarios suministrados con el mismo. La carcasa del accionamiento dispone de un cajón que permite guardar pequeños accesorios del robot.

E

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67961
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50/60
Potencia nominal	[W]	150
Rotaciones nominales	[min ⁻¹]	180
Clase de resistencia eléctrica		II
Dimensiones externas de la unidad lista para trabajar como trituradora (An x Pr x Al)	[mm]	130 x 150 x 250
Dimensiones externas de la unidad lista para trabajar como exprimidor (An x Pr x Al)	[mm]	130 x 180 x 180
Dimensiones externas de la unidad lista para trabajar como máquina de helados (An x Pr x Al)	[mm]	130 x 180 x 260
Peso de la carcasa del accionamiento	[kg]	0,7

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le robot culinaire est utilisé pour préparer les aliments. Grâce à la vaste gamme d'équipements, il est possible de préparer de nombreux plats différents. La base stable à ventouses et la polyvalence rendent le robot utile dans chaque foyer. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûr il convient d'utiliser correctement l'appareil, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant d'utiliser le produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet mais nécessite un assemblage avant utilisation. Le robot est livré avec des accessoires pour déchi- queter, presser les agrumes et faire la crème glacée des fruits surgelés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Le produit a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales, par exemple dans des établissements de restauration.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

L'appareil doit être placé sur des surfaces planes et dures. Si l'appareil est équipé de pieds en caoutchouc ou de ventouses, choisir le type de surface de sorte que les pieds ou les supports empêchent l'appareil de bouger pendant l'utilisation.

Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Refroidir les aliments avant de commencer à les traiter dans l'appareil. La température des aliments traités dans l'appareil ne doit pas dépasser 80 °C

Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

La fiche du cordon d'alimentation doit s'adapter à la prise murale. Ne pas transformer la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur pour brancher la fiche sur la prise. Une fiche, non transformée, branchée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution.

Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Ne pas débrancher la fiche en tirant sur le câble. Retirez la fiche de la prise, en la saisissant toujours par son boîtier.

Éviter le contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution.

Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque d'électrocution. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas verser d'eau dans le récipient du produit pendant le fonctionnement.

Ne pas surcharger mécaniquement le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immédiatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre de service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. La section transversale des rallonges ne doit pas être inférieure à la section transversale des fils du cordon d'alimentation de l'appareil. Ceci peut être vérifié à partir des indications sur l'isolant du cordon d'alimentation et de la rallonge, ou contacter le fabricant de l'équipement et/ou de la rallonge.

Ne pas utiliser l'appareil avec des éléments d'équipement endommagés. En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil ou un accessoire, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur.

Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

F

L'appareil contient des pièces coupantes (cônes du hachoir), il faut faire particulièrement attention lors du montage, du démontage et du nettoyage de ces pièces.

L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il est recommandé de ne pas dépasser 6 minutes de fonctionnement continu, après quoi il faut laisser l'appareil pendant environ 20 minutes pour refroidir. Après ce temps, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ATTENTION ! Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant lors du montage et du démontage de l'appareil.

Préparation avant l'utilisation

Retirez le produit de son emballage, enlevez toutes les pièces et lavez toutes les pièces en contact avec les aliments selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Montage et démontage du hachoir

Placez le boîtier d'entraînement sur une surface plane et stable de façon à ce que l'interrupteur soit en haut. Assurez-vous que tous les pieds sont en contact avec le sol.

Montez le boîtier du hachoir dans le boîtier d'entraînement (II). L'indicateur sur le boîtier du hachoir doit indiquer le symbole de cadenas ouvert sur le boîtier d'entraînement. Tournez ensuite le boîtier du hachoir de façon à ce que l'indicateur indique le symbole de cadenas fermé. A la fin de la rotation, une résistance accrue se fait sentir, c'est le loquet qui bloque le boîtier du hachoir dans le boîtier d'entraînement. Le boîtier correctement monté est équipé d'une entrée verticale orientée vers le haut et il ne peut être démonté qu'en le tournant et en le tirant hors du boîtier d'entraînement.

Fixez le cône sélectionné à l'intérieur du boîtier du hachoir. Le cône est équipé d'un trou dont la forme doit être adaptée à celle de l'axe moteur (III).

Insérez le poussoir (IV) dans l'entrée du boîtier du hachoir et vérifiez qu'il glisse et sort sans problème.

Le hachoir est alors prêt à fonctionner (V).

Le hachoir doit être démonté dans l'ordre inverse. Il est uniquement recommandé de démonter le boîtier du hachoir avec le cône, puis de démonter le cône en le tirant hors du boîtier.

Montage et démontage du presse-agrumes

Placez le boîtier d'entraînement sur une surface plane et stable de façon à ce que l'interrupteur soit à l'avant. Assurez-vous que tous les pieds sont en contact avec le sol.

Installez le récipient du presse-agrumes dans le boîtier d'entraînement (VI). L'indicateur sur le récipient du presse-agrumes doit indiquer le symbole de cadenas ouvert sur le boîtier d'entraînement. Tournez ensuite le boîtier du presse-agrumes de façon à ce que l'indicateur indique le symbole de cadenas fermé. A la fin de la rotation, une résistance accrue se fait sentir, c'est le loquet qui bloque le récipient du presse-agrumes dans le boîtier d'entraînement.

Le bec du récipient du presse-agrumes correctement monté est tourné vers l'avant et il ne peut être démonté qu'en le tournant et en le tirant hors du boîtier d'entraînement.

Insérez le presse-agrumes (VII) dans le récipient pour s'assurer que la forme de l'axe du presse-agrumes correspond à celle de l'axe d'entraînement.

Le presse-agrumes est alors prêt à fonctionner (VIII).

Le presse-agrumes doit être démonté dans l'ordre inverse.

Montage et démontage de la sorbetière

Placez le boîtier d'entraînement sur une surface plane et stable de façon à ce que l'interrupteur soit en haut. Assurez-vous que tous les pieds sont en contact avec le sol.

Montez le boîtier de la sorbetière dans le boîtier d'entraînement (IX). L'indicateur sur le boîtier de la sorbetière doit indiquer le symbole de cadenas ouvert sur le boîtier d'entraînement. Tournez ensuite le boîtier de la sorbetière de façon à ce que l'indicateur indique le symbole de cadenas fermé. A la fin de la rotation, une résistance accrue se fait sentir, c'est le loquet qui bloque le boîtier de la sorbetière dans le boîtier d'entraînement. Le boîtier correctement monté est équipé d'une entrée verticale orientée vers le haut et il ne peut être démonté qu'en le tournant et en le tirant hors du boîtier d'entraînement.

Introduisez la vis sans fin (X) dans le boîtier de la sorbetière. La vis sans fin est équipée d'un mandrin dont la forme doit être adaptée à la forme de l'axe d'entraînement. Remontez le couvercle du boîtier de la sorbetière (XI). Faites glisser le couvercle de manière à ce que les découpes sur ses bords correspondent aux projections du boîtier de la sorbetière, puis tournez dans le sens horaire. La sortie verticale du couvercle correctement monté est dirigée vers le bas et le couvercle ne peut être démonté qu'en le tournant et en le tirant en dehors.

Introduisez le poussoir (XII) dans l'entrée du boîtier de la sorbetière et vérifiez s'il glisse et sort sans problème.

La sorbetière est prête à fonctionner (XIII).

Démontez la sorbetière dans l'ordre suivant : retirez la sorbetière montée du boîtier d'entraînement et ensuite démontez la sorbetière dans l'ordre inverse du montage.

Utilisation de l'appareil

ATTENTION ! Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, toutes les parties en contact avec les aliments doivent être soigneusement lavées et séchées. Lire les instructions d'entretien au préalable.

L'appareil dispose d'un interrupteur dont l'actionnement déclenche l'entraînement. Une nouvelle pression désactive l'entraînement. Une fois terminé, toujours mettre l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation, attendre que les pièces mobiles s'arrêtent complètement, puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Ce n'est qu'ensuite qu'il est possible de procéder au démontage des accessoires.

Recommandations et conseils pour travailler avec le robot culinaire

Placez toujours un récipient à la sortie de votre hachoir ou de votre sorbetière où les aliments transformés peuvent entrer.

Placez les ingrédients alimentaires dans le hachoir et la sorbetière uniquement au moyen de l'entrée, en les poussant avec le poussoir. N'utilisez pas les doigts, les mains ou les couvercs pour pousser les ingrédients alimentaires. Ils peuvent être happés par les pièces tournantes de l'appareil, endommager l'appareil et provoquer des blessures.

Avant de placer les ingrédients dans l'entrée du hachoir ou de la sorbetière, il faut les couper en petites portions.

N'exercez pas une pression excessive sur le poussoir. Cela pourrait endommager l'appareil.

Ne placez pas de produits alimentaires congelés dans le hachoir.

Il est recommandé de ranger les cônes du hachoir nettoyés et séchés dans le conteneur avec couvercle fourni avec le produit.

Cela prévient le désordre et réduira le risque de blessure sur les bords tranchants des cônes.

Le récipient du presse-agrumes est muni d'un indicateur du volume maximum de jus pressé. Si le niveau de jus s'approche à l'indicateur MAX, arrêtez de travailler et vider le récipient du jus. Le bec du récipient facilite l'écoulement du jus, en prévenant les éclaboussures excessives du jus pendant le pressage.

Avant de presser, les agrumes doivent être lavés à l'eau tiède, puis coupés en deux. Placez les moitiés des fruits avec la pulpe en bas et les pressez doucement contre le presse-agrumes. N'utilisez pas une force excessive. La moitié du fruit doit être tournée et déplacée vers la gauche et vers la droite, de sorte que toute la pulpe entre en contact avec le presse-agrumes. La passoire du presse-agrumes retient les pépins et la pulpe de fruits.

Ne pressez pas les fruits congelés.

Avant d'être placés dans la sorbetière les fruits doivent être congelés pendant 6 à 12 heures. Placez-les ensuite à température ambiante, jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment ramollis pour être écrasés. Cela prend habituellement environ 15 minutes pour les petits fruits en vrac. Coupez les fruits en petits morceaux et placez-les dans l'entrée de la sorbetière.

La glace qui sort de la sortie de la sorbetière doit avoir la consistance d'un sorbet.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ATTENTION ! Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Le boîtier d'entraînement ne doit pas non plus être exposé à l'eau ou à d'autres jets de liquide. Vous risqueriez de provoquer une électrocution.

D'autres pièces et accessoires peuvent être lavés au jet d'eau ou au lave-vaisselle mécanique. La température du corps ne doit pas dépasser 60 °C. Il faut en tenir compte lors du choix du programme de lave-vaisselle. Lorsque vous utilisez un lave-vaisselle, vous devriez vous attendre à un matage plus rapide des surfaces en plastique. Le lavage des pièces avec joints élastiques dans le lave-vaisselle (base du moulin et coupe du mélangeur) peut entraîner une usure plus rapide des joints. Il est recommandé de nettoyer ces pièces sous jet d'eau courante.

Lors du nettoyage manuel de pièces aux arêtes vives, il faut veiller à ne pas se blesser. Il est recommandé d'utiliser des brosses et des gants de protection.

Une fois l'utilisation terminée, éteindre l'appareil, attendre que la rotation des pièces mobiles s'arrête complètement, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, démonter l'appareil, vider le contenu et ensuite procéder à la maintenance.

Les parties de l'appareil qui ont été en contact avec des aliments doivent être nettoyées immédiatement après usage. Les résidus alimentaires séchés peuvent sceller les agitateurs et les lames, ce qui peut entraîner une perte de performance ou même endommager l'appareil. Si cela se produit, immerger les pièces décrites comme pouvant être immergées dans de l'eau chaude avec du liquide vaisselle et les laisser tremper, puis les nettoyer avec une éponge douce ou une brosse et de l'eau avec du liquide vaisselle. Nettoyer le boîtier de l'appareil et les surfaces extérieures de la coupe avec un chiffon doux imbibé d'une solution aqueuse et d'un détergent doux. Essuyer jusqu'au séchage. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.

ATTENTION ! En raison des bords tranchants des lames, éviter tout contact avec les mains pendant le nettoyage. Les lames peuvent couper aussi bien les gants en cuir que les gants de cuisine en plastique. Les lames doivent être lavées avec une brosse ou une éponge.

Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que toutes les pièces ont été nettoyées et séchées. Entreposer le produit dans un endroit sec et à l'ombre. Protéger la zone de stockage contre les accès non autorisés, en particulier des enfants. Il est recommandé de conserver le produit dans l'emballage unique fourni avec le produit. Le boîtier d'entraînement dispose d'un tiroir qui peut être utilisé pour ranger les petits accessoires du robot.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		67961
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50/60
Puissance nominale	[W]	150
Régime nominale	[min ⁻¹]	180
Classe de protection électrique		II
Dimensions extérieures de l'appareil prêt à fonctionner en tant que hachoir (L x P x H)	[mm]	130 x 150 x 250
Dimensions extérieures de l'appareil prêt à fonctionner en tant que presse-agrumes (L x P x H)	[mm]	130 x 180 x 180
Dimensions extérieures de l'appareil prêt à fonctionner en tant que sorbetière (L x P x H)	[mm]	130 x 180 x 260
Masse du boîtier d'entraînement	[kg]	0,7

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Il robot da cucina viene utilizzato per preparare i cibi. Grazie all'ampia gamma di accessori permette di preparare molti piatti diversi. La base a ventosa stabile e la versatilità rendono il robot utile in ogni casa. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima dell'utilizzo della macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene fornito completo ma prima dell'uso richiede l'assemblaggio. Il robot è dotato di accessori per la tritatura, la spremitura di agrumi e la preparazione di gelati di frutta surgelata.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Il prodotto è stato progettato per l'uso domestico e non può essere utilizzato in applicazioni commerciali, ad esempio nella ristorazione. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Installare l'apparecchio su superfici piane, orizzontali e solide. Se l'apparecchio è dotato di piedini in gomma o di ventose, scegliere un tipo di superficie tale che i piedini o le ventose impediscano spostamenti dell'apparecchio durante l'uso.

Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Prima di essere lavorato nell'apparecchio il cibo deve essere raffreddato. La temperatura degli alimenti lavorati nell'apparecchio non deve superare 80°C.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto.

La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.

Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non scollegare la spina tirando il cavo. Estrarre la spina dalla presa afferrando sempre l'alloggiamento di quest'ultima.

Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non versare acqua nella ciotola dell'apparecchio durante il funzionamento.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, usare prolunghe con parametri di potenza come quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La sezione delle prolunghe non deve essere inferiore a quella dei fili del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga o contattare il produttore dell'apparecchio e/o della prolunga.

Non utilizzare l'apparecchio con accessori danneggiati. Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio o del suo accessorio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione, pulizia o regolazione delle parti mobili.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. L'apparecchio può essere utilizzato dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione o sono state addestrate ad utilizzare l'apparecchio per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

L'apparecchio contiene parti taglienti (coni per il tagliaverdure), prestare particolare attenzione durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia di tali parti.

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Si raccomanda di non superare i 6 minuti di funzionamento continuo,

dopodiché l'apparecchio deve essere lasciato raffreddare per circa 20 minuti. Contemporaneamente bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE! Spegner l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante tutte le operazioni di montaggio e smontaggio dell'apparecchio.

Preparazione per l'utilizzo

Togliere il prodotto dall'imballo, rimuovere tutte le sue parti e lavare tutti gli elementi a contatto con gli alimenti seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del prodotto".

Montaggio e smontaggio del tagliaverdure

Posizionare il corpo del motore su una superficie piana e stabile in modo che l'interruttore si trovi in alto. Assicurarsi che tutti i piedi siano a contatto con la superficie.

Montare il corpo del tagliaverdure nel corpo del motore (II). Il contrassegno sul corpo del tagliaverdure deve indicare il simbolo del lucchetto aperto sul corpo del motore. Quindi ruotare il corpo del tagliaverdure in modo che il contrassegno indichi il simbolo del lucchetto chiuso. Al termine della rotazione si avverte una maggiore resistenza, si tratta del fermo che blocca il corpo del tagliaverdure nel corpo del motore. L'ingresso verticale del corpo correttamente montato è rivolto verso l'alto e non può essere smontato se non ruotandolo ed estraendolo dal corpo del motore.

Installare il cono selezionato all'interno del corpo del tagliaverdure. Il cono è dotato di un foro la cui forma deve essere adattata alla forma dell'asse motore (III).

Inserire il pressino (IV) nell'ingresso del corpo del tagliaverdure e controllare se non vi siano ostacoli per farlo entrare ed uscire.

Il tagliaverdure è pronto per l'uso (V).

Il tagliaverdure deve essere smontato in ordine inverso. Si raccomanda solo di smontare il corpo del tagliaverdure insieme al cono e solo allora smontare il cono estraendolo dal corpo.

Montaggio e smontaggio dello spremiagrumi

Posizionare il corpo del motore su una superficie piana e stabile in modo che l'interruttore si trovi nella parte anteriore. Assicurarsi che tutti i piedi siano a contatto con la superficie.

Montare il corpo dello spremiagrumi nel corpo del motore (VI). Il contrassegno sul corpo dello spremiagrumi deve indicare il simbolo del lucchetto aperto sul corpo del motore. Quindi ruotare il corpo dello spremiagrumi in modo che il contrassegno indichi il simbolo del lucchetto chiuso. Al termine della rotazione si avverte una maggiore resistenza, si tratta del fermo che blocca il contenitore dello spremiagrumi nel corpo del motore.

Il beccuccio del contenitore dello spremiagrumi correttamente montato è rivolto in avanti e il contenitore non può essere smontato se non ruotandolo ed estraendolo dal corpo del motore.

Far scorrere lo spremiagrumi (VII) nel contenitore ed assicurarsi che la forma dell'asse dello spremiagrumi corrisponda alla forma dell'asse di azionamento.

Lo spremiagrumi è pronto per l'uso (VIII).

Lo spremiagrumi deve essere smontato in ordine inverso.

Montaggio e smontaggio della gelatiera

Posizionare il corpo del motore su una superficie piana e stabile in modo che l'interruttore si trovi in alto. Assicurarsi che tutti i piedi siano a contatto con la superficie.

Installare il corpo della gelatiera nel corpo del motore (IX). Il contrassegno sul corpo della gelatiera deve indicare il simbolo del lucchetto aperto sul corpo del motore. Quindi ruotare il corpo della gelatiera in modo che il contrassegno indichi il simbolo del lucchetto chiuso. Al termine della rotazione si avverte una maggiore resistenza, si tratta del fermo che blocca il corpo della gelatiera nel corpo del motore. L'ingresso verticale del corpo correttamente montato è rivolto verso l'alto e non può essere smontato se non ruotandolo ed estraendolo dal corpo del motore.

Inserire la coclea (X) nel corpo della gelatiera. La coclea è dotata di un perno, la cui forma deve essere adattata alla forma dell'asse di azionamento. Fissare il coperchio del corpo della gelatiera (XI). Far scorrere il coperchio in modo che gli incavi nei suoi bordi corrispondano alle sporgenze sul corpo del motore, quindi ruotare in senso orario. L'uscita verticale del coperchio correttamente fissato deve essere rivolta verso il basso e il coperchio non può essere smontato se non ruotandolo ed estraendolo.

Inserire il pressino (XII) nell'ingresso del corpo della gelatiera e controllare se non vi siano ostacoli per farlo entrare ed uscire.

La gelatiera è pronta per l'uso (XIII).

La gelatiera deve essere smontata come di seguito: rimuovere la gelatiera assemblata dal corpo del motore e quindi smontare la gelatiera nell'ordine inverso rispetto all'assemblaggio.

Uso dell'apparecchio

ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, tutte le parti a contatto con gli alimenti devono essere accuratamente lavate e asciugate. Leggere prima le istruzioni di manutenzione dell'apparecchio.

Il dispositivo è dotato di un interruttore la cui pressione avvia il motore. Premendo di nuovo si spegne il motore. Al termine delle operazioni, spegnere sempre l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione, attendere che le parti in movimento si fermino completamente, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Solo così si può procedere alla rimozione degli accessori.

Raccomandazioni e consigli per lavorare con il robot da cucina

Posizionare sempre un contenitore all'uscita del tagliaverdure o della gelatiera nel quale possono entrare gli alimenti lavorati. Gli ingredienti alimentari possono essere introdotti nel tagliaverdure e nella gelatiera solo utilizzando l'ingresso, spingendoli con il pressino. Non utilizzare dita, mani o posate per spingere gli ingredienti alimentari. Possono essere intrappolati dalle parti rotanti dell'apparecchio e causare danni all'apparecchio, oltre a causare lesioni.

Prima di mettere gli ingredienti nell'ingresso del tagliaverdure o della gelatiera, tagliarli in piccole porzioni.

Non esercitare una pressione eccessiva sul pressino. Ciò può provocare il danneggiamento dell'apparecchio.

Non mettere nel tagliaverdure prodotti alimentari surgelati.

Si raccomanda di conservare i coni del tagliaverdure puliti ed essiccati nel contenitore con coperchio fornito con il prodotto. In questo modo si previene il disordine e si riduce il rischio di lesioni da spigoli vivi dei coni.

Il contenitore dello spremiagrumi è dotato di un indicatore di livello massimo di succo spremuto. Se il livello di succo si avvicina all'indicatore MAX, smettere di lavorare e svuotare il contenitore. Il beccuccio del contenitore facilita il versamento del succo, prevenendo un'eccessiva fuoriuscita del succo durante la spremitura.

Prima della spremitura, gli agrumi vanno lavati in acqua tiepida e poi tagliati a metà. Posizionare la frutta a metà con la polpa verso il basso e premerla delicatamente contro lo spremiagrumi. Non usare una forza eccessiva. La metà del frutto deve essere ruotata e spostata a sinistra e a destra, in modo che l'intera polpa entri in contatto con lo spremiagrumi. Il setaccio dello spremiagrumi trattiene i semi e la polpa di frutta.

Non spremere la frutta congelata.

La frutta deve essere congelata per 6 - 12 ore prima di essere messa nella gelatiera. Quindi posizionarla a temperatura ambiente fino a quando non si ammorbidisce a sufficienza per essere schiacciata. Questo di solito richiede circa 15 minuti per la piccola frutta alla rinfusa. Tagliare la frutta a pezzettini e metterla nell'ingresso della gelatiera.

Il gelato che esce dall'uscita della gelatiera dovrebbe avere la consistenza di un sorbetto.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai il corpo del motore in acqua o altri liquidi. Inoltre, il corpo del motore non deve essere esposto a getti d'acqua o di altri liquidi. Ciò può causare una scossa elettrica.

Le altre parti ed accessori possono essere lavati sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie meccaniche. La temperatura dell'acqua durante il lavaggio non deve superare i 60°C. Tenerlo in considerazione quando si sceglie un programma della lavastoviglie. Quando si utilizza una lavastoviglie, ci si dovrebbe aspettare una più veloce opacizzazione delle superfici in plastica. Il lavaggio di parti con guarnizioni elastiche nella lavastoviglie (la base del mulino e il bicchiere del frullatore) può portare ad una più rapida usura delle guarnizioni. Si raccomanda di pulire queste parti sotto l'acqua corrente.

Quando si puliscono manualmente le parti con spigoli vivi, è necessario prestare attenzione per evitare lesioni. Si raccomanda di utilizzare spazzole e guanti di protezione.

Dopo l'uso spegnere l'apparecchio, attendere che la rotazione delle parti mobili sia completamente arrestata, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete, smontare e svuotare l'apparecchio e procedere alla sua manutenzione.

Le parti dell'apparecchio che sono state a contatto con gli alimenti devono essere pulite subito dopo l'uso. I residui di cibo essiccati possono sigillare le pale e le lame, il che può portare ad un calo delle prestazioni dell'apparecchio o addirittura al suo danneggiamento. In tal caso, immergere in acqua calda con detersivo per piatti tutte le parti che si possono immergere, lasciarle riposare in acqua, quindi pulirle con una spugna morbida o una spazzola morbida in acqua con detersivo per piatti. Pulire l'involucro dell'apparecchio e le superfici esterne del bicchiere con un panno morbido inumidito con una soluzione acquosa e un detergente delicato. Asciugare. Non utilizzare detersivi abrasivi.

ATTENZIONE! A causa degli spigoli vivi delle lame, evitare il contatto delle mani con le lame durante la pulizia. Le lame possono tagliare sia la pelle che i guanti da cucina in plastica. Le lame devono essere pulite con una spazzola o una spugna.

Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciugate prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. Conservare il prodotto in luogo asciutto e all'ombra. Proteggere l'area di conservazione da accessi non autorizzati, soprattutto da parte di bambini. Si consiglia di conservare il prodotto nell'imballaggio in cui viene fornito. Il corpo del motore è dotato di un cassetto che può essere utilizzato per riporre piccoli accessori del robot.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67961
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50/60
Potenza nominale	[W]	150
Regime nominale	[min ⁻¹]	180
Classe di protezione elettrica		II
Dimensioni esterne dell'apparecchio pronto all'uso in funzione di tagliaverdure (L x P x H)	[mm]	130 x 150 x 250
Dimensioni esterne dell'apparecchio pronto all'uso in funzione di spremiagrumi (L x P x H)	[mm]	130 x 180 x 180
Dimensioni esterne dell'apparecchio pronto all'uso in funzione di gelatiera (L x P x H)	[mm]	130 x 180 x 260
Peso del corpo del motore	[kg]	0,7

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De keukenrobot wordt gebruikt om voedsel te bereiden. Dankzij het brede scala aan apparatuur is het mogelijk om veel verschillende gerechten te bereiden. De stabiele zuignapvoet en de veelzijdigheid maken de robot behulpzaam in elk huishouden. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u het apparaat gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het product wordt compleet verkocht en moet voor gebruik eerst nog gemonteerd worden. De robot wordt geleverd met hulpstukken voor het versnipperen, persen van citrusvruchten en voor het persen van ijs van bevroren fruit.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Het product is ontworpen voor thuisgebruik en mag niet worden gebruikt in commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in catering-bedrijven.

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gasen of dampen.

Het apparaat moet op vlakke en harde oppervlakken worden geplaatst. Als het apparaat is uitgerust met rubberen voetjes of zuignappen, kiest u het type oppervlak zodat de voeten of de zuignappen voorkomen dat het apparaat zich beweegt tijdens gebruik. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Koel het voedsel af voordat u begint met het verwerken van het voedsel in de machine. De temperatuur van de in het apparaat verwerkte levensmiddelen mag niet hoger zijn dan 80 °C

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat.

De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.

Trek na elk gebruik de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Maak de stekker niet los door aan de kabel te trekken. Verwijder de stekker uit het stopcontact slijd door de behuizing vast te pakken.

Vermijd contact met gearde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico van een elektrische schok.

Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water en vocht in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Giet geen water in de productcompartimenten terwijl u aan het werk bent.

Overbelast de stroomkabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van het netsnoer met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan het netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. snijden, isolatiesmelten), trek onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact en breng het product vervolgens naar een erkend service center. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend service center. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De doorsnede van de draden van de verlengkabel mag niet kleiner zijn dan de doorsnede van de voedingskabel van het apparaat. Controleer dit op de isolatie van de voedingskabel en verlengkabel of neem contact op met de fabrikant van het apparaat en / of verlengkabel.

Gebruik het apparaat niet met beschadigde elementen van de uitrusting. Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend service center te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, voor zover de handleiding dergelijke herstellingen door de gebruiker toelaat.

Voordat u stappen onderneemt die betrekking hebben op de uitwisseling, het reinigen of aanpassing van bewegende onderdelen van het apparaat trek de stekker de uit het stopcontact.

Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke en mentale vermogens en personen met een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat, indien er toezicht of instructies voor een veilig gebruik van het apparaat worden gegeven, zodat de daaraan verbonden risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Het apparaat bevat scherpe onderdelen (inzetstukken van de mandoline), daarom is extra voorzichtigheid geboden bij het plaatsen, verwijderen en reinigen van deze onderdelen.

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het wordt aanbevolen om de continue werking van 6 minuten niet te overschrijden, waarna het apparaat ongeveer 20 minuten moet worden afgekoeld. Trek gedurende deze tijd de stekker uit het stopcontact.

APPARAATGEBRUIK

LET OP! Schakel het apparaat uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact tijdens de montage en demontage van het apparaat.

Vorbereitung op het werk

Verwijder het product uit de verpakking, pak alle onderdelen uit en was alle onderdelen die in contact komen met voedingsmiddelen volgens de instructies van het punt "Product onderhoud."

Montage en demontage van de mandoline

Plaats de aandrijfbehuizing op een vlakke en stabiele ondergrond, zodat de schakelaar zich aan de bovenkant bevindt. Zorg ervoor dat alle voeten in contact staan met de ondergrond.

Monteer de mandolinebehuizing in de aandrijfbehuizing (II). Het merkteken op de mandolinebehuizing moet het open hangslotssymbool op de aandrijfbehuizing aanduiden. Draai vervolgens de mandolinebehuizing zodanig dat de marker het gesloten hangslotssymbool aangeeft. Aan het einde van de rotatie wordt een verhoogde weerstand gevoeld, dit is een vergrendeling die de mandolinebehuizing in de aandrijfbehuizing vergrendelt. Een correct gemonteerde behuizing heeft een naar boven gerichte verticale inlaat en kan alleen worden gedemonteerd door deze te draaien en uit de aandrijfbehuizing te trekken.

Bevestig het geselecteerde inzetstuk in de behuizing van de mandoline. Het inzetstuk heeft een gat, waarvan de vorm moet worden aangepast aan de vorm van de aandrijfas (III).

Steek de drukstaaf (IV) in de inlaat van de mandolinebehuizing en controleer of deze ongehinderd in en uit kan schuiven.

De mandoline is bedrijfsklaar (V).

De demontage van de mandoline moet in de omgekeerde volgorde worden uitgevoerd. Het is alleen aan te raden om de mandolinebehuizing samen met het inzetstuk te demonteren en pas daarna het inzetstuk te demonteren door deze uit de behuizing te trekken.

Montage en demontage van de citruspers

Plaats de aandrijfbehuizing op een vlakke en stabiele ondergrond, zodat de schakelaar zich aan de bovenkant bevindt. Zorg ervoor dat alle voeten in contact staan met de ondergrond.

Monteer de mandolinebehuizing in de aandrijfbehuizing (VI). Het merkteken op de mandolinebehuizing moet het open hangslotssymbool op de aandrijfbehuizing aanduiden. Draai vervolgens de mandolinebehuizing zodanig dat de marker het gesloten hangslotssymbool aangeeft. Aan het einde van de rotatie wordt een verhoogde weerstand gevoeld, dit is de vergrendeling die de mandolinebehuizing in de aandrijfbehuizing vergrendelt.

Een correct gemonteerde behuizing heeft een naar voor gerichte verticale inlaat en kan alleen worden gedemonteerd door deze te draaien en uit de aandrijfbehuizing te trekken.

Schuif de citruspers (VII) in de container en zorg ervoor dat de vorm van de as van de citruspers overeenkomt met de vorm van de aandrijfas.

De citruspers is bedrijfsklaar (VIII).

De demontage van de citruspers moet in de omgekeerde volgorde worden uitgevoerd.

Montage en demontage van de ijsmachine

Plaats de aandrijfbehuizing op een vlakke en stabiele ondergrond, zodat de schakelaar zich aan de bovenkant bevindt. Zorg ervoor dat alle voeten in contact staan met de ondergrond.

Monteer de ijsmachinebehuizing in de aandrijfbehuizing (IX). Het merkteken op de ijsmachinebehuizing moet het open hangslotssymbool op de aandrijfbehuizing aanduiden. Draai vervolgens de ijsmachinebehuizing zodanig dat de marker het gesloten hangslotssymbool aangeeft. Aan het einde van de rotatie wordt een verhoogde weerstand gevoeld, dit is een vergrendeling die de ijsmachinebehuizing in de aandrijfbehuizing vergrendelt. Een correct gemonteerde behuizing heeft een naar boven gerichte verticale inlaat en kan alleen worden gedemonteerd door deze te draaien en uit de aandrijfbehuizing te trekken.

Schuif de aandrijfas (X) in de behuizing van de machine. De aandrijfas heeft een spie, waarvan de vorm moet worden aangepast aan de vorm van de aandrijfas. Bevestig het deksel van de behuizing van de machine (XI). Schuif het deksel zo dat de uitsparingen aan de randen overeenkomen met de knoppen op de behuizing van de machine en draai met de klok mee. Een correct gemonteerde behuizing heeft een naar onder gerichte verticale uitlaat en kan alleen worden gedemonteerd door deze te draaien en uit de aandrijfbehuizing te trekken.

Steek de drukstaaf (XII) in de inlaat van de ijsmachinebehuizing en controleer of deze ongehinderd in en uit kan schuiven.

De ijsmachine is klaar voor gebruik (XIII).

De machine moet in de volgende volgorde worden gedemonteerd: verwijder de gemonteerde machine uit de aandrijfbehuizing en demonteer de machine vervolgens in omgekeerde volgorde voor montage.

Gebruik van het apparaat

LET OP! Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moeten alle onderdelen die in contact komen met voedsel grondig worden gewassen en gedroogd. Lees a.u.b. vooraf de onderhoudsinstructies.

Het apparaat heeft een schakelaar, waarmee de aandrijving wordt gestart. Door opnieuw op de knop te drukken, wordt de aandrijving uitgeschakeld.

Als u klaar bent, schakelt u het product altijd uit met de netschakelaar, wacht u tot de bewegende delen volledig stoppen en trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Pas dan kunt u overgaan tot het verwijderen van de accessoires.

Aanbevelingen en tips voor het werken met de keukenrobot

Plaats altijd een container bij de uitgang van uw mandoline of ijsmachine waar verwerkt voedsel kan binnenkomen.

Voor mandoline en ijsmachine, breng voedsel ingrediënten alleen in via de inlaat en duw ze met een drukstaaf. Niet gebruiken om voedsel ingrediënten, vingers, handen of bestek te duwen. Ze kunnen door de draaiende delen van het apparaat worden opgevangen en tot schade aan het apparaat en tot verwondingen leiden.

Alvorens de ingrediënten in de inlaat van de mandoline of ijsmachine te plaatsen, moeten ze in kleine porties worden gesneden.

Oefen geen overmatige druk uit op de drukstaaf. Dit kan leiden tot de oververhitting van het toestel.

Plaats geen diepvriesproducten in de mandoline.

Schoongemaakte en gedroogde mandolineinzetstukken worden aanbevolen om op te slaan in de verpakking met deksel die bij het product wordt geleverd. Dit voorkomt stoomrissen en vermindert het risico op letsel door scherpe randen van de inzetstukken. De perscontainer is voorzien van een marker voor het maximale volume van het geperste sap. Als het sapniveau de MAX-marker nadert, stop met werken en giet het sap uit de container. De punt van de container vergemakelijkt het uitgieten van het sap, waardoor overmatig morsen van sap tijdens het persen wordt voorkomen.

Vooraleer de citrusvruchten uit te persen, moeten ze in lauw water worden gewassen en vervolgens doormidden worden gesneden. Richt de helften van de vruchten met het vruchtvlies naar beneden en druk ze zachtjes op de pers. Gebruik geen overmatige kracht. De helft van de vrucht moet worden gedraaid en naar links en rechts worden bewogen, zodat het hele vruchtvlies in contact komt met de knijper. De zeef van de pers stopt de zaden en het vruchtvlies.

Geen bevroren fruit persen.

Vruchten moeten 6 - 12 uur worden ingevroren voordat ze in een ijsmachine worden geplaatst. Vervolgens op kamertemperatuur plaatsen tot het zacht genoeg is geworden om te kunnen pletten. Dit duurt meestal ongeveer 15 minuten voor los, klein fruit. Snijd het fruit in kleine stukjes en plaats het in de inlaat van de ijsmachine.

Ijs dat uit de uitlaat van de machine komt, moet de consistentie van sorbet hebben.

ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP! Dompel de behuizing van de aandrijving nooit onder in water of een andere vloeistof. De behuizing van de aandrijving mag ook niet worden blootgesteld aan een straal water of een andere vloeistof. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben.

Andere onderdelen en accessoires kunnen onder stromend water of in een mechanische vaatwasser worden gewassen. De temperatuur van het water mag bij het wassen niet hoger zijn dan 60 °C. Hiermee moet rekening worden gehouden bij de keuze van het vaatwasprogramma. Wanneer u een vaatwasser gebruikt, moet u een snellere matting van kunststof oppervlakken verwachten. Het wassen van onderdelen met elastische afdichtingen in de vaatwasser (grindervoet en blender beker) kan leiden tot snellere slijtage van de afdichtingen. Het is aan te raden om deze onderdelen onder stromend water te reinigen.

Bij het handmatig reinigen van onderdelen met scherpe randen moet erop worden gelet dat er geen letsel ontstaat. Borstels en beschermende handschoenen worden aanbevolen.

Na gebruik schakelt u het apparaat uit, wacht u tot de draaiing van de bewegende delen volledig is gestopt, trekt u de stekker uit het stopcontact, demonteert u het apparaat, maakt u de inhoud leeg en gaat u verder met het onderhoud.

De delen van het apparaat die in contact met voedsel zijn geweest, moeten onmiddellijk na gebruik gereinigd worden. Gedroogde voedselresten kunnen roerstaven en messen verstoppen, wat tot verminderde prestaties of zelfs schade aan het product kan leiden. Als dit echter gebeurt, dompel dan de onderdelen die zijn beschreven als zijnde geschikt om ondergedompeld te worden in warm water met afwasmiddel en laat ze weken en maak ze vervolgens schoon met een zachte spons of borstel en met afwasmiddel. Reinig de behuizing van het apparaat en het buitenoppervlak van de houder met een zachte doek bevochtigd met een oplossing van water en een mild reinigingsmiddel. Veeg droog. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

LET OP! O.w.v. de scherpe randen van de messen, vermijd u best handcontact met de messen tijdens het reinigen. De messen kunnen zowel snijden in de huid als in kunststoffen keukenhandschoenen. De messen moeten worden gewassen met een borstel of spons.

Controleer voordat u het apparaat aansluit op de voeding of alle onderdelen zijn schoongemaakt en gedroogd. Bewaar het product op een droge plaats en in de schaduw. Bescherm de opslagruimte tegen ongeoorloofde toegang, vooral kinderen. Het wordt aanbevolen om het product te bewaren in de eenheidsverpakkingen die bij het product worden geleverd. De aandrijfbehuizing heeft een lade die gebruikt kan worden voor het opbergen van kleine robotaccessoires.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		67961
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50/60
Nominaal vermogen	[W]	150
Nominale toeren	[min ⁻¹]	180
Elektrische veiligheidsklasse		II
Buitenafmetingen van het gebruiksklare apparaat als mandoline (b x l x h)	[mm]	130 x 150 x 250
Buitenafmetingen van het gebruiksklare apparaat als citruspers (b x l x h)	[mm]	130 x 180 x 180
Buitenafmetingen van het gebruiksklare apparaat als ijsmachine (b x l x h)	[mm]	130 x 180 x 260
Gewicht van de aandrijfbehuizing	[kg]	0,7

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η κουζίνομηχανή προορίζεται για την προετοιμασία γευμάτων. Χάρη στον εκτεταμένο εξοπλισμό, είναι δυνατόν να ετοιμάσετε πολλά διαφορετικά πιάτα. Η σταθερή βάση με βεντούζες και η καθολικότητα κάνει το ρομπότ να είναι χρήσιμο σε κάθε νοικοκυριό. Η κατάλληλη, αξιόπιστη αλλά και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν προμηθεύεται στην πλήρη κατάσταση, αλλά πριν τη χρήση απαιτεί συναρμολόγηση. Μαζί με την κουζίνομηχανή παρέχονται εξαρτήματα κοπής, αποχρωματής εσπεριδοειδών και παρασκευαστής παγωτών από κατεψυγμένα φρούτα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό του σώματος.

ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και απαγορεύεται η χρήση του σε εμπορικές εφαρμογές, όπως για παράδειγμα εστιατόρια. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.

Πρέπει να βάσετε τη συσκευή σε επίπεδες, ίσιες και σκληρές επιφάνειες. Αν η συσκευή έχει ελαστικά ποδαράκια ή βεντούζες πρέπει να επιλέξετε τέτοιο τύπο επιφάνειας ώστε τα ποδαράκια ή οι βεντούζες προστατεύουν από μετακίνηση της συσκευής κατά τη χρήση της συσκευής.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φωτιάς.

Πριν από την επεξεργασία των τροφίμων στη συσκευή, τα τρόφιμα πρέπει να κρυώσουν. Η θερμοκρασία των τροφίμων που υποβάλλονται σε επεξεργασία στη συσκευή δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 80 °C.

Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε το φως στην πρίζα. Το μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει αν αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Την αποσυνδέσετε το φως τραβώντας το καλώδιο του. Να βγάξετε το φως από την πρίζα πάντα πιάνοντας το περιβλήμα του.

Αποφεύγετε επαφή με τις επιφάνειες με γείωση όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάει μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χύνετε νερό στο μπολ όταν η συσκευή λειτουργεί.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φως από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, τήξη μόνωσης), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να το αντικαταστήσετε καλώδιο για ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Η διατομή των συρμάτων της προέκτασης δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής. Πρέπει να ελέγξετε τη μόνωση του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας και της προέκτασης ή να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συσκευής και / ή του καλωδίου προέκτασης.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένα μέρη εξοπλισμού. Εάν παρατηρήσετε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής ή του εξαρτήματος, η περαιτέρω χρήση της είναι απαγορευμένη. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή θα πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή το τμήμα της θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνοι σας εάν το εγχειρίδιο χρήσης επιτρέπει τέτοιες διορθωτικές ενέργειες.

Πριν να αρχίσετε οποιοδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση, καθαρισμό ή ρύθμιση των κινητών εξαρτημάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα.

Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι κατανοητοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Η συσκευή περιέχει κάποια αιχμηρά εξαρτήματα (ένθετα κόφτη) και πρέπει να είστε ειδικά προσεκτικοί κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό αυτών των εξαρτημάτων.

Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για οικιακή χρήση. Συνιστάται ο χρόνος συνεχούς λειτουργίας να μην υπερβαίνει τα 6 λεπτά, μετά από τον οποίο πρέπει να αφήσετε τη συσκευή για περ. 20 λεπτά για να κρνώσει. Τότε πρέπει να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια όλων των ενεργειών που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του εξοπλισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Ετοιμασία για λειτουργία

Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία, αφαιρέστε όλα τα στοιχεία και στη συνέχεια πλύνετε όλα τα μέρη που έχουν επαφή με τα τρόφιμα σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Συντήρηση του προϊόντος».

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του κόφτη

Τοποθετήστε το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, έτσι ώστε ο διακόπτης να βρίσκεται πάνω. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πόδια έχουν επαφή με το έδαφος.

Εγκαταστήστε το περίβλημα του κόφτη στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού (II). Ο δείκτης στο περίβλημα του κόφτη πρέπει να δείχνει το σύμβολο ανοιχτής κλειδαριάς στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού. Στη συνέχεια περιστρέψτε το περίβλημα, έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει το σύμβολο κλειστής κλειδαριάς. Στο τέλος της περιστροφής, θα γίνει αισθητή μια αυξημένη αντίσταση, ένα μάνδαλο που κλειδώνει το περίβλημα του κόφτη στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού. Σωστά τοποθετημένο περίβλημα έχει μία είσοδο που κατευθύνεται κατακόρυφα προς τα πάνω και δεν είναι δυνατή αποσυναρμολόγηση του με οποιοδήποτε άλλο τρόπο παρά με την περιστροφή και την απόσυρση από το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού.

Μέσα στο περίβλημα του κόφτη, τοποθετήστε το επιλεγμένο ένθετο. Το ένθετο κατέχει μια οπή, το σχήμα της οποίας πρέπει να προσαρμοστεί στο σχήμα του κινητήριου άξονα (III).

Τοποθετήστε τον πιεστήρα (IV) στην είσοδο του κόφτη και ελέγξτε ότι αν ολισθαίνει μέσα και έξω χωρίς εμπόδια.

Ο κόφτης είναι έτοιμος για χρήση (V).

Αποσυναρμολογήστε τον κόφτη με την αντίστροφη σειρά. Μόνο συνιστάται να αφαιρέσετε το περίβλημα κόφτη μαζί με το ένθετο, και τότε να αφαιρέσετε το ένθετο από το περίβλημα.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του αποχυμωτή εσπεριδοειδών

Τοποθετήστε το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, έτσι ώστε ο διακόπτης να βρίσκεται μπροστά. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πόδια έχουν επαφή με το έδαφος.

Εγκαταστήστε το δοχείο του αποχυμωτή στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού (VI). Ο δείκτης στο δοχείο του αποχυμωτή πρέπει να δείχνει το σύμβολο ανοιχτής κλειδαριάς στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού. Στη συνέχεια περιστρέψτε το περίβλημα, έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει το σύμβολο κλειστής κλειδαριάς. Στο τέλος της περιστροφής, θα γίνει αισθητή μια αυξημένη αντίσταση, ένα μάνδαλο που κλειδώνει το περίβλημα του δοχείου αποχυμωτή στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού.

Σωστά τοποθετημένο δοχείο αποχυμωτή έχει μία είσοδο που κατευθύνεται κατακόρυφα προς τα μπρος και δεν είναι δυνατή αποσυναρμολόγηση του με οποιοδήποτε άλλο τρόπο παρά με την περιστροφή και την απόσυρση από το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού.

Εισαγάγετε τον αποχυμωτή (VII) στο δοχείο, προσέχοντας το σχήμα του άξονα του αποχυμωτή να ταιριάζει με το σχήμα του άξονα του κινητήριου μηχανισμού.

Ο αποχυμωτής είναι έτοιμος για χρήση (VIII).

Αποσυναρμολογήστε τον αποχυμωτή με την αντίστροφη σειρά.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του παρασκευαστή παγωτών

Τοποθετήστε το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, έτσι ώστε ο διακόπτης να βρίσκεται πάνω. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πόδια έχουν επαφή με το έδαφος.

Εγκαταστήστε το περίβλημα του παρασκευαστή παγωτών στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού (IX). Ο δείκτης στο περίβλημα του παρασκευαστή παγωτών πρέπει να δείχνει το σύμβολο ανοιχτής κλειδαριάς στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού. Στη συνέχεια περιστρέψτε το περίβλημα του παρασκευαστή παγωτών, έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει το σύμβολο κλειστής κλειδαριάς. Στο τέλος της περιστροφής, θα γίνει αισθητή μια αυξημένη αντίσταση, ένα μάνδαλο που κλειδώνει το περίβλημα του παρασκευαστή παγωτών στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού. Σωστά τοποθετημένο περίβλημα έχει μία είσοδο που κατευθύνεται κατακόρυφα προς τα πάνω και δεν είναι δυνατή αποσυναρμολόγηση του με οποιοδήποτε άλλο τρόπο παρά με την περιστροφή και την απόσυρση από το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού.

Τοποθετήστε έναν άξονα (X) στο περίβλημα του παρασκευαστή παγωτών. Ο άξονας κατέχει ένα μαντρέλι, το σχήμα του οποίου

ου πρέπει να προσαρμοστεί στο σχήμα του κινητήριου άξονα. Τοποθετήστε το καπάκι του περιβλήματος του παρασκευαστή παγωτών (XI). Σύρετε το καπάκι, έτσι ώστε οι εγκοπές στην άκρη του να ταιριάζουν με τις γλωπίδες του περιβλήματος του παρασκευαστή παγωτών, και στη συνέχεια περιστρέψτε το δεξιά. Σωστά τοποθετημένο καπάκι έχει μία είσοδο που κατευθύνεται κατακόρυφα προς τα κάτω και δεν είναι δυνατή αποσυρμολόγηση του με οποιοδήποτε άλλο τρόπο παρά με την περιστροφή και την απόσυρση του.

Τοποθετήστε τον πιεστήρα (XII) στην είσοδο του παρασκευαστή παγωτών και ελέγξτε ότι αν ολισθαίνει μέσα και έξω χωρίς εμπόδια.

Ο παρασκευαστής παγωτών είναι έτοιμος για εργασία (XIII).

Ο παρασκευαστής παγωτών πρέπει να αποσυρμολογηθεί με την ακόλουθη σειρά: αποσυρμολογήστε το συναρμολογημένο παρασκευαστή από το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού και, στη συνέχεια, αποσυρμολογήστε τον με την αντίστροφη σειρά της συναρμολόγησης.

Χρήση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να πλύνετε και στεγνώσετε προσεκτικά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Θα πρέπει πρώτα να εξοικειωθείτε με τη μέθοδο συντήρησης της συσκευής.

Η συσκευή διαθέτει διακόπτη που όταν πατηθεί ενεργοποιεί τον κινητήριο μηχανισμό. Με το επόμενο πάτημα, απενεργοποιείται ο μηχανισμός.

Μετά τη λειτουργία, πάντα κλείστε την παροχή ρεύματος του προϊόντος, περιμένετε για να σταματήσουν πλήρως τα κινούμενα μέρη, και στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Μόνο τότε μπορείτε να προχωρήσετε στην αποσυρμολόγηση των εξαρτημάτων.

Συστάσεις και συμβουλές για εργασία με την κουζίνομηχανή

Κάτω από την έξοδο του κόφτη ή του παρασκευαστή παγωτού, τοποθετείτε πάντα ένα δοχείο στο οποίο μπορεί να περάσει το επεξεργασμένο φαγητό.

Για τον κόφτη και τον παρασκευαστή παγωτών, τα συστατικά πρέπει να τοποθετούνται μόνο από την είσοδο με την βοήθεια του πιεστήρα. Μη χρησιμοποιείτε για να στρώσετε συστατικά τα δάχτυλα, χέρια ή μαχαιροπύρουνα. Μπορούν να παγιδευτούν από τα περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής και να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή καθώς και τραυματισμούς.

Πριν τοποθετήσετε τα συστατικά στην είσοδο του κόφτη ή του παρασκευαστή παγωτών, κόψτε τα σε μικρές μερίδες.

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον πιεστήρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

Μην τοποθετείτε κατεψυγμένα τρόφιμα στον κόφτη.

Τα καθαρισμένα και αποξηραμένα ένθετα του κόφτη πρέπει να αποθηκεύονται στο δοχείο με καπάκι που παρέχεται με το προϊόν. Αυτό θα αποτρέψει την ακαταστασία και θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από αιχμηρές άκρες των ενθέτων.

Το δοχείο του αποχυμωτή έχει δείκτη για τη μέγιστη χωρητικότητα παρασκευασμένου χυμού. Εάν η στάθμη του χυμού πλησιάζει την ετικέτα με την ένδειξη MAX. Πρέπει να σταματήσετε τη χρήση του αποχυμωτή και να χύσετε το χυμό από το δοχείο. Ο πυθμένας του δοχείου καθιστά ευκολότερο το χύσιμο του χυμού, αποτρέποντας την υπερβολική εκτόξευση του χυμού κατά την παραγωγή του.

Τα εσπεριδοειδή πριν συμπιεστούν πρέπει να πλένονται με χλιαρό νερό και στη συνέχεια κόβονται στα δύο. Τα μισά φρούτα στρίψτε με τη σάρκα τους κάτω και πιέστε τα απαλά στο αποχυμωτή. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη. Το μισό του φρούτου πρέπει να το γυρνάτε και περιστρέφεται αριστερά και δεξιά, έτσι ώστε ολόκληρη η σάρκα να έρχεται σε επαφή με τον αποχυμωτή. Το κόσκινο του αποχυμωτή θα σταματήσει τους σπόρους και τον πολτό φρούτων.

Μην επεξεργάζεστε στον αποχυμωτή κατεψυγμένα φρούτα.

Τα φρούτα πρέπει να καταψυχθούν για 6 - 12 ώρες πριν τοποθετηθούν στον παρασκευαστή παγωτών. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τα σε θερμοκρασία δωματίου μέχρι να μαλακώσουν σε βαθμό επαρκή για να τα συντρίψετε. Αυτό διαρκεί συνήθως περίπου 15 λεπτά για χαλαρά, μικρά φρούτα. Κόψτε τα φρούτα σε μικρά κομμάτια και τοποθετήστε τα στην είσοδο του παρασκευαστή παγωτών. Το παγωτό που προέρχεται από την έξοδο του παρασκευαστή θα έχει τη μορφή σορμπέ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην βυθίζετε το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού δεν πρέπει επίσης να εκτίθεται σε ροή νερού ή άλλου υγρού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Άλλα εξαρτήματα και αξεσουάρ μπορούν να πλυθούν με τρεχούμενο νερό ή σε μηχανικά πλυντήρια πιάτων. Η θερμοκρασία του νερού κατά την πλύση δεν μπορεί να υπερβεί τους 60 °C. Λάβετε υπόψη αυτό κατά την επιλογή προγράμματος πλύσης σε μηχανικό πλυντήριο πιάτων. Όταν χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι πλαστικές επιφάνειες πιο γρήγορα θα γίνουν θαμπές. Το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων των μερών με ελαστικά παρεμβύσματα (βάση του μύλου και της κανάτας του μπλέντερ) μπορεί να οδηγήσει σε ταχύτερη φθορά των παρεμβυσμάτων. Αυτά τα μέρη συνιστώνται να καθαρίζονται με τρεχούμενο νερό.

Όταν καθαρίζετε με χέρι τα μέρη με αιχμηρές άκρες, φροντίστε να αποφύγετε τραυματισμούς. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε βούρτσες και προστατευτικά γάντια.

Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση της συσκευής, πρέπει να την απενεργοποιήσετε, να περιμένετε για την πλήρη στάση περιστροφής

των κινούμενων μερών, να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα, να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή και να προχωρήσετε σε συντήρηση.

Πρέπει να καθαρίσετε αμέσως αφού χρησιμοποιήσετε τα εξαρτήματα της συσκευής που είχαν επαφή με φαγητό. Τα ξηραμένα υπολείμματα τροφίμων μπορεί να φράξουν τα εργαλεία ανάδευσης και τις λεπίδες, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης της συσκευής ή ακόμη και στη βλάβη της. Αν όμως προκύψει μία τέτοια κατάσταση, πρέπει να βυθίσετε τα εξαρτήματα της συσκευής, που μπορούν να βυθιστούν, σε ζεστό νερό με υγρό για τα πιάτα και να τα αφήσετε να μουλιάσουν και στη συνέχεια να την καθαρίσετε με ένα μαλακό σφουγγάρι ή μια βούρτσα μαζί με το υγρό για τα πιάτα. Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής και τις εξωτερικές επιφάνειες της κανάτας με τη χρήση ενός μαλακού υφάσματος βρεγμένου με διάλυμα νερού και μαλακού απορρυπαντικού. Σκουπίστε μέχρι να στεγνώσει. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω των αιχμηρών άκρων των λεπίδων, αποφύγετε την επαφή των χεριών με τις λεπίδες κατά την πλύση. Οι λεπίδες μπορούν να κόψουν τόσο το δέρμα όσο και τα πλαστικά γάντια κουζίνας. Οι λεπίδες πρέπει να πλένονται με βούρτσα ή σφουγγάρι. Πριν από τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία, πρέπει να βεβαιωθείτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και στεγνά. Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό μέρος με σκιά. Προστατέψτε το σημείο φύλαξης από τα μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ειδικά τα παιδιά. Η φύλαξη του προϊόντος συνιστάται να γίνεται σε γνήσιες συσκευασίες που παρέχονται μαζί με το προϊόν. Το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού διαθέτει συρτάρι που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση μικρών εξαρτημάτων της κουζίνομηχανής.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		67961
Όνομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50/60
Όνομαστική ισχύς	[W]	150
Όνομαστικές περιστροφές	[min ⁻¹]	180
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		II
Εξωτερικές διαστάσεις της συσκευής έτοιμης για χρήση ως κόφτης (πλάτος x βάθος x ύψος)	[mm]	130 x 150 x 250
Εξωτερικές διαστάσεις της συσκευής έτοιμης για χρήση ως αποχυμωτής (πλάτος x βάθος x ύψος)	[mm]	130 x 180 x 180
Εξωτερικές διαστάσεις της συσκευής έτοιμης για χρήση ως παρασκευαστής παγωτών (πλάτος x βάθος x ύψος)	[mm]	130 x 180 x 260
Βάρος του περιβλήματος κινητήριου μηχανισμού	[kg]	0,7

